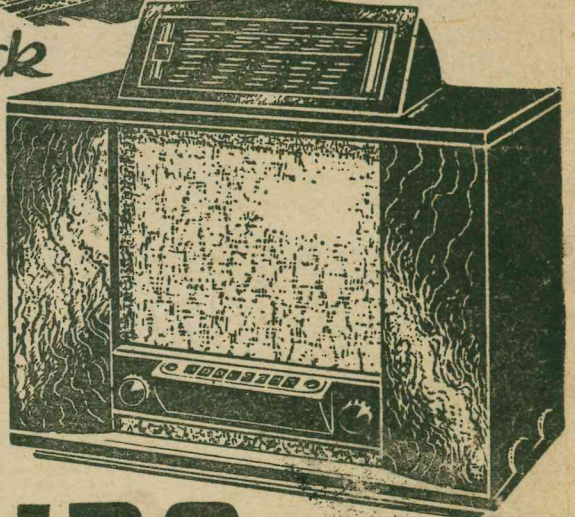




G17460
LIETUVOS NACIONALINĖ
MARTYNO MAŽVYDO BIBLIOTEKA
R 9714983

Lietuvos nacionalinė
M. Mažvydo biblioteka
LIETUVOS NACIONALINĖ
MARTYNO MAŽVYDO
BIBLIOTEKA
000777647

*Ein
Fingerdruck
genügt*



PHILIPS TYP 753

**Deutscher
Kalender
für Litauen**

1939

VALSTYBĖS **Draudimo** ĮSTAIGA

patogiomis sąlygomis draudžia

nuo ugnies trobesius, fabrikus, pienines, gyvulius, pašarą, javus ir visokį kilnojamąjį turta

gyvulius nuo kritimo dėl ligos ir nelaimingų atsitikimų
gyvybės draudimas įvairiems atsitikimams; mirties atsitikimui, išgyvenimui iki nustatytam laikui ir kit.

Ūkininkams V. D. Įstaigoje sudaromi apdraudimai paliuosuojami nuo valstybinių rinkliavų.

A p d r a u d ė j a i d a l y v a u j a p e l n e

Smulkiau apie sąlygas galima sužinoti Valdyboje: **Kaune, Mickevičiaus, g-vė 5, Tel. 24353**, pas vietos agentus miestuose, miesteliuose ir valščiuose;
Klaipėdos agentūra, Prezidento Smetonos alėja 13. Tel. 3440.

Die Staatliche Versicherungsgesellschaft

versichert zu günstigen Bedingungen

gegen Feuer: Gebäude, Fabriken, Molkereien, Vieh, Futter, Getreidevorräte und verschiedene Mobilien

Tiere gegen Unfall: in Krankheits- und Unglücksfällen

Lebensversicherung: versichert gegen Todesfälle oder zahlt nach vereinbarter Zeit den vollen Versicherungsbetrag aus u. a.

Landwirten wird die Versicherungsprämie bedeutend ermässigt, weil diese durch die staatlichen Feuerversicherungen von den staatlichen Abgaben befreit sind

Die Versicherten haben Anteil am Gewinn

Näheres über die Versicherungsbedingungen in der Verwaltung:
Kaunas, Mickevičiaus g-vė 5, Tel. 24353, bei den örtlichen Agenten in den Städten, Städtchen und Gemeinden;
in der Memeler Agentur, Präsident Smetona Al. 13, Tel. 3440.

Deutscher Kalender

für Litauen

1939

Herausgegeben von der Schriftleitung der „Deutschen Nachrichten“

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
1. Zum Jahreswechsel	5
2. Kalendarium	6—17
3. Die Stellung der Sonne in den Zeichen des Tierkreises und die Jahreszeiten 1939	18
4. Finsternisse und Merkurdurchgang im Jahre 1939	18
5. Das gegenwärtige 1939ste Jahr	19
6. Chronologische Statistik des Jahres 1939	19
7. Umlaufzeit, Entfernung und Grösse der Planeten	19
8. Mondphasen im Jahre 1939	20
9. Wieviel Jahre sind 1939 verflossen seit:	21
10. Die beweglichen Feste 1939 bis 1942	21
11. Trächtigkeits- und Brütkekalender	22
12. Gewährfristen im Tierhandel im Deutschen Reich	23
13. Festtage	24
14. Eintopfsonntage	25
15. Anschriften	26—28
16. Anmerkungen	29—30
17. Verzeichnis deutscher Organisationen in Litauen	31
18. Anschriften der Ortsgruppen des Kulturverbandes	32
19. Lehranstalten des Kulturverbandes	34
20. Die Synoden der evangelisch-lutherischen Kirche Litauens	36
21. Verzeichnis der evangelisch-lutherischen Gemeinden und ihrer Filialen in Litauen	37
22. Zum neuen Jahre	38
23. Verzeichnis der vom Kulturverband eingerichteten Notherbergen	39
24. Kultur- und Jugendamt	40
25. Das Landamt	42
26. Handwerkeramt	42
27. UNTERHALTENDES	
Ein Hof zu versteigern	45
Ich bin ein Glied nur	47
Chor der Jugend	48
Bücher wollen ins Volk	49
Frauen sind Heimat	50
Der neue Rock	51
Alte Hausprüche	52
Zwei Erzählungen	53
Späte Erkenntnis	54
Der Bauer kauft ein	55
Die Gans	58
Allerlei Heiratsgeschichten	60
Briefkasten für Jedermann	62
Humor	63
Mathematische Spielereien	66
28. Einige Regeln für den Bauern	68
29. Wie wird das Wetter?	68
30. Obst im Winter	70
31. Postaffäre	71
32. Wichtige Anschriften	75

C 17460

Lietuvos
 Nacionalus
 M. M. M. M.
 Biblioteka

F 94/4983

Druck:
Kauno Spaustuvė
Kaunas

Zum Jahreswechsel

Wird still das Jahr zur Ruh' gebracht,
Dann schwebt herab um Mitternacht
Vom Himmelszelt beim Sternenschein
Zur Welt ein liches Engelein.

Ein neues Jahr! Beim Sternenglanz
Naht es mit bunter Tage Kranz.
Ermuntert dich zu deiner Pflicht;
Lass ungenutzt es schwinden nicht!

Streu täglich gold'ne Liebessaat
Mit voller Hand in Wort und Tat,
Dann bringst du reiche Ernte ein.
Dann wird's ein Jahr des Glückes sein!

Januar

Wochentage	Gedenktage, kirchliche und heilige Namen		Sonnen-		Mond-		Bemerkungen
	Katholisch	Evangelisch	Aufg.	Untg.	Aufg.	Untg.	
1. Woche	Evang. Der Jesusname. Lut. 2, 21; Ep. Gal. 3, 23-29 Kath. Ev. Der Erschöfer der Welt. Lut. 2, 21; Ep. Tit. 2, 11-15						
1 S	Neujahr	Neujahr	811	1555	1226	246	
2 M	Abel, Seth	Nam. Jesu-F.	811	1556	13 4	359	
3 D	Enoch	Genovefa	811	1557	1352	510	
4 M	Methusalem	Titus	810	1559	1451	616	
5 D	Simeon	Telesphorus ☉	810	16 0	16 3	714	
6 F	Dreikönige	Ersch. d. Herrn	810	16 1	1723	8 1	
7 S	Julian	Lucian	8 9	16 2	1847	840	
2. Woche	Evang. Der zwölfjährige Jesus. Lut. 2, 41-52; Ep. Röm. 12, 1-6 Kath. Text wie vor. Lut. 2, 42-52; Ep. Röm. 12, 1-5						
8 S	1. n. Epiphan.	1. n. Erscheing.	8 9	16 4	2010	912	
9 M	Beatus	Julian	8 8	16 5	2132	938	
10 M	Paulus Eins.	Agathon	8 8	16 7	2250	10 4	
11 M	Hyginus	Hyginus	8 7	16 8	—	1027	
12 D	Reinhold	Ardadius ☾	8 6	16 10	0 6	1052	
13 F	Hilarius	Gottfried	8 6	16 11	119	1119	
14 S	Felix	Felix	8 5	16 13	229	1129	
3. Woche	Evang. Hochzeit zu Kana. Joh. 2, 1-11; Ep. Röm. 12, 7-16 Kath. Text wie vor. Joh. 2, 1-11; Ep. Röm. 12, 6-16						
15 S	2. n. Epiphan.	2. n. Erscheing.	8 5	16 14	334	1225	
16 M	Marcellus	Marcellus	8 4	16 16	434	13 5	
17 D	Antonius	Antonius	8 3	16 18	527	1353	
18 M	Briska	Petri Stuhlfeier	8 2	16 19	612	1447	
19 D	Sara	Kanut	8 1	16 21	652	1545	
20 F	Fabian, Seb.	Fab., Sebast. ☉	8 0	16 22	724	1647	
21 S	Agnes	Agnes	759	16 24	751	1751	
4. Woche	Evang. Der Hauptm. v. Kapernaum. Matth. 8, 1-13; Ep. Röm. 12, 17-21 Kath. Glaubensstarkes Vertrauen. Matth. 8, 1-13; Ep. Röm. 12, 16-21						
22 S	3. n. Epiphan.	3. n. Erscheing.	758	16 26	815	1854	
23 M	Emerentian.	Emerentian.	756	16 28	836	1959	
24 D	Timotheus	Timotheus	755	16 29	857	21 5	
25 M	Pauli Befehrg.	Pauli Befehrg.	753	16 31	917	22 11	
26 D	Polykarp	Polykarp	752	16 33	938	23 19	
27 F	Joh. Chrysof.	Joh. Chrysof.	751	16 35	10 1	—	
28 S	Karl	Karl d. Große ☾	749	16 37	1029	0 28	
5. Woche	Evang. Die Stillung des Sturmes. Matth. 8, 23-27; Ep. Röm. 13, 1-10 Kath. Text wie vor. Matth. 8, 23-27; Ep. Röm. 13, 8-10						
29 S	4. n. Epiphan.	4. n. Erscheing.	748	16 38	11 0	139	
30 M	Abelaund	Martina	746	16 40	11 41	248	
31 D	Vigilius	Petr. Nolasc.	745	16 42	1233	355	

Schreibraum

Februar

Wochentage	Gedenktage, kirchliche und heilige Namen		Sonnen-		Mond-		Bemerkungen
	Evangelisch	Katholisch	Aufg.	Untg.	Aufg.	Untg.	
1 M	Brigitte	Ignatius	743	16 44	1335	456	
2 D	Maria Reinig.	Maria Lichtm.	742	16 46	1450	548	
3 F	Blasius	Blasius	740	16 48	1611	631	
4 S	Beronika	Andr. Corstin. ☉	739	16 50	1735	7 7	
6. Woche	Evang. Die Arbeiter im Weinberge. Matth. 20, 1-16; Ep. 1. Kor. 9, 24-27 Kath. Text wie vor. Matth. 20, 1-16; Ep. 1. Kor. 9, 24-10, 5						
5 S	Septuagesima	Septuagesima	737	16 52	19 1	737	
6 M	Dorothea	Dorothea	735	16 54	2024	8 5	
7 D	Richard	Romuald	733	16 56	21 44	830	
8 M	Salomon	J. v. Matha	732	16 57	23 1	855	
9 D	Apollonia	Apollonia	730	16 59	—	923	
10 F	Scholastika	Scholastika	728	17 1	0 14	953	
11 S	Euphrosyna	Desiderius ☾	726	17 3	123	1026	
7. Woche	Evang. Vom Sämann. Lut. 8, 4-15; Ep. 2. Kor. 12, 1-10 Kath. Text wie vor. Lut. 8, 4-15; Ep. 2. Kor. 11, 19-12, 9						
12 S	Sexagesima	Sexagesima	724	17 5	226	11 6	
13 M	Benignus	Benignus	722	17 7	322	1151	
14 D	Valentinus	Valentinus	720	17 9	410	1243	
15 M	Faustinus	Faustinus	718	17 11	451	1340	
16 D	Unabhängigkeitstg. Litauens	—	716	17 13	526	1439	
17 F	Konstantia	Donatus	714	17 15	555	1542	
18 S	Konfordia	Simeon	712	17 17	620	1646	
8. Woche	Evang. Sehet, wir gehen hinauf gen Jerusalem. Lut. 13, 31-43 Kath. Das Geheimnis des Leidens. Lut. 13, 31-43; Ep. 1. Kor. 13, 1-13						
19 S	Quinquagesima	Quinquagesima	710	17 19	643	1750	
20 M	Eucherius	Eucherius	7 8	17 21	7 3	1857	
21 D	Fastnacht	Fastnacht	7 6	17 23	724	20 2	
22 M	Aschermittwoch	Aschermittwoch	7 4	17 25	746	21 10	
23 D	Serenus	Petri Dam.	7 2	17 26	8 8	22 18	
24 F	Matthias	Matthias	7 0	17 28	834	23 27	
25 S	Victorinus	Walburga	658	17 30	9 4	—	
9. Woche	Evang. Christi Versuchung. Matth. 4, 1-11; Ep. 2. Kor. 6, 1-10 Kath. Text wie vor. Matth. 4, 1-11; Ep. 2. Kor. 6, 1-10						
26 S	1. Invokavit	1. Fastenmontag	656	17 32	939	0 35	
27 M	Leander	Leander	654	17 34	1025	1 41	
28 D	Julius	Romanus	651	17 35	1120	2 43	

Schreibraum

März

Wochentage	Gedenktage, kirchliche und heilige Namen		Sonnen-		Mond-		Bemerkungen
	Evangelisch	Katholisch	Aufg.	Untg.	Aufg.	Untg.	
1 M	Quatember	Quatember	6 49	17 37	12 27	3 36	
2 D	Simplicius	Simplicius	6 47	17 39	13 42	4 22	
3 F	Kunigunde	Kunigunde	6 45	17 41	15 4	5 0	
4 S	Adrianus	Rasimir	6 43	17 43	16 27	5 34	
10. Woche	Evang. Das kanarische Weib. Matth. 15, 21-28; Ep. 1. Thess. 4, 1-12 Kath. Die Verkündigung Christi Matth. 17, 1-9; Ep. 1. Thess. 4, 1-7						
5 S	2. Reminiszere	2. Fastenstg. ☾	6 40	17 44	17 51	6 1	
6 M	Fridolin	Bervetua	6 38	17 46	19 13	6 29	
7 D	Felicitas	Thom. v. Aquino	6 36	17 48	20 34	6 55	
8 M	Philemon	Johann de Deo	6 34	17 50	21 51	7 2	
9 D	Franziska	Johann de Deo	6 31	17 52	23 4	7 52	
10 S	Henriette	40 Märtyrer	6 29	17 53	—	8 24	
11 F	Rosina	Eulogius	6 26	17 55	0 11	9 3	
11. Woche	Evang. Wer nicht mit mir ist, der ist wider mich. Luc. 11, 14-23 Kath. Austreibung eines stummen Teufels. Luc. 11, 14-23						
12 S	3. Osti	3. Fastenstg. ☾	6 24	17 57	1 12	9 47	
13 M	Ernst	Euphrasia	6 22	17 59	2 4	10 38	
14 D	Zacharias	Mathilde	6 19	18 1	2 48	11 33	
15 M	Christoph	Longinus	6 17	18 2	3 26	12 31	
16 D	Cyriacus	Heribert	6 14	18 4	3 57	13 32	
17 F	Gertrud	Gertrud	6 12	18 6	4 23	14 36	
18 S	Anselmus	Cyrillus	6 10	18 8	4 47	15 40	
12. Woche	Evang. Die wunderbare Speisung. Joh. 6, 1-15; Ep. Röm. 5, 1-11 Kath. Legt wie vor. Joh. 6, 1-15; Ep. Gal. 4, 22-31						
19 S	4. Vätare	4. Fastensonntg	6 8	18 10	5 8	16 46	
20 M	Hubert	Joachim	6 5	18 11	5 30	17 52	
21 D	Frühlingsanf.	Frühlingsanf. ☾	6 3	18 13	5 51	18 59	
22 M	Rasimir	Octavian	6 1	18 15	6 13	20 9	
23 D	Eberhard	Otto	5 59	18 17	6 39	21 17	
24 F	Gabriel	Gabriel	5 56	18 18	7 8	22 27	
25 S	Mariä Verkünd.	Mariä Verkünd.	5 54	18 20	7 41	23 33	
13. Woche	Evang. Wer tann mich einer Sünde zeihen? Joh. 8, 46-59 Kath. Jesus inmitten seiner Feinde. Joh. 8, 46-59; Ep. Hebr. 9, 11-15						
26 S	5. Indita	Passionssonntg	5 51	18 21	8 24	—	
27 M	Rupert	Rupert	5 49	18 23	9 16	0 36	
28 D	Markus	Guntram	5 47	18 25	10 17	1 30	
29 M	Eustasius	Eustasius	5 44	18 27	11 26	2 17	
30 D	Guido	Quirinus	5 42	18 28	12 43	2 57	
31 F	Amos	Balbina	5 39	18 30	14 2	3 31	

Schreibraum

April

Wochentage	Gedenktage, kirchliche und heilige Namen		Sonnen-		Mond-		Bemerkungen
	Evangelisch	Katholisch	Aufg.	Untg.	Aufg.	Untg.	
1 S	Theodora	Hugo	5 37	18 32	15 23	4 1	
14. Woche	Evang. Christi Einzug in Jerusalem. Matth. 21, 1-9; Joh. 12, 12-18 Kath. Legt wie vor. Matth. 21, 1-9; Ep. Phil. 2, 5-11						
2 S	6. Palmorum	Palmsonntag	5 35	18 34	16 44	4 27	
3 M	Christian	Richard	5 32	18 36	18 5	4 54	
4 D	Ambrosius	Ziborus	5 30	18 37	19 24	5 20	
5 M	Magimus	Vincenzius	5 27	18 39	20 39	5 49	
6 D	Gründonnerst.	Gründonn.	5 25	18 41	21 51	6 21	
7 F	Karfreitag	Karfreitag	5 23	18 43	22 56	6 57	
8 S	Liberius	Karsamstag	5 21	18 45	23 54	7 40	
15. Woche	Evang. Die Auferstehung des Herrn. Marc. 16, 1-8; Ep. 1. Kor. 5, 7b-8 Kath. Legt wie vor. Marc. 16, 1-7; Ep. 1. Kor. 5, 7-8						
9 S	Ostermontag	Ostermontag	5 18	18 46	—	8 29	
10 M	Ostermontag	Ostermontag	5 16	18 48	0 42	9 23	
11 D	Hermann	Leo d. Große	5 14	18 50	1 22	10 21	
12 M	Julius	Julius	5 12	18 52	1 57	11 21	
13 D	Justinus	Hermenegild	5 10	18 54	2 25	12 25	
14 F	Tiburtius	Tiburtius	5 7	18 55	2 50	13 28	
15 S	Olympiades	Anastasia	5 5	18 57	3 12	14 32	
16. Woche	Evang. Friede sei mit euch. Joh. 20, 19-31; Ep. 1. Joh. 5, 1-5 Kath. Legt wie vor. Joh. 20, 19-31; Ep. 1. Joh. 5, 4-10						
16 S	1. Quasimodog.	Weißer Sonnt.	5 3	18 59	3 33	15 39	
17 M	Rudolf	Amicetus	5 1	19 1	3 55	16 46	
18 D	Valerian	Eleutherius	4 59	19 2	4 17	17 55	
19 M	Hermogenes	Berner	4 56	19 4	4 41	19 5	
20 D	Sulpitius	Viktor	4 54	19 5	5 10	20 15	
21 F	Adolarius	Anselm	4 52	19 7	5 42	21 24	
22 S	Soter u. Cajus	Soter, Cajus	4 50	19 9	6 23	22 28	
17. Woche	Evang. Vom guten Hirten. Joh. 10, 12-16; Ep. 1. Petri 2, 21-25 Kath. Legt wie vor. Joh. 10, 11-16; Ep. 1. Petri 2, 21-25						
23 S	2. Miser. Domi.	2. nach Ostern	4 48	19 10	7 12	23 27	
24 M	Albert	Adalbert	4 45	19 12	8 11	—	
25 D	Markus Ev.	Schussf. hl. Jos.	4 43	19 13	9 18	0 16	
26 M	Kletus	Kletus	4 41	19 15	10 31	0 58	
27 D	Anastasius	Anastasius	4 39	19 17	11 48	1 33	
28 F	Vitalis	Vitalis	4 37	19 19	13 7	2 3	
29 S	Sibylla	Petrus Märk.	4 35	19 20	14 25	2 29	
18. Woche	Evang. Ueber ein Kleines. Joh. 16, 16-23 a; Ep. 1. Petri 2, 11-20 Kath. Legt wie vor. Joh. 16, 16-22; Ep. 1. Petri 2, 11-19						
30 S	3. Jubilate	3. n. Ostern	4 33	19 22	15 43	2 55	

Schreibraum

Mai

Wochentage	Gedenktage, kirchliche und heilige Namen		Sonnen-		Mond-		Bemerkungen
	Evangelisch	Katholisch	Aufg.	Untg.	Aufg.	Untg.	
1 M	Tag der Arbeit		431	1924	17 1	320	
2 D	Sigismund	Athanasius	429	1926	18 17	348	
3 M	Kreuzauffindg.	Kreuzauffindg. ☉	427	1928	19 31	417	
4 D	Florian	Monica	425	1929	20 39	451	
5 F	Gotthard	Pius V.	423	1931	21 41	532	
6 S	Dietrich	Joh. v. d. Pf.	421	1933	22 33	618	
19. Woche	Evang. Es ist euch gut, daß ich hingehe. Joh. 16, 5-15; Ep. Jak. 1, 16-21 Kath. Text wie vor. Joh. 16 5-14; Ep. Jak. 1, 17-21						
7 S	4. Kantate	4. n. Ostern	419	1935	23 18	711	
8 M	Stanislaus	Nich. Erich.	417	1936	23 56	8 8	
9 D	Job	Gregor	416	1938	—	9 8	
10 M	Gordian	Antonius	414	1939	026	1010	
11 D	Mamertus	Mamertus ☾	412	1941	052	1114	
12 F	Pankratius	Pankratius	410	1943	116	1218	
13 S	Servatius	Servatius	4 9	1944	137	1323	
20. Woche	Evang. Bittet, so werdet ihr nehmen. Joh. 16, 23b-33; Ep. Jak. 1, 22-27 Kath. Text wie vor. Joh. 16, 23-30; Ep. Jak. 1, 22-27						
14 S	5. Rogate	5. n. Ostern	4 7	1946	158	1429	
15 M	Sophia	Sophia	4 6	1947	220	1537	
16 D	Peregrinus	Joh. v. Nep.	4 4	1949	242	1646	
17 M	Jobotus	Ubaldu	4 3	1951	3 9	1757	
18 D	Himmelfahrt	Himmelfahrt	4 1	1952	340	19 8	
19 F	Potentiana	Petr. Cölest. ☉	4 0	1954	417	2016	
20 S	Anastafius	Bernhardin	358	1955	5 4	2119	
21. Woche	Evang. Der Geist der Wahrheit. Joh. 15, 26-16, 4; Ep. I. Petri 4, 8-11 Kath. Text wie vor. Joh. 15, 26-16, 4; Ep. I. Petri 4, 7-11						
21 S	6. Gaudi	6. n. Ostern	357	1957	6 1	2213	
22 M	Helena	Julia	356	1958	7 7	2258	
23 D	Desiderius	Desiderius	354	20 0	820	2336	
24 M	Elther	Johanna	353	20 1	938	—	
25 D	Urban	Urban	351	20 3	1055	0 7	
26 F	Eduard	Philipp N. ☾	350	20 4	1214	034	
27 S	Eudolf	Beda	349	20 5	1330	1 0	
22. Woche	Evang. Der Tröster. Joh. 14, 23-31; Ep. Apostelgesch. 2, 1-13 Kath. Text wie vor. Joh. 14, 23-31; Ep. Apostelgesch. 2, 1-11						
28 S	Pfingstsonntag	Pfingstsonnt	348	20 7	1447	125	
29 M	Pfingstmontag	Pfingstmontag	347	20 8	16 2	151	
30 D	Wigand	Felix	346	2010	1714	219	
31 M	Petronilla	Petronilla	345	2011	1824	250	

Schreibraum

Juni

Wochentage	Gedenktage, kirchliche und heilige Namen		Sonnen-		Mond-		Bemerkungen
	Evangelisch	Katholisch	Aufg.	Untg.	Aufg.	Untg.	
1 D	Nikomedes	Juvenius	344	2012	1928	326	
2 F	Marcellinus	Erasmus ☉	343	2013	2025	410	
3 S	Erasmus	Klotilde	343	2014	2113	5 0	
23. Woche	Evang. Gespräch mit Nikodemus. Joh. 3, 1-15; Ep. Röm. 11, 33-36 Kath. Das Geheimnis. Math. 23, 13-20; Ep. Röm. 11, 33-36						
4 S	Trinitatis	Dreifalt.-Fest	342	2015	2153	556	
5 M	Bonifacius	Bonifacius	341	2016	2227	655	
6 D	Venignus	Robert	340	2017	2255	756	
7 M	Zufretia	Robert	340	2018	2319	9 0	
8 D	Medardus	Fronleichnam	339	2019	2341	10 4	
9 F	Primus	Primus	339	2020	—	11 8	
10 S	Onuphrius	Margarete ☾	338	2021	0 2	1213	
24. Woche	Evang. Der reiche Mann und der arme Lazarus. Luf. 16, 19-31 Kath. Das große Abendmahl. Luf. 14, 16-24; Ep. I. Joh. 3, 13-18						
11 S	1. n. Trinitatis	2. n. Pfingsten	338	2022	023	1319	
12 M	Basilides	Basilides	337	2022	045	1427	
13 D	Tobias	Anton v. Pad.	337	2023	1 9	1536	
14 M	Elifäus	Basilius	336	2023	138	1647	
15 D	Vitus	Vitus	336	2024	210	1757	
16 F	Justina	Benno	336	2024	253	19 3	
17 S	Volkmar	Adolf ☉	336	2025	346	20 3	
25. Woche	Evang. Das große Abendmahl. Luf. 14, 16-24; Ep. I. Joh. 3, 13-18 Kath. Der Freund der Sünder und Zöllner. Luf. 15, 1-10						
18 S	2. n. Trinitat.	3. n. Pfingsten	336	2025	449	2053	
19 M	Gerv., Prot.	Gerv., Prot.	336	2026	6 2	2135	
20 D	Silverius	Silverius	336	2026	721	2210	
21 M	Albanus	Aloysius	336	2026	841	2240	
22 D	Sommersanfg.	Sommersanfg.	336	2026	10 1	23 6	
23 F	Basilius	Edekrud	337	2027	1119	2331	
24 S	Johannis	Johannis ☾	337	2027	1236	2356	
26. Woche	Evang. Jesus nimmt die Sünder an. Luf. 15, 1-10; Ep. I. Petri 5, 5b-11 Kath. Der reiche Fisch. Luf. 5, 1-11; Ep. Röm. 8, 13-23						
25 S	3. n. Trinitatis	4. n. Pfingsten	337	2027	1351	—	
26 M	Jeremias	Joh. u. Paul	338	2027	15 4	023	
27 D	Siebenschläfer	Siebenschläfer	338	2027	1614	053	
28 M	Leo	Leo II. P.	339	2027	1719	126	
29 D	Peter u. Paul	Peter u. Paul	339	2027	1818	2 7	
30 F	Pauli Gedächt.	Pauli Gedächt.	340	2027	19 9	253	

Schreibraum

Juli

Wochen- tage	Gedenktage, kirchliche und heilige Namen		Sonnen- Aufg. Untg.		Mond- Aufg. Untg.		Bemerkungen
	Evangelisch	Katholisch					
1 S	Theobald	Theobald	341	2027	1951	346	
27. Woche	Evang. Seid barmherzig. Luf. 6, 36-42; Ep. Röm. 8, 18-27 Kath. Die Gerechtigkeit des neuen Bundes. Matth. 5, 20-24						
2 G	4. n. Trinitatis	5. n. Pfingsten	341	2026	2028	445	
3 M	Kornelius	Syacinth	342	2026	2058	545	
4 D	Ulrich	Ulrich	342	2025	2124	648	
5 M	Anselmus	Numerianus	343	2025	2147	753	
6 D	Jesaias	Jesaias	344	2024	227	855	
7 F	Willibald	Willibald	345	2023	2228	100	
8 S	Kilian	Kilian	346	2023	2250	114	
28. Woche	Evang. Petri Fischzug. Luf. 5, 1-11; Ep. 1. Petri 3, 8-15 Kath. Die zweite wunderbare Brotvermehrung. Marc. 8, 1-9						
9 S	5. n. Trinitat.	6. n. Pfingsten	347	2023	2312	1211	
10 M	Sieben Brüder	Sieben Brüder	348	2022	2338	1318	
11 D	Pius	Pius	349	2021	-	1426	
12 M	Heinrich	Joh. Gualb.	350	2020	08	1535	
13 D	Margareta	Margareta	351	2019	044	1642	
14 F	Bonaventura	Bonaventura	352	2018	132	1746	
15 S	Apostel Teilung	Apostel Teilung	353	2017	228	1841	
29. Woche	Evang. Die bessere Gerechtigkeit. Matth. 5, 20-26; Ep. Röm. 6, 3-11 Kath. Warnung vor falschen Propheten. Matth. 7, 15-21						
16 S	6. n. Trinitatis	7. n. Pfingsten	354	2016	337	1928	
17 M	Alegius	Alegius	356	2015	454	206	
18 D	Rosina	Friedericus	357	2013	616	2041	
19 M	Rufina	Vincenz v. Paul	359	2012	739	219	
20 D	Elias	Margareta	40	2011	91	2136	
21 F	Bragedes	Bragedes	41	2010	1021	221	
22 S	Maria Magdal.	Maria Magdal.	43	208	1139	2229	
30. Woche	Evang. Die Ernte ist groß und der Arbeiter wenig. Matth. 9, 35-38 Kath. Der untreue Verwalter. Luf. 16, 1-9; Ep. Röm. 8, 12-17						
23 S	7. n. Trinitatis	8. n. Pfingsten	44	207	1254	2257	
24 M	Christine	Christine	46	205	145	2330	
25 D	Jakobus	Jakobus	47	204	1511	-	
26 M	Anna	Anna	49	203	1612	08	
27 D	Martha	Pantaleon	410	201	175	052	
28 F	Pantaleon	Innocenz	412	200	1750	142	
29 S	Beatrix	Martha	413	1958	1830	238	
31. Woche	Evang. Von den falschen Propheten. Matth. 7, 13-23; Ep. Röm. 8, 12-17 Kath. Jesus weint über Jerusalem. Luf. 19, 41-47; Ep. 1. Kor. 10, 6-13						
30 S	8. n. Trinitatis	9. n. Pfingsten	415	1957	191	337	
31 M	Germanus	Sg. v. Loyola	416	1955	1928	438	

Schreibraum

.....

.....

.....

.....

.....

August

Wochen- tage	Gedenktage, kirchliche und heilige Namen		Sonnen- Aufg. Untg.		Mond- Aufg. Untg.		Bemerkungen
	Evangelisch	Katholisch					
1 D	Petri Kettenf.	Petri Kettenf.	418	1954	1952	542	
2 M	Gustav	Vortunula	419	1952	2014	646	
3 D	August	Stephan Crf.	421	1951	2035	750	
4 F	Dominikus	Dominikus	422	1949	2056	854	
5 S	Dswald	Maria Schnee	421	1947	2117	958	
32. Woche	Evang. Der ungerechte Haushalter. Luf. 16, 1-12; Ep. 1. Kor. 10, 1-13 Kath. Phariseer und Zöllner. Luf. 18, 9-14; Ep. 1. Kor. 12, 2-11						
6 S	9. n. Trinitatis	10. n. Pfingsten	425	1945	2142	114	
7 M	Donatus	Cajetanus	427	1941	2210	1210	
8 D	Cyriacus	Cyriacus	428	1942	2242	1318	
9 M	Romanus	Romanus	430	1940	2123	1424	
10 D	Laurentius	Laurentius	432	1938	-	1527	
11 F	Hermann	Tiburtius	433	1936	013	1626	
12 S	Klara	Klara	435	1934	114	1716	
33. Woche	Evang. Der Herr weint über Jerusalem. Luf. 19, 41-48 Kath. Heilung eines Taubstummen. Marc. 7, 31-37; Ep. 1. Kor. 15, 1-10						
13 S	10. n. Trinitat	11. n. Pfingsten	436	1932	225	1759	
14 M	Eusebius	Eusebius	438	1930	346	1836	
15 D	Maria Heimg.	Maria Simf.	440	1928	58	198	
16 M	Isaac	Rochus	442	1926	633	1936	
17 D	Bilibald	Liberatus	443	1924	756	204	
18 F	Agapetus	Selena	445	1922	918	2031	
19 S	Sebald	Sebald	447	1920	1036	211	
34. Woche	Evang. Phariseer und Zöllner. Luf. 18, 9-14; Ep. 1. Kor. 15, 1-11 Kath. Der barmherzige Samariter. Luf. 10, 23-37; Ep. 2. Kor. 3, 4-9						
20 S	11. n. Trinitat	12. n. Pfingsten	449	1918	1151	2133	
21 M	Hartwig	Enastatius	451	1916	131	229	
22 D	Philibert	Timotheus	452	1913	145	2251	
23 M	Jachäus	Philipp Benit	454	1911	150	2340	
24 D	Bartholomäus	Bartholomäus	456	199	1548	-	
25 F	Ludwig	Ludwig	458	197	1629	034	
26 S	Samuel	Sephyrinus	459	194	174	131	
35. Woche	Evang. Sephata! Marc. 7, 31-37; Ep. 2. Kor. 3, 4-9 Kath. Die zehn Aussätzigen. Luf. 17, 11-19; Ep. Gal. 3, 16-22						
27 S	12. n. Trinit.	13. n. Pfingsten	51	192	1732	231	
28 M	Augustinus	Augustinus	52	1859	1758	335	
29 D	Joh. Enthaupt.	Joh. Enth.	54	1857	1820	437	
30 M	Benjamin	Rosa	56	1855	1841	541	
31 D	Pausinus	Raimund	57	1853	193	646	

Schreibraum

.....

.....

.....

.....

.....

September

Wochentage	Gedenktage, kirchliche und heilige Namen		Sonnen-		Mond-		Bemerkungen
	Evangelisch	Katholisch	Aufg.	Untg.	Aufg.	Untg.	
1 F	Aegidius	Aegidius	5 9	1850	1925	750	
2 S	Abfalon	Stephan	5 10	1848	1947	855	
36. Woche	Evang. Der barmherzige Samariter. Luf. 10, 23-37; Ep. Röm. 3, 21-28 Rath. Gottes Barmherzigkeit. Matth. 6, 24-33; Ep. Gal. 5, 16-24						
3 S	13. n. Trinitat.	14. n. Pfingsten	5 12	1846	2014	10 1	
4 M	Moses	Rosalie	5 14	1844	2044	11 6	
5 D	Herkules	Laurentius	5 14	1841	2120	12 12	
6 M	Magnus	Magnus	5 17	1839	22 6	13 15	
7 D	Regina	Regina	5 18	1836	23 0	14 14	
8 F	Litauischer nationaler Feiertag						
9 S	Bruno	Gorgontius	5 22	1832	0 5	15 51	
37. Woche	Evang. Die zehn Aussätzigen. Luf. 17, 11-19; Ep. Gal. 5, 16-24 Rath. Der Jüngling von Naim. Luf. 7, 11-16; Ep. Gal. 5, 25-6, 10						
10 S	14. n. Trinitat.	15. n. Pfingsten	5 24	1829	1 18	16 28	
11 M	Protus	Protus	5 25	1827	2 38	17 4	
12 D	Cyrus	Name Mariä	5 27	1824	4 0	17 33	
13 M	Amatus	Maternus	5 29	1822	5 25	18 2	
14 D	Kreuzerhöhung	Kreuzerhöhung	5 31	18 20	6 47	18 29	
15 F	Nikomedes	Nikomedes	5 32	18 17	8 10	18 59	
16 S	Euphemie	Kornelius	5 34	18 15	9 28	19 31	
38. Woche	Evang. Sorgen nicht. Matth. 6, 24-34; Ep. Gal. 5, 25-6, 10 Rath. Beim Gastmahl des Pharisäers. Luf. 14, 1-11						
17 S	15. n. Trinitat.	16. n. Pfingsten	5 35	18 12	10 43	20 6	
18 M	Titus	Thom. v. Bill	5 37	18 10	11 51	20 48	
19 D	Januarius	Januarius	5 39	18 8	12 52	21 35	
20 M	Fausta	Eustachius	5 41	18 6	13 44	22 28	
21 D	Matthäus	Matthäus	5 42	18 3	14 27	23 25	
22 F	Herbstanfang	Herbstanfang	5 44	18 1	15 5	—	
23 S	Hoseas	Thella	5 46	17 59	15 34	0 24	
39. Woche	Evang. Weine nicht. Luf. 11-17; Ep. Eph. 3, 13-21 Rath. Das Hauptgebot. Matth. 22, 35-46; Ep. Eph. 4, 1-6						
24 S	16. n. Trinitat.	17. n. Pfingsten	5 48	17 57	16 1	12 6	
25 M	Kleophas	Kleophas	5 49	17 54	16 25	22 9	
26 D	Cyprianus	Cyprianus	5 51	17 52	16 46	33 2	
27 M	Rosmar., Dam.	Rosmar., Dam.	5 52	17 49	17 8	43 7	
28 D	Wenzeslaus	Wenzeslaus	5 54	17 47	17 30	54 1	
29 F	Michaelis	Michaelis	5 56	17 45	17 53	64 6	
30 S	Hieronymus	Hieronymus	5 57	17 42	18 19	75 2	

Schreibraum

Oktober

Wochentage	Gedenktage, kirchliche und heilige Namen		Sonnen-		Mond-		Bemerkungen
	Evangelisch	Katholisch	Aufg.	Untg.	Aufg.	Untg.	
40. Woche	Evang. Der reiche Narr. Luf. 12, 15-21; Ep. 1. Joh. 145, 15-21 Rath. Die Heilung eines Gelähmten. Matth. 9, 1-8						
1 S	Erntedanktag		5 59	17 40	18 48	8 58	
2 M	Bollrad	Leodegar	6 0	17 37	19 22	10 4	
3 D	Jairus	Candidus	6 2	17 35	20 4	11 7	
4 M	Franz	Franz	6 4	17 33	20 55	12 7	
5 D	Placidus	Placidus	6 6	17 30	21 54	13 0	
6 F	Fides	Bruno	6 7	17 28	23 1	13 46	
7 S	Amalia	Rosentranzfest	6 9	17 25	—	14 26	
41. Woche	Evang. Das vornehmste Gebot u. die vornehmste Frage. Matth. 22, 34-46 Rath. Die königliche Hochzeit. Matth. 22, 1-14; Ep. Eph. 4, 23-25						
8 S	18. n. Trinitat.	19. n. Pfingsten	6 11	17 23	0 16	15 0	
9 M	Dionysius	Dionysius	6 13	17 21	1 34	15 31	
10 D	Gideon	Franz Borgia	6 15	17 19	2 56	15 59	
11 M	Burchard	Burchard	6 16	17 16	4 17	16 27	
12 D	Magimilian	Magimilian	6 18	17 14	5 39	16 55	
13 F	Eduard	Eduard	6 20	17 12	7 0	17 26	
14 S	Kalixtus	Kalixtus	6 22	17 10	8 17	18 0	
42. Woche	Evang. Der Sichtbräutigam. Matth. 9, 1-8; Ep. Eph. 4, 22-32 Rath. Jesus heilt den Sohn eines königlichen Beamten. Joh. 4, 46-53						
15 S	19. n. Trinitat.	20. n. Pfingsten	6 24	17 8	9 31	18 40	
16 M	Gallus	Gallus	6 25	17 5	10 36	19 26	
17 D	Florentin	Hedwig	6 27	17 3	11 34	20 18	
18 M	Lufas	Lufas	6 29	17 1	12 22	21 15	
19 D	Ferdinand	Betr. v. Alcant.	6 31	16 59	13 2	22 14	
20 F	Wendelin	Wendelin	6 33	16 57	13 36	23 15	
21 S	Ursula	Ursula	6 34	16 54	14 4	—	
43. Woche	Evang. Die königliche Hochzeit. Matth. 22, 1-14; Ep. Eph. 5, 15-21 Rath. Das Gleichnis vom unbarmherzigen Knecht. Matth. 18, 23-35						
22 S	20. n. Trinitat.	21. n. Pfingsten	6 36	16 52	14 28	0 19	
23 M	Severinus	Joh. v. Cap.	6 38	16 50	14 51	12 1	
24 D	Salome	Raphael	6 40	16 48	15 12	22 5	
25 M	Crispinus	Crispin	6 42	16 46	15 34	32 9	
26 D	Amandus	Coaristus	6 43	16 44	15 56	43 4	
27 F	Sabina	Sabina	6 45	16 42	16 21	54 1	
28 S	Simon, Juda	Simon, Juda	6 47	16 40	16 50	64 8	
44. Woche	Evang. Des königlichen Sohns. Joh. 4, 47-54; Ep. Eph. 6, 10-17 Rath. Das Königtum Jesu Christi. Joh. 18, 33-37; Ep. Kol. 1, 12-20						
29 S	21. n. Trinitat.	Christus König	6 49	16 38	17 23	7 55	
30 M	Hartmann	Serapion	6 51	16 36	18 3	9 0	
31 D	Reformat.-Fest	Wolfgang	6 52	16 34	18 51	10 2	

Schreibraum

November

Wochentage	Gedenktage, kirchliche und heilige Namen		Sonnen-		Mond-		Bemerkungen
	Evangelisch	Katholisch	Aufg.	Untg.	Aufg.	Untg.	
1 M	Allerheiligen	Allerheiligen	654	1632	1948	1057	
2 D	Allerseelen	Allerseelen	656	1630	2053	1145	
3 F	Gottlieb	Hubertus	658	1628	22 4	1226	
4 S	Charlotte	Karl Borrom. ☿	7 0	1626	2319	13 2	
45. Woche	Evang. Die Selbpreisungen. Matth. 5, 1-12; Ep. Gal. 5, 1-15 Rath. Die Auferweckung der Tochter des Jairus. Matth. 9, 18-26						
5 S	22. n. Trinitat.	23. n. Pfingsten	7 1	1625	—	1333	
6 M	Leonhardt	Leonhardt	7 3	1623	037	14 0	
7 D	Engelbert	Engelbert	7 5	1621	155	1427	
8 M	Gottfried	4 Gekr. Märt.	7 7	1619	214	1454	
9 D	Theodorus	Theodorus	7 9	1618	334	1523	
10 F	Martin Luther	Andr. Wellstn	711	1616	452	1555	
11 S	Martin Bischof	Martin Bisch. ☉	713	1615	5 7	1631	
46. Woche	Evang. Die Simoniä. Matth. 22, 15-22; Ep. Phil. 3, 17-21 Rath. Das Gleichnis vom Unkraut im Acker. Matth. 13, 24-30						
12 S	23. n. Trinitat.	24. n. Pfingsten	715	1613	817	1715	
13 M	Briccius	Stanisl. K.	717	1612	920	18 4	
14 D	Levinus	Zufundus	719	1610	1013	19 0	
15 M	Leopold	Leopold	720	16 9	1058	1959	
16 D	Ottomar	Edmund	722	16 7	1135	21 1	
17 F	Hugo	Gregor Thaum.	724	16 6	12 5	22 5	
18 S	Gelassus	Otto, Eugen	726	16 5	1231	23 8	
47. Woche	Evang. Jairo Töchterlein. Matth. 9, 18-26; Ep. Kol. 1, 9-14 Rath. Vom Senftorn und Sauerteig. Matth. 13, 31-35						
19 S	24. n. Trinitat.	25. n. Pfingst. ☽	727	16 3	1255	—	
20 M	Amos	Felix v. Val.	729	16 2	1316	011	
21 D	Mariä Opfer.	Mariä Opfer.	730	16 0	1337	115	
22 M	Buß- u. Betttag	Buß- u. Betttag	732	1559	14 0	219	
23 D	Klemens	Klemens	734	1558	1423	329	
24 F	Chryfogonus	Chryfogonus	735	1557	1450	432	
25 S	Katharina	Katharina	737	1556	1521	539	
48. Woche	Evang. Gleichnis von den zehn Jungfrauen. Matth. 25, 1-13 Rath. Untergang Jerusalems und das Ende der Welt. Matth. 24, 15-35						
26 S	Totenfest	24. n. Pfingst. ☽	738	1555	1558	647	
27 M	Otto	Birgilius	740	1554	1644	751	
28 D	Günther	Sosthenes	742	1553	1740	851	
29 M	Eberhard	Saturnin	743	1552	1843	943	
30 D	Andreas	Andreas	745	1552	1953	1028	

Schreibraum

Dezember

Wochentage	Gedenktage, kirchliche und heilige Namen		Sonnen-		Mond-		Bemerkungen
	Evangelisch	Katholisch	Aufg.	Untg.	Aufg.	Untg.	
1 F	Arnold	Elgius	746	1551	21 9	11 5	
2 S	Candidus	Bibiana	748	1550	2225	11 37	
49. Woche	Evang. Gelobt sei, der da kommt im Namen des Herrn. Matth. 21, 1-9 Rath. Die Wiederkunft Christi zum Gericht. Luc. 21, 25-35						
3 S	1. Advent	1. Advent ☾	749	1549	2343	12 5	
4 M	Barbara	Barbara	750	1549	—	12 32	
5 D	Abigail	Sabbas	752	1548	1 0	12 58	
6 M	Nikolaus	Nikolaus	754	1548	217	13 25	
7 D	Agathus	Ambrosius	755	1547	334	13 55	
8 F	Mariä Empf.	Mariä Empf.	756	1547	448	14 27	
9 S	Joachim	Leoladia	757	1547	559	15 7	
50. Woche	Evang. Die Zukunft des Herrn. Luc. 21, 25-36; Ep. Röm. 15, 4-13 Rath. Die Gefandtschaft des Täufers. Matth. 11, 2-10						
10 S	2. Advent	2. Advent ☽	759	1546	7 4	15 53	
11 M	Damafus	Damafus	8 0	1546	8 2	16 46	
12 D	Epimachus	Epimachus	8 1	1546	851	17 43	
13 M	Lucia	Lucia	8 2	1546	932	18 45	
14 D	Nikafius	Nikafius	8 3	1546	10 6	19 48	
15 F	Johanna	Eusebius	8 4	1546	1034	20 53	
16 S	Ananias	Adelheid	8 5	1546	1059	21 57	
51. Woche	Evang. Bist du, der da kommen soll? Matth. 11, 2-10 Rath. Der Herr ist da. Joh. 1, 19-28; Ep. Phil. 4, 4-7						
17 S	3. Advent	3. Advent ☽	8 6	1546	1120	23 0	
18 M	Christoph	Mariä Erw. ☽	8 7	1546	1142	—	
19 D	Lot	Nemefius	8 7	1547	12 4	0 4	
20 M	Abraham	Ammon	8 8	1547	1226	1 7	
21 D	Thomas	Thomas	8 8	1548	1250	213	
22 F	Wintersanfang	Wintersanfang	8 9	1548	1319	320	
23 S	Dagobert	Victoria	8 9	1549	1352	427	
52. Woche	Evang. Das Zeugnis Johannes des Täufers. Joh. 1, 19-28 Rath. Was die Felle erfüllt war. Luc. 3, 1-6						
24 S	4. Advent	4. Advent	810	1549	1434	533	
25 M	1. Weihnachtst.	1. Weihnachtst.	810	1550	1526	636	
26 D	2. Weihn.-Tg.	2. Weihnacht. ☽	811	1550	1626	734	
27 M	Johannes	Johannes	811	1551	1736	823	
28 D	Unsch. Kinder	Unsch. Kinder	811	1552	1852	8 4	
29 F	Jonathan	Thomas B.	811	1553	2011	940	
30 S	David	David	811	1553	2131	1011	
53. Woche	Evang. Simeon und Hanna. Luc. 2, 33-40; Ep. Gal. 4, 1-7 Rath. Legt wie vor. Luc. 2, 33-40; Ep. Gal. 4, 1-7						
31 S	S.n. Weihnacht.	S.n. Weihnacht.	811	1554	2249	1038	
	Silvester	Silvester					

Schreibraum

Die Stellung der Sonne in den Zeichen des Tierkreises und die Jahreszeiten 1939

Die Sonne tritt in das Zeichen

des Wassermanns	am 20. Januar	um 23 Uhr 51 Minuten
der Fische	am 19. Februar	um 14 Uhr 10 Minuten
des Widbers, erreicht den Aequator und macht zum ersten Male im Jahre Tag und Nacht einander gleich ¹⁾ , d. h. es beginnt der Frühling	am 21. März	um 13 Uhr 29 Minuten
des Stiers	am 21. April	um 0 Uhr 55 Minuten
der Zwillinge	am 22. Mai	um 0 Uhr 27 Minuten
des Krebses, kommt am Mittag dem Scheitelpunkt am nächsten und bringt die längste Dauer des Tages hervor, d. h. es beginnt der Sommer	am 22. Juni	um 8 Uhr 40 Minuten
des Löwen ²⁾	am 23. Juli	um 19 Uhr 37 Minuten
der Jungfrau	am 24. August	um 2 Uhr 32 Minuten
der Waage, gelangt wieder zum Aequator und macht zum zweiten Male im Jahre Tag und Nacht einander gleich ¹⁾ d. h. es beginnt der Herbst	am 23. September	um 23 Uhr 50 Minuten
des Skorpions	am 24. Oktober	um 8 Uhr 46 Minuten
des Schützen	am 23. November	um 5 Uhr 59 Minuten
des Steinbocks, hat um Mittag den größten Abstand vom Scheitelpunkte und bringt den kürzesten Tag hervor, d. h. es beginnt der Winter	am 22. Dezember	um 19 Uhr 6 Minuten

Die zwölf himmlischen Zeichen

♈ Widder	♉ Krebs	♊ Waage	♋ Steinbock
♌ Stier	♍ Löwe	♎ Skorpion	♏ Wassermann
♐ Zwillinge	♑ Jungfrau	♒ Schütze	♓ Fische

Die Mondviertel

☉ Der neue Mond	☾ Erstes Viertel	☽ Der volle Mond	☾ Letztes Viertel
-----------------	------------------	------------------	-------------------

Finsternisse und Merkurdurchgang im Jahre 1939

Im Jahre 1939 finden zwei Sonnenfinsternisse und zwei Mondfinsternisse statt. Ringförmige Sonnenfinsternis am 19. April, in Berlin sichtbar als partielle Finsternis. Anfang der Sonnenfinsternis 18 Uhr 20 Minuten. Totale Mondfinsternis am 3. Mai, unsichtbar in Berlin. Totale Sonnenfinsternis am 12. Oktober, unsichtbar in Berlin. Partielle Mondfinsternis am 28. Oktober, sichtbar in Berlin. Eintritt des Mondes in den Kernschatten am 28. Oktober, 5 Uhr 54,5 Min. Austritt des Mondes aus dem Kernschatten am 28. Oktober, 9 Uhr 18,2 Min.

1) Es ist hierbei zu beachten, daß der Ausdruck „Tag- und Nachtleiche“ sich auf den wahren und nicht auf den durch die Strahlenbrechung der Atmosphäre bewirkten scheinbaren Stand der Sonne bezieht. Da infolge dieser Strahlenbrechung die Sonne zur Zeit der Tag- und Nachtleiche bei ihrem Aufgang schon 3 bis 4 Min. früher, bei ihrem Untergang noch 3 bis 4 Min. länger über dem Horizont gesehen wird, als sie den selben wirklich erreicht, erscheint alsdann der Tag um 7 bis 8 Minuten verlängert und die Nacht um denselben Betrag verkürzt, der Tag also 15 bis 16 Minuten länger als die Nacht.
2) Mit dem Eintritt der Sonne in den Löwen, wobei sie zugleich mit dem Hundstern aufgeht, beginnt die Zeit der sogenannten Hundstage.

Das gegenwärtige 1939ste Jahr

der christlichen Zeitrechnung wird von Christi Geburt an gerechnet. Es ist ein Gemeinjahr von 365 Tagen oder 52 Wochen und 1 Tag und beginnt am Sonntag, dem 1. Januar.

Die griechische Kirche zählt ihre Jahre seit Erschaffung der Welt nach der byzantinischen Aera. Sie legt die Epoche der Welterschöpfung auf den 1. September des Jahres 5509 vor Christi Geburt und beginnt ihr 7448tes Jahr mit dem 14. September unseres 1939sten Jahres.

Die Russen zählten ihre Jahre nach dieser Aera bis zu Peter dem Großen. Seit dem Anfange des achtzehnten Jahrhunderts bedienen sie sich unserer Jahreszahl; am 12. Juni 1923 ist auch in Rußland der Gregorianische Kalender eingeführt worden.

Die Araber, Perser und andere Befenner des mohammedanischen Glaubens zählen ihre Jahre seit Mohammeds Auswanderung von Mekka nach Medina, welche von ihnen Hidschred (Hedschra) genannt wird. Sie beginnen am 21. Februar 1939 ihr 1358tes Jahr, ein Gemeinjahr von 354 Tagen. In der Türkei ist am 1. Januar 1926 der Gregorianische Kalender eingeführt worden.

Chronologische Charakteristik des Jahres 1939

Die goldene Zahl	= 2
Die Epakte	= X
Der Sonnenzirkel	= 16
Der Sonntagsbuchstabe	= A
Von Weihnachten (1938) bis Fastnachts Sonntag (1939)	= 8 Wochen
Zwischen Pfingsten und Advent	= 27 Wochen
Sonntage nach Trinitatis	= 25

Umlaufszeit, Entfernung und Größe der Planeten

Die Sonne ist 1297000 mal größer und 333434 mal schwerer als die Erde. Der Mond läuft in 27 Tagen 7 Stunden 43,2 Min. um die Erde, ist 384400 Kilometer von ihr entfernt, 50 mal kleiner und $\frac{1}{81}$ so schwer wie diese. Der Durchmesser der Erde beträgt 12757 Kilometer, ihre mittlere Entfernung von der Sonne 149 $\frac{1}{2}$, die kleinste Entfernung 147 und die größte 152 Millionen Kilometer.

Name des Planeten	Umlaufszeit um die Sonne		Entfernung von der Sonne in Millionen Kilometern			Zur Erde, Erde = 1	Größenverhältnis	Massenverhältnis
	Jahre	Tage	Kleinste	Mittlere	Größte			
Merkur	—	88,0	46	58	70	0,055	0,037	
Venus	—	224,7	107	108	109	0,876	0,826	
Mars	1	321,7	207	228	249	0,151	0,108	
Jupiter	11	314,9	740	778	815	1312	318,4	
Saturn	29	187,2	1347	1426	1506	763	95,2	
Uranus	84	5,6	2734	2869	3004	59	14,6	
Neptun	164	287,9	4457	4496	4584	72	17,3	

Die Größe der kleinen Planeten ist bei ihrer weiten Entfernung und der überaus geringen Ausdehnung ihres Durchmessers kaum meßbar. Die Versuche Barnards, die Durchmesser einiger der helleren und wahrscheinlich größten dieser Planeten zu bestimmen, ergaben für die Länge des Durchmessers der Ceres 766, der Pallas 489, der Juno 190 und der Vesta 384 Kilometer, während diese bei den kleinsten sich auf nicht über 30 Kilometer zu belaufen scheint. Die mittleren Entfernungen der kleinen Planeten von der Sonne liegen zwischen 218 und 852 Millionen Kilometern und die Umlaufzeiten zwischen 1 $\frac{1}{2}$ und 14 Jahren.

Mondphasen im Jahre 1939

Monat	Tag	Zeit des Tages	Mondphasen	Monat	Tag	Zeit des Tages	Mondphasen
Januar	5	22 Uhr 30 Min.	Vollmond	Juli	1	17 Uhr 16 Min.	Vollmond
	12	14 " 10 "	Letztes Viertel		9	20 " 49 "	Letztes Viertel
	20	14 " 27 "	Neumond		16	22 " 3 "	Neumond
	28	16 " 0 "	Erstes Viertel		23	12 " 34 "	Erstes Viertel
Febr.	4	8 Uhr 55 Min.	Vollmond	August	8	10 Uhr 18 Min.	Letztes Viertel
	11	5 " 12 "	Letztes Viertel		15	4 " 53 "	Neumond
	19	9 " 28 "	Neumond		21	22 " 21 "	Erstes Viertel
	27	4 " 26 "	Erstes Viertel		29	23 " 9 "	Vollmond
März	5	19 Uhr 0 Min.	Vollmond	Septemb.	6	21 Uhr 24 Min.	Letztes Viertel
	12	22 " 37 "	Letztes Viertel		13	12 " 22 "	Neumond
	21	2 " 49 "	Neumond		20	11 " 34 "	Erstes Viertel
	28	13 " 16 "	Erstes Viertel		28	15 " 27 "	Vollmond
April	4	5 Uhr 18 Min.	Vollmond	Oktober	6	6 Uhr 27 Min.	Letztes Viertel
	11	17 " 11 "	Letztes Viertel		12	21 " 30 "	Neumond
	19	17 " 35 "	Neumond		20	4 " 24 "	Erstes Viertel
	26	19 " 25 "	Erstes Viertel		28	7 " 42 "	Vollmond
Mai	3	16 Uhr 15 Min.	Vollmond	Novemb.	4	14 Uhr 12 Min.	Letztes Viertel
	11	11 " 40 "	Letztes Viertel		11	8 " 54 "	Neumond
	19	5 " 25 "	Neumond		19	0 " 21 "	Erstes Viertel
	26	0 " 20 "	Erstes Viertel		26	22 " 54 "	Vollmond
Juni	2	4 Uhr 11 Min.	Vollmond	Dezemb.	3	21 Uhr 40 Min.	Letztes Viertel
	10	5 " 7 "	Letztes Viertel		10	22 " 45 "	Neumond
	17	14 " 37 "	Neumond		18	22 " 4 "	Erstes Viertel
	24	5 " 35 "	Erstes Viertel		26	12 " 28 "	Vollmond

Die Sonne

Entfernung von der Erde: 150 Millionen Kilometer. Durchmesser: 1 391 000 Kilometer. Oberfläche: 6 079 Milliarden Quadratkilometer. Volumen: 1 409 000 Billionen Kubikkilometer. Rotation: In 25 Tagen 17 Stunden einmal. Oberflächentemperatur geschätzt 6 000°. Fortbewegung im Raume: 20 Kilometer in 1 Sekunde.

Die Erde

Großer Radius: 6 378 Kilometer; kleiner Radius: 6 356 Kilometer. Mittlerer Meridiangrad: 111 Kilometer. Erdbahn: 934 Millionen Kilometer. Oberfläche: 510 000 000 Quadratkilometer. Volumen: 1 083 Milliarden Kubikkilometer. Masse: 5 979 Trillionen Tonnen. Umlauf um die Sonne: 365 Tage, 6 Std., 9 Min., 10 Sek. Rotation: 23 Std., 56 Min., 4 Sek. Punktgeschw. am Äquator: 465 Meter.

Der Mond

Entfernung von der Erde: 384 000 Kilometer. Durchmesser: 3 477 Kilometer. Volumen: 22 000 Millionen Kubikkilometer. Masse: 1/81 Erde. Mittlere Umlaufgeschwindigkeit 1 Sek. = 1 Kilometer. Umlaufzeit um Erde (siderischer Monat): 27 Tg., 7 Std., 43 Min., 11 Sek. Neumond bis Neumond (synodischer Monat): 29 Tg., 12 Std., 44 Min., 3 Sek.

Wieviel Jahre sind 1939 verfloßen seit:

Einführung des julian. Kalenders	1984	Einführung d. elektro-magnetisch. Telegraphen (Gauß und Weber)	106
Christi Tode	1906	Eröffnung der ersten deutschen Eisenbahn Nürnberg-Fürth . . .	104
der Zerstörung Jerusalems . . .	1869	Erfindung der Photographie durch Daguerre	100
Einführung des gregorianischen Kalenders	357	Einführung der Gewerbeordnung	94
Einführung des verbesserten Kalenders	238	Erfindung der elektrischen Bogenlampe	91
Erfindung des Schießpulvers . . .	626	Eröffnung der transatlantischen Kabellegraphie	81
Erfindung der Buchdruckerkunst . .	499	Abschluß der Genfer Konvention . .	75
Entdeckung Amerikas	447	Eröffnung des Suezkanals	70
Entdeckung des Seeweges nach Ostindien	441	Neuerichtung des Deutschen Reiches	68
der Reformation Dr. Martin Luthers	422	Gründung des Weltpostvereins . . .	65
Erfindung des astronomischen Fernrohrs	328	Einführung des Fernsprechers . . .	62
dem westfälischen Frieden	291	Vollendung des Kölner Doms . . .	53
Erfindung der Pendeluhrn	283	Erfindung der drahtlosen Telegraphie	43
Erfindung der Dampfmaschinen . . .	175	Entdeckung des Radiums	41
dem Subertusburger Frieden	176	dem ersten Aufstieg des Starrluftschiffes von Zeppelin	39
Einführung der Gasbeleuchtung . . .	156	der Unabhängigkeitserklärung Litauens	23
Einführung der Schutzblättern . . .	142	dem Ozeanflug des Zeppelin R III . .	15
Erfindung der Nähmaschine	135	Nationale Revolution in Deutschland	6
Aufhebung der Erbuntertänigkeit der Bauern	132		
dem Bau der ersten Lokomotive durch Stephenson	125		

Die beweglichen Feste 1939 bis 1942

	1939	1940 (Schaltjahr)	1941	1942
Heldengedenktage	5. März	18. Februar	9. März	1. März
Ostern	9. April	24. März	13. April	5. April
Himmelfahrt	18. Mai	2. Mai	22. Mai	14. Mai
Pfingsten	28. Mai	12. Mai	1. Juni	24. Mai
Fronleichnam	8. Juni	23. Mai	12. Juni	4. Juni
Erntedanktag	1. Oktober	6. Oktober	5. Oktober	4. Oktober
Reformationsfest*)	5. November	3. November	2. November	1. November
Bußtag	22. November	20. November	19. November	18. November
Totenfest	26. November	24. November	23. November	22. November
1. Advent	3. Dezember	1. Dezember	30. November	29. November

*) Bei uns und in Sachsen am 31. Oktober.

Gewährfristen im Tierhandel im Deutschen Reich

Uebersicht über die Hauptmängel	Aufzäh- lere		Uebersicht über die Hauptmängel	Aufzäh- lere		Uebersicht über die Hauptmängel	Aufzäh- lere	
	hier	da- rüber		hier	da- rüber		hier	da- rüber
a) bei Pferden	Tg.	Tg.	b) bei Rindern	Tg.	Tg.	d) bei Schweinen	Tg.	Tg.
Rog	14	14	Tuberkulose . .	14	14	Tuberkulose . .	—	14
Burm	14	14	Lungenseuche .	28	—	Rotlauf	3	—
Dämpfigkeit . .	14	—				Schweineseuche .	10	—
Dummkoller . . .	14	—	c) bei Schafen			Trichinen	—	14
Mondblindheit .	—	—	Räude	14	—	Finnen	—	14
(inn. Augenentz.)	14	—	Wassersucht . .	—	14			
Koppen	14	—						
Rehkopfpfeifen .	14	—						

Für den Verkauf von Pferden, Mauleseln und Maultieren, von Rindvieh, Schafen und Schweinen sind wegen der Mängel und Gewährfristen besondere ge-
setzliche Bestimmungen erlassen:

Der Verkäufer hat nur bestimmte Fehler (Hauptmängel) und diese nur dann zu vertreten, wenn sie sich innerhalb bestimmter Fristen (Gewährfristen) zeigen. Die Gewährfrist beginnt mit dem Ablauf des Tages, an welchem die Gefahr auf den Käufer übergeht.

Der Käufer verliert die ihm wegen des Mangels zustehenden Rechte, wenn er nicht spätestens zwei Tage nach Ablauf der Gewährfrist oder, falls das Tier vor dem Ablauf der Frist gekötet worden oder sonst verendet ist, nach dem Tode des Tieres den Mangel dem Verkäufer anzeigt oder die Anzeige an ihn absendet oder wegen Mangels Klage gegen den Verkäufer erhebt oder diesem den Streit verkündet oder gerichtliche Beweisaufnahme zur Sicherung des Beweises beantragt. Der Rechtsverlust tritt nicht ein, wenn der Verkäufer den Mangel arg-
listig verschwiegen hat.

Die Gewährfrist kann durch Vertrag verlängert oder abgekürzt werden. Die vereinbarte Frist tritt an Stelle der gesetzlichen Frist.

Der Käufer kann nur Wandelung, d. h. Ungültigkeit, Aufhebung des Kaufes, nicht aber Nachschuß am Kaufpreis (Minderung) verlangen. Die Wandelung kann auch dann verlangt werden, wenn der Käufer oder der Berechtigte oder ein anderer, für den er haftet, eine wesentliche Verschlechterung, den Untergang oder die anderweitige Unmöglichkeit der Herausgabe des empfangenen Gegenstandes verschuldet, die empfangene Sache durch Verarbeitung oder Umbildung in eine andere Sache umgestaltet, veräußert oder mit dem Rechte eines Dritten belastet hat oder ihm die Verfügung darüber im Wege der Zwangsvollstreckung, Arrest-
vollziehung oder durch den Konkursverwalter entzogen ist.

Erklärung

von häufig vorkommenden Ausdrücken und Abkürzungen.

- a. c. = anni currentis, des lauf. Jahres
- a. f. = anni futuri, des künftigen Jahres
- a. pr. = anni praeteriti, des vorig. Jahres
- ca. = zirka, ungefähr, gegen
- Copia = Abschrift, pro vera copia, für gleichlautende Abschrift
- & Comp. = et Compagnie = und Teilhaber und Co.
- ei. = ejusdem, eben desselben Monats

- exkl. = exklusive, ausgeschlossen
- fol. = folium = Blatt
- inkl. = inklusive, eingeschlossen
- L. S. = loco sigilli, statt des Siegels
- N. B. = nota bene, merke wohl
- pag. = pagina, Blattsseite
- per = durch
- resp. = respektive, beziehentlich, rüd-
sichtlich.

Erächtigtkeits- und Brütkeleender

Die mittlere Zeit der Erächtigtkeit beträgt für **Pferde**: 48 1/2 Wochen ober 340 Tage (Extremes sind 330 und 419 Tage); für **Rindern**: gewöhnlich etwas mehr als bei Pferden; **Röhe**: 40 1/2 Wochen ober 285 Tage (Extremes 240 und 321 Tage); **Schafe** und **Stiegen**: fast 22 Wochen ober 154 Tage (Extremes 146 und 168 Tage); **Schweine**: über 17 Wochen ober 120 Tage (Extremes 109 und 133 Tage); **Schindern**: 9 Wochen ober 63 bis 65 Tage; **Santinghen**: 30 bis 32 Tage; **Sühner**: brüthen 19 bis 24, in der Regel 21 Tage; **Strühner** (Sputen): 26 bis 29 Tage; **Wänse**: 28 bis 33 Tage; **Wenten**: 28 bis 32 Tage; **Sandern**: 17 bis 19 Tage.

Anfang	Ende der Tragzeit bei:					Anfang	Ende der Tragzeit bei:				
	Pferden 340 Tage	Rühen 285 Tage	Schafen und Stiegen 154 Tage	Schweinen 120 Tage	Süh- hinnen 63 Tage		Pferden 340 Tage	Rühen 285 Tage	Schafen und Stiegen 154 Tage	Schweinen 120 Tage	Süh- hinnen 63 Tage
1 Jan.	6 Dez.	12 Okt.	3 Juni	30 April	4 März	9. Juni	15. April	5. Dez.	1. Nov.	5. Sept.	
11 "	16 "	22 "	13 "	10 Mai	14 "	19. "	20. "	11. "	15. "	15. "	
21 "	26 "	1. Nov.	23 "	20 "	24 "	29. "	29. "	16. "	21. "	20. "	
31 "	5 Jan.	11. "	3. Juli	30 Juni	3. April	9. Juli	15. "	4. Jan.	21. Okt.	25. Okt.	
10 Febr.	15 "	21. "	13. "	30. "	14. "	19. "	25. "	14. "	31. "	25. "	
20 "	25 "	21. Dez.	28. "	9. "	24. "	29. "	24. "	3. Febr.	11. "	10. "	
2. März	4 Febr.	11. "	28. "	9. "	14. "	18. "	14. "	6. Febr.	21. "	20. "	
12 "	14 "	11. "	22. "	9. "	13. "	18. "	14. "	3. Febr.	31. "	29. "	
22 "	24 "	21. "	12. "	9. "	13. "	18. "	14. "	3. Febr.	31. "	29. "	
1. April	6 März	31. "	11. "	9. "	13. "	18. "	14. "	3. Febr.	31. "	29. "	
11 "	16 "	10. Jan.	11. "	9. "	13. "	18. "	14. "	3. Febr.	31. "	29. "	
21 "	26 "	20. "	11. "	9. "	13. "	18. "	14. "	3. Febr.	31. "	29. "	
31. Mai	5 April	30. Febr.	23. Okt.	28. Sept.	24. Sept.	29. Okt.	24. Sept.	3. Febr.	31. "	29. "	
11. "	15. "	19. März	11. "	21. Okt.	12. Okt.	17. Sept.	12. Sept.	3. Febr.	31. "	29. "	
21. "	25. "	28. März	11. "	21. Okt.	12. Okt.	17. Sept.	12. Sept.	3. Febr.	31. "	29. "	
31. Juni	5 Mai	11. "	11. "	21. Okt.	12. Okt.	17. Sept.	12. Sept.	3. Febr.	31. "	29. "	
10. "	15. "	21. "	10. Nov.	20. Okt.	11. Okt.	16. Sept.	11. Sept.	2. Febr.	30. "	28. "	
20. "	25. "	31. "	10. Nov.	20. Okt.	11. Okt.	16. Sept.	11. Sept.	2. Febr.	30. "	28. "	
30. "	4. Juni	10. April	30. "	27. "	31. "	5. Dez.	11. "	2. Febr.	30. "	28. "	

Manche Erächtigtkeitskaleender geben die Erächtigtkeitsdauer bei Pferden und Schindern um 4 bei Schafen und Schweinen um 3 Tage länger an.

FESTTAGE

Evangelische Festtage:

- 1. Januar, Neujahr
- 6. Januar, Heilige 3 Könige
- 7. April, Karfreitag
- 9. und 10. April, Osterfest
- 18. Mai, Himmelfahrt
- 28. und 29. Mai, Pfingsten
- 31. Oktober, Reformationsfest
- 22. November, 1. März, Buss- und Bettag
- 26. November, Totensonntag
- 25. und 26. Dezember, Weihnachtsfest

Katholische Festtage:

- 1. Januar, Neujahr
- 6. Januar, Heilige 3 Könige
- 4. März, Heiliger Kasimir
- 9. und 10. April, Ostern
- 18. Mai, Himmelfahrt
- 28. und 29. Mai, Pfingsten
- 8. Juni, Fronleichnamstag
- 29. Juni, Peter Paul
- 15. August, Maria Himmelfahrt
- 8. September, Maria Geburt
- 1. November, Allerheiligen
- 8. Dezember, Maria Empfängnis
- 25. und 26. Dezember, Weihnachten

Staatsfeiertage:

- 16. Februar, Unabhängigkeitserklärung Litauens
- 8. September, Nationalfeiertag

EINTOPFSONNTAGE

- 8. Januar
- 12. Februar
- 12. März
- 8. Oktober
- 12. November
- 10. Dezember

EINTOPFGERICHTE

- Erbsen mit Speck
- Rindssuppe mit Nudeln
- Gemüse mit Rindfleisch
- Graupensuppe mit Gemüse
- Bohnensuppe mit Fleischeinlage
- Kartoffelsuppe mit Fleischklösschen

ANSCHRIFTEN

Name	Anschrift	Fern- sprecher

ANSCHRIFTEN

Name	Anschrift	Fern- sprecher

ANSCHRIFTEN

Name	Anschrift	Fern- sprecher

ANMERKUNGEN

ANMERKUNGEN

VERZEICHNIS DEUTSCHER ORGANISATIONEN IN LITAUEN

I. KULTURELLE VEREINIGUNGEN:

1. **Kulturverband der Deutschen Litauens** mit 19 Ortsgruppen in Kalvarija, Kaunas, Kaupiškiai; Kėdainiai; Kud-Naumiestis, Lydavėnai, Marijampolė, Meldekvišiai; Naumiestis Trg., Raseiniai, Šakiai; Šiauliai; Šilavotas - Turgalaukis; Skuodas; Švėkšna; Tauragė, Tytavėnai, Vilkaviškis, Žyriai.

Der Verband zählt über 2500 Mitglieder. Die Gründung neuer Ostgruppen ist beim Innenministerium beantragt worden.

Hauptvorstand und Geschäftsstelle: Kaunas, Vytauto pr. 41, Fernruf 23060.

BESTAND

DES HAUPTVORSTANDES FUER DAS JAHR 1938 — 1939.

Ehrenvorsitzender Herr Pastor Th. Kupffer, Šiauliai,

Präsident „ O. v. Reichardt, Radviliškis;

Stellvertreter des Präsidenten und

Kassenwart „ K. v. Cerpinsky, Kaunas;

Schriftwart „ R. Kossmann, Kaunas.

Weitere Mitglieder: Herr Propst P. Tittelbach, Kėdainiai

„ T. Reder, Kybartai.

AEMTER DES KULTURVERBANDES

Kultur- und Jugendamt: Leiter K. v. Cerpinsky.

Land- und Wirtschaftsamt: „ O. v. Reichardt.

Handwerkeramt: „ R. Kossmann.

Wie auch unser Schicksal sich gestalten mag, wir Deutsche müssen uns alle — wo wir auch wohnen — als ein grosses Brudervolk fühlen, denn es ist das gleiche Blut, das in uns fließt, es ist der gleiche Geist, der in uns lebt. Blut, Geist und Schicksal sind die lebendigen politischen Kräfte jeder Geschichtsbildung.

Anschriften der Ortsgruppen des Kulturverbandes

	Ortsgruppen	Anschriften d. Ortsgr.	Vorsitzende der Ortsgruppen
1	Kaunas	Vytauto pr. 41	Hans v. Grotthuss, Kaunas, Laisvės al. 52
2	Kaupiškiai	Kaupiškio pašt. ag.	Karl Moritz, Girėnų k. Kaupiškiai
3	Kėdainiai	Vokiečių g. 4	Richard Hennighausen, Kėdainiai, Arklių rinka 10
4	Kalvarija	Dariaus ir Girėno g. 41	Matheas Wegner, Kalvarija, Laisvės g. 14
5	Kud.-Naumiestis	Dariaus ir Girėno g. 19	Karl Reichert, Kud.-Naumiestis
6	Lydavėnai	Raseinių apsk.	Wilhelm Boelke, Lydavėnai
7	Marijampolė	Kauno g. 9a	Richard Habersaat, Marijampolė, Kauno g. 76
8	Meldekviršiai	Meldekviršių km.	Otto Baufeld, Tauragės pšt. Meldekviršių km.
9	Naumiestis Trg.	Klaipėdos g. 4	Edwin Kraft, Naumiestis Trg. Klaipėdos g. 33
10	Raseiniai	Vytauto Didž. g. 15	Adolf Deglau, Raseiniai, Pr. A. Smetonos aik. 8
11	Skuodas	Basanavičiaus g. 38	Fr. Marta Katterfeld, Skuodas
12	Šiauliai	Dvaro g. 124	Pastor Theodor Kupffer, Šiauliai, Vilniaus g. 198
13	Švėkšna	Pr. A. Smetonos g. 1	Heinrich Döring, Užlaukių km. Švėkšnių pašt.
14	Šakiai	Birutės g. 3b	Gustav Hensel, Šakiai, Strupių km.
15	Šilavotas	Liudvinavo pašt.	Otto Kazlowsky, Liudvinavas, Marijamp. apsk.
16	Tytavėnai	Lydavėnų g. 6	Johann Strafehl, Tytavėnai, Klišinių km.
17	Tauragė	Bažnyčios g. 53	Emil Faltin, Tauragė, Pr. A. Smetono al. 76
18	Vilkaviškis	Rimgaudos g. 6	Auguste Lukschat, Vilkaviškis, Rimgaudos g. 6
19	Žvyriai	Skirsnemunės pašt.	Walter Fromm, Žvyriai, Skirsnemunės pašt.

II. RELIGIOESE VEREINIGUNGEN:

1. Evangelischer Missionsverein der Deutschen Litauens mit der Anstalt Scharken.

2. Deutsche evang. - luth. Jugendvereine. Gruppen in Kaunas, Kybartai, Tauragė und Virbalis.

3. Methodistische Jugendbünde in Kaunas, Pilviškiai, Kybartai und Tauragė.

III. ANDERE VEREINIGUNGEN:

1. Deutscher Wohltätigkeitsverein zu Kaunas; erhält Alters- und Waisenheim

2. Deutsche Frauenvereine zu Kybartai und Tauragė.

3. Deutscher Studentenbund, Anschrift: Kaunas, Vytauto prosp. 1.

4. Deutscher Sportverein „Olympia“, Kaunas, Vytauto prosp. 24.

5. Kybarter Deutscher Sportverein, Kybartai, Deutsches Progymnasium.



Deutsches Schülerheim zu Kaunas

LEHRANSTALTEN

DES KULTURVERBANDES DER DEUTSCHEN LITAUENS

- Höhere Lehranstalten:** 1. Deutsches Gymnasium mit Vorschul-
klassen in Kaunas. Leiter: Dir.
Strauch Adr.: Kaunas, Vytauto pr.
24a.
2. Deutsches Progymnasium Kybar-
tai, Leiter: Dir. Landig: Adr.
Kybartai, Vokiečių priv. progimna-
zija.

Volksschulen: Es bestehen Volksschulen des Kulturverban-
des in:

1. Kėdainiai. Leiter: G. Blum. Adr.:
Kėdainiai, Smetonos g-vė 1.
2. Lydavenai. Leiter: J. Kosmann.
Adr.: Lydavenai, Vokiečių pradžios
mokykla.
3. Naumiestis, Trg. Leiter: W. Wie-
gratz. Adr.: Naumiestis, Vok. pradž.
mokykla.
4. Raseiniai. Leiter: A. Kremer. Adr.
Raseiniai, Vok. pradžios mokykla.
5. Šiauliai, Leiter G. Schön, Šiauliai,
Adr.: Dvaro g-vė 124.
6. Skuodas. Leiterin: Frl. L. Eindorff.
Adr.: Skuodas, Vok. pradž. mo-
kykla.

Internate bestehen in:

1. Kaunas, Vaičiaičio g. 7d, Tel. 26773.
2. Kėdainiai Deutsches Schulhaus
3. Kybartai " "
4. Lydavenai " "
5. Šiauliai " "
6. Skuodas " "

DEUTSCHE VOLKSBUECHEREIEN

- bestehen in:
1. Airiogala
 2. Jurbarkas
 3. Kalvarija
 4. Kaunas
 5. Kaupiškiiai
 6. Kėdainiai
 7. Kelmė

8. Kudirkos-Naumiestis
9. Kybartai
10. Lydavenai
11. Marijampolė
12. Meldekvišiai
13. Naumiestis, Trg.
14. Pilviškiai
15. Prienai
16. Raseiniai
17. Šakiai
18. Šeduva
19. Šiauliai
20. Šilavotas-Turgalaukis
21. Sintautai
22. Skuodas
23. Švėkšna
24. Tauragė
25. Tytavenai
26. Vilkaviškis
27. Žvyriai

ARBEITSVERMITTLUNGSSTELLE DES DEUTSCHEN KULTURVERBANDES:

Kaunas, Vytauto pr. 41, Tel. 2-30-60.

ABTEILUNG FUER BILDERDIENST UND VOLKSKUNDE:

Kaunas, Vytauto pr. 41, Tel. 2-30-60.

DEUTSCHE RECHTSANWAELTE IN LITAUEN

Blumenthal, Heinrich, Kaunas, Totorių g-vė 19, Tel. 2-27-26.
Lichtenstein, Ernst, Kaunas, Vasario 16 d. g. 3, Tel. 2-38-58.
Lukas, Wilkelm, Kaunas, Gedimino g-vė 8, Tel. 2-27-51.

Privatanwälte:

Buschatzky, Robert, Raseiniai Vytauto D. g-vė 20, Tel. 87.

DEUTSCHE AERZTE IN LITAUEN:

Aerzte:

Dr. Wellberg, Kaunas, Kęstučio g. 18 b. 9, Innre Krank-
heiten,
Prof. Hagentorn, Al., Kaunas, Būgos g-vė 56, Tel. 2-02-45,
Chirurg.
Fr. Gilde, A. Panemunė, Prezid. A. Smetonos Al. 41,
Tel. 4-14-47, Frauenärztin.
Dr. V. Gernet, Panevėžys, Kranto g-vė 16.

Fr. Dr. Gilde - Ostachow, Kaunas Duonielaičio g-vė 14., b 1
Kinderkrankheiten.

Dr. Jekel, Emil, Šakiai; Dorf Striupai; Tel. 48.

Dr. Schneider, Thomas, Kybartai.

Dr. A. Strauss, Pandelys, Rokiškio apskr.

Zahnärzte:

Frau Dr. Hirsch, Olga, Kaunas, Daukanto g. 11, Tel. 2-53-03.
Frl. L. Lorenz, Kalvarija.

Tierärzte:

W. Fritz, Veliuona, Kauno apskr.

DIE SYNODEN DER EVANGELISCH-LUTHERISCHEN KIRCHE LITAUENS

Die evangelisch — lutherische Kirche Litauens hat drei Synoden: die deutsche, die litauische und die lettische.

Senior der deutschen Synode ist Propst Tittelbach, Kėdainiai; Senior der litauischen Synode ist seit Februar 1938 Pastor A. Gelžinis, Kretinga; Senior der lettischen Synode ist Pastor A. Laukožilis, Skuodas.

Die Synoden wählen aus ihrer Mitte je zwei Vertreter, — einen geistlichen und einen weltlichen, die zusammen das Konsistorium bilden. Weil die Kirche kein entsprechendes Gesetz hat, werden die Synoden nach den jeweiligen Bestimmungen des Konsistoriums und des Kultusministerium einberufen.

Das derzeitige Konsistorium wurde von den Synoden anfang 1938 gewählt und vom Kultusminister ab 1. Februar 1938 für 3 Jahre in folgender Zusammensetzung bestätigt: deutsche Vertreter — Propst Tittelbach und Herr Richard Hahn, litauische Vertreter — Senior Pastor A. Gelžinis und dr. K. Gudaitis, lettische — Vertreter Senior Pastor Laukožilis und Herr Venskus.

Präsident des Konsistoriums ist Dr. Gudaitis, Vize-Präsident Senior Pastor Gelžinis.

Nur in der einigen Kraft ruht das Schicksal jeder Nation.

Verzeichnis

der evangelisch-lutherischen Gemeinden und ihrer Filialen
in Litauen

	Kirchengemeinde	Pfarrer	Wohnort
1	Airiogala	Propst Tittelbach	Kėdainiai
2	Alkiškiai	Diak. Rauskinas	Alkiškiai
3	Biržai	Pastor Urdze	Biržai
4	Batakliai	" A. Keleris	Batakliai
5	Butingiai	" Dagys	Butingiai
6	Garliava	" R. Vimeris	Kaunas
7	Gargždžiai	" Dr. Gaigalaitis	Memel
8	Ilakiai	" A. Laukožilis	Skuodas
9	Jurbarkas	" Stanaitis	Žvyriai
10	Joniškis	Diak. Rauskinas	Alkiškiai
11	Kaunas (deutsch. Gem.)	Pastor Wischeropp	Kaunas
12	Kaunas I	" "	"
13	Kaunas (lit. Gem.)	" Pauperas	"
14	K.-Naumiestis (Šakiai)	" Suoerint. Sroka	Šakiai
15	Kalvarija	" Eichelberger	Marijamp.
16	Kėdainiai	Propst. Tittelbach	Kėdainiai
17	Kelmė	Pastor A. Keleris	Batakliai
18	Kretinga	" Gelžinis	Kretinga
19	Kuršėnai	" Kupffer	Šiauliai
20	Kybartai	" Landig	Virbalis
21	Marijampolė	" Eichelberger	Marijamp.
22	Mažeikiai	" Kupffer	Šiauliai
23	Naumiestis (Tauragė)	" Jekel	Naumiestis
24	Pabalve	" Kupffer	Šiauliai
25	Pakruojis	" E. Leijeris	Žeimelis
26	Panevėžys	" Hirsch	Panevėžys
27	Palanga	" Gelžinis	Kretinga
28	Prienai	" R. Vimeris	Kaunas
29	Pilviškiai	" Felgendreher	Vilkaviškis
30	Radviliškis	" Kupffer	Šiauliai
31	Raseiniai	" Wagner	Pogegen
32	Sartininkai-Margiškliai	" A. Wiemer sen.	Tauragė
33	Skudvilė	" A. Wiemer sen.	"
34	Skuodas	" Laukožilis	Skuodas
35	Sudargas	" M. Preiksaitis	Sudargas
36	Šakiai	" Superint. Sroka	Šakiai
37	Šėduva	" Hirsch	Panevėžys
38	Šiauliai	" Kupffer	Šiauliai
39	Šilalė	" Nikstaitis	Šilalė
40	Švėkšna	" Jekel	Naumiestis
41	Telšiai	" Laukožilis	Skuodas

	Kirchengemeinde	Pfarrer	Wohnort
42	Tauragė	Pastor A. Wiemer sen.	Tauragė
43	Ukmergė	Propst Tittelbach	Kedainiai
44	Vilkaviškis	Pastor Felgendreher	Vilkaviškis
45	Virbalis	" Landig	Virbalis
46	Vištytis	" Bumbulis	Vištytis
47	Žagarė	Diak. Rauskinas	Alkiškis
48	Žeimelis	Pastor Leijeris	Žeimelis
49	Žvyriai	" Stanaitis	Jurbarkas



Zum neuen Jahre

In Ihm sei's begonnen,
 der Monde und Sonnen
 an blauen Gezelten
 des Himmels bewegt.
 Du, Vater, Du rate!
 Lenke Du und wende!
 Herr, Dir in die Hände
 sei Anfang und Ende,
 sei alles gelegt.

Verzeichnis der vom Kulturverband der Deutschen Litauens eingerichteten Notherbergen

Nr.	ORT	Benutzungszeit	Zahl der Schlafstellen	Anmeldungen bei:
1.	Juškakaimis	1. Juni—1. Aug.	30—35	Herrn Adolf Bormann, Juškakaimis, Post Slavikai
2.	Kalvarija Deutsches Heim	Zu jeder Zeit	10—20	Herrn Lorenz, Vytauto g-vė 1 oder Kantor E. Kolbe, Dariaus ir Girėno g vė 41
3.	Kaunas Deutsches Gymnasium	20. Juli—20. Aug.	50—60	Vorherige Anmeldung (ca 2 Wochen) in der Kanzlei des Gymnasiums, Vytauto pr. 24a, Tel. 20838
4.	Kaupiškis	Zu jeder Zeit	ca 10	Herrn Schlemminger, Kaupiškio kr. ir paš. Vilkaviškio apskr.
5.	Kybartai Deutsches Schulhaus	20. Juli—20. Aug.	20—40	Deutsches Progymnasium, Kybartai, Smetono al. 17, Tel. 97
6.	Kedainiai Deutsche Schule	15. Juli—30. Aug.	ca 20	Lehrer G. Blum, Kedainiai
7.	Liudvinavas	Zu jeder Zeit	3—5	Kantor Fröhlich, Liudvinavas
8.	Lydavėnai Deutsches Schulhaus	Juli—August	ca 20	Lehrer Kossmann oder Herr Boelke
9.	Marijampolė Deutsches Heim	Zu jeder Zeit	10—20	Frau Dorn, Kauno g-vė 102
10.	Meldekvišiai	Juli—August	25—30	Herrn O. Baufeld Meldekvišiai
11.	Naumiestis Trg. Deutsche Schule	" "	25—30	Herrn Hugo Schickedanz, Klaipėdos g-vė 4 Tel. 42
12.	Pilviškiai	Zu jeder Zeit	ca 10	Frau Kubert, Bahnhof
13.	Šiauliai Deutsches Schulhaus	" "	ca 10	Hausmutter des Internats, Dvaro g-vė 124
14.	Šeduva, Raudondvaris	Juli—August	ca 3	Herrn H. Johnson
15.	Šveškėna Evang. Kantorat	Zu jeder Zeit	ca 15	Herrn Kantor Bar-kowski
16.	Skuodas Deutsches Schulhaus	" " "	ca 15	Hausmutter des Internats
17.	Tauragė	Juli—August	ca 20	Fr. Jessulat, Bažnyčios g-vė 53
18.	Vilkaviškis	Zu jeder Zeit	5—10	Anna Hinz, Kauno g-vė 16
19.	Vištytis	Juni—August	ca 10	Herrn Otto Lemke Vištytis, Vižainių g-vė

Die Gebühren für die Unterkunft: von 50 Cent bis 1 Lit. Verpflegung nach Vereinbarung. Schlafstellen: Strohsack oder Strohlager, eventuell auch Betten. Die Wanderscharen sowie Einzelpersonen müssen von

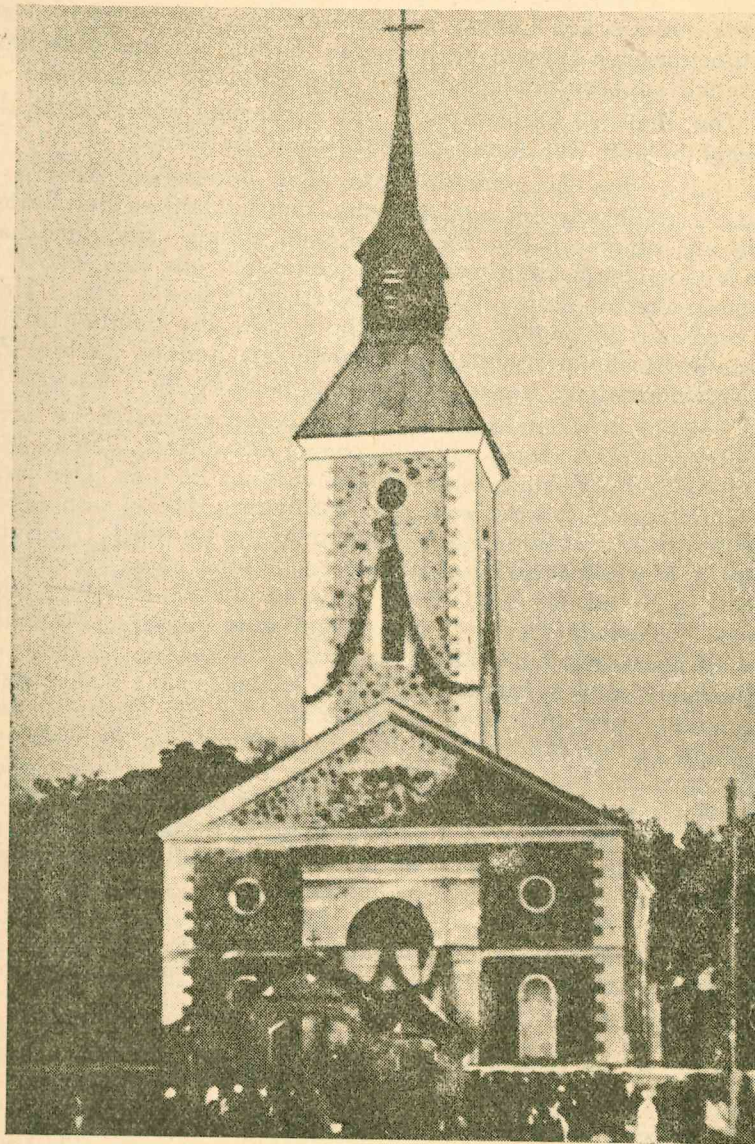
KULTUR- UND JUGENDAMT

Der ständige Ausbau und die satzungsgemäss möglich gewordene Erweiterung der Tätigkeit des Kulturverbandes machten eine Arbeitsteilung notwendig, die zur Schaffung der einzelnen Aemter führte. Je weiter diese Aufteilung der Arbeitsgebiete fortschreiten wird, umso notwendiger wird zugleich die dauernde Fühlungnahme der einzelnen Arbeitsgemeinschaften untereinander sein. Diese Fühlung ist gewährleistet durch die Person des Präsidenten des Verbandes und den Hauptvorstand, ausserdem ist aber gerade das Kultur- und Jugendamt in besonderem Masse bedacht, engstens mit allen anderen Arbeitsstellen zusammenzuarbeiten. Denn das Kultur- und Jugendamt betreut den ältesten und zugleich wichtigsten Bereich der Volkstumsarbeit, und Zweck und Ziel jeder, vielleicht im Augenblick sogar notwendigeren Wirtschaftsarbeit, bleibt letzten Endes die Förderung und Sicherung der völkischen Kultur.

In gleichem Masse soll die schulische und ausserschulische Kulturarbeit gefördert werden. Insbesondere auf die letztere wurde in früheren Jahren zu wenig Gewicht gelegt. Es ist und bleibt die Hauptforderung der deutschen Volksgemeinschaft: Jedem deutschen Kinde eine deutsche Schule. Alle Bemühungen, diese Forderung durchzusetzen, sind bisher, nicht zuletzt wegen der Passfrage, vergeblich gewesen. Der Kampf, mehr Verständnis für diese selbstverständlichen Forderungen zu finden, muss daher fortgesetzt werden. Daneben soll die Kulturarbeit ausserhalb der Schule nicht vernachlässigt werden, und vor allem die schulentlassene Jugend muss auch weiterhin vom Verband betreut und gefördert werden. Dazu dienen die kulturellen Veranstaltungen, die Feiern, die Pflege des Gesanges und der Leibesübungen, die Förderung der Spielscharen und Musikscharen, die Betreuung der Künstler, die Einrichtung von Büchereien und Lesestuben, die Tätigkeit an der Stelle für Bildmaterial aus dem Leben der Volksgruppe und alle anderen Arten der kulturellen Betreuung. Das Ziel ist die Schaffung einer festgefügtten, von kameradschaftlichem Geiste getragenen Kulturgemeinschaft aller Deutschen Litauens. Als besonders wirksam und segensbringend wird die Gründung von Nachbarschaften angesehen, deren erste Ansätze aufs lebhafteste gefördert werden sollen.

Das Jugendamt betreut die deutsche Jugend innerhalb und ausserhalb der Schulen und hat damit die verantwortlichste und für die weitere Entwicklung der Volksgruppe wichtigste Aufgabe zu lösen. Es stellt die Verbindung zwischen der Jugendführung und dem Hauptvorstande, sowie den übrigen

Aemtern her, wobei sowohl in kultureller als auch in fachlicher Hinsicht (Berufsberatung, Berufsplanung) die Arbeitsgebiete vielfach aufs engste verbunden sind. Eine volkisch ausgerichtete, disziplinierte; gesunde; lebensfrohe und beruflich tüchtige Jugend ist die sicherste Gewähr für ein stolze, würdige Zukunft der Volksgemeinschaft.



Der neue Turm der Taurager ev. luth. Kirche.

DAS LANDAMT

Nach Bestätigung der neuen Satzungen des Kulturverbandes im April 1937 ist uns die Möglichkeit gegeben, nicht nur auf rein kulturellem, sondern auch auf allen anderen Gebieten unseres völkischen Lebens zu arbeiten. Um das deutsche Bauerntum unserer Heimat zu betreuen, haben wir uns entschlossen am Hauptvorstande des K. V. ein Landamt zu gründen.

Das Ziel des Landamtes ist die Sicherung und Hebung der Ertragsfähigkeit der landwirtschaftlichen Betriebe.

Durch den Zusammenschluss aller deutschen Bauern in Litauen stelle wir uns zur Aufgabe, den Gedanken der Selbsthilfe auszubauen. Die Berufsgenossen sollen sich innerhalb der Volksgemeinschaft zusammenschliessen, um sich selbst zu stützen und zu helfen. Die Landwirtschaft kennt keine Konkurrenz und so liegt es auf der Hand, dass die Landwirte sich schneller zusammenschliessen können, als andere Berufe. Zudem zählen wir in unserer Volksgruppe etwa 70% Bauern.

Bei uns arbeiten im Gebiet drei landwirtschaftliche Berater, die jederzeit von allen deutschen Landwirten, welche Mitglieder des K. V. sind, beansprucht werden können. Der landwirtschaftliche Berater soll ganz besonders darauf achtgeben, dass der Landwirt seine Bücher ordnungsgemäss führt. Die Buchführung in der Landwirtschaft bezweckt eine klare Uebersicht über den Stand der Wirtschaft zu geben. Erst auf Grund einer klaren Uebersicht erlangt der Bauer eine bessere Planungs- und Anpassungsmöglichkeit an die ständig in Aenderung begriffene wirtschaftliche Lage. Die Buchführung des Einzelnen spielt aber auch eine grosse Rolle für die Gemeinschaft. Sie liegt in der Möglichkeit der Aufstellung von Betriebsvergleichszahlen. Erst der Vergleich der Zahlen aus verschiedenen Wirtschaften macht auf Fehler oder besonders gute Leistungen aufmerksam und gibt Anregung zum Nachdenken, zum Meinungs- und Erfahrungsaustausch, zu einer wirksamen Nachbarberatung und wo nötig zur Verbesserung.

Dieselben Ziele und Aufgaben verfolgen wir durch die Beratung unserer deutschen Hausfrauen auf dem Lande.

HANDWERKERAMT

Das Handwerk war vor vielen Jahren der Haupterwerbszweig der Deutschen in Litauen. Die Deutschen waren eigentlich die ersten, die das Handwerk nach Litauen brachten. Auch

heute noch ist das Handwerk eines der wichtigsten Erwerbszweige unserer Volksgruppe, denn rund 25-30% unserer Volksgenossen üben auch heute noch dieses oder jenes Handwerk aus und bestreiten dadurch ihren Lebensunterhalt. Mit Rücksicht darauf hat sich der Kulturverband der Deutschen Litauens seit 1933 mit besonderer Hingabe der Pflege des deutschen Handwerks gewidmet.

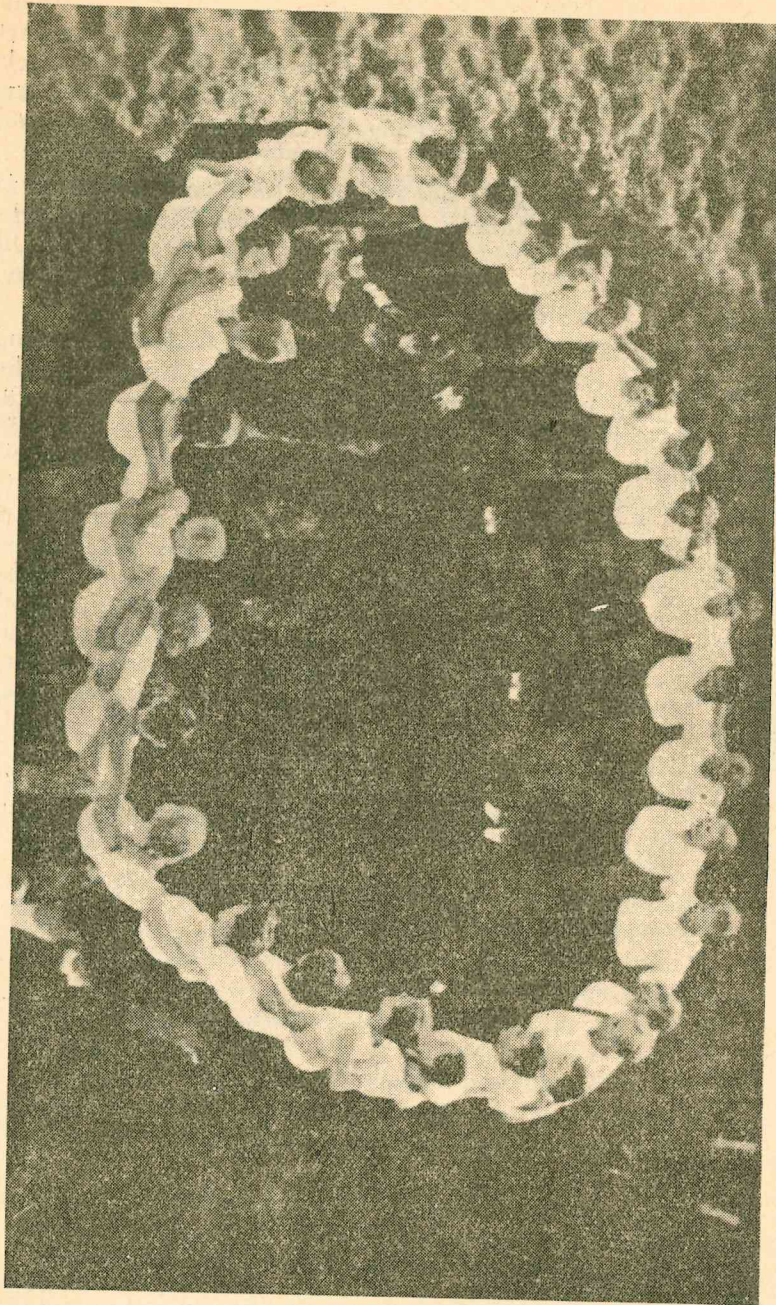
Nach der Bestätigung der neuen Satzungen des Kulturverbandes ist neben anderen Abteilungen des Kulturverbandes auch das Handwerkeramt eingerichtet worden, das zwei Unterabteilungen — die Arbeitsvermittlung — und die Berufsberatungsstelle hat.

Das Handwerkeramt hat die Aufgabe, das deutsche Handwerk und den deutschen Handwerker in jeder Hinsicht zu betreuen und zu fördern. Um diese Aufgaben erfolgreich erfüllen zu können, war es notwendig einen ganzen Stab zuverlässiger Mitarbeiter in Stadt und Land ausfindig zu machen. Natürlich kommen dafür nur bestens geschulte und völkisch einwandfreie Kräfte in Frage. Wer die Lage des Handwerks in Litauen überhaupt kennt; wird wissen, wie schwer gerade diese Aufgabe gewesen ist. Aber es wurde geschafft. Im Dezember 1937 waren zum ersten Mal in der Geschichte des Deutschums in Litauen deutsche Handwerker zu einer Tagung zusammengetreten. Auf dieser Tagung wurde ein Handwerkerausschuss gewählt, der die Arbeit des Handwerkeramtes unterstützt.

Die Hauptaufgaben des Handwerkeramtes sind:

- 1) Feststellung und Ermittlung von Betrieben die für die Ausbildung des Handwerkernachwuchses geeignet sind.
- 2) Auswahl von fähigen jungen Burschen, die für handwerkliche Berufe geeignet sind.
- 3) Austausch von Lehrlingen und Gesellen sowie Vermittlung freier Arbeitsplätze.
- 4) Förderung besonders fähiger Gesellen durch Vermittlung von Freistellen in Musterbetrieben und durch Gewährung von Stipendien.
- 5) Modernisierung der Betriebe durch die Einführung der Buchhaltung und Anwendung modernerer Methoden.

Die Arbeitsvermittlung und Berufsberatung, die über den Rahmen des Handwerks hinaus von Wichtigkeit ist, erfolgt zunächst in der Hauptsache durch das Handwerkeramt. In Zukunft soll die Betreuung dieser Arbeitsgebiete erweitert werden.



Ein Hof zu versteigern

Auf der schwarzen Amstafel steht es angeschlagen: Liegenschaft Nr. 43 wird zwangsversteigert.

Keiner im ganzen Dorfe weiss, wo das ist. Endlich spricht sich's herum: 's ist der Riedelhof. „Liegenschaft Nr. 43" wird er hier amtlich genannt. Aber die Bauern kennen keine Liegenschaften und keine Hausnummern, ihre Höfe tragen Namen wie die Menschen und sie tragen sie mit Recht, denn sie sind lebendige Wesen.

Also der Riedelhof soll unter den Hammer. „Zwangsversteigerung" steht zwar auf der Amstafel, aber die Bauern lassen sich nichts vortäuschen, er soll losgeschlagen werden, wie man ein Glied losschlägt von einem Menschen. Denn der Riedelhof und die Riedelleute, das ist doch ein Ganzes und eins kann ohne das andere nicht sein.

In der Schenke sitzen die Bauern im Tabakqualm und starren ins schale Bier. Vor Jahren hat noch Riedel unter ihnen gesessen und das Glas aufgeschlagen, wenn einer über seinen Hof ein ungutes Wort fallen lies. Wehe, wenn einer seine Pferde schlecht machte, dreimal wehe, wenn einer den Riedelhof nicht gelten liess! — Riedel war kein Krakeler, er war nichts als ein Bauer.

Aber dann, als Krieg wurde, hat ihn eine russische Granate in Stücke gerissen und sein Weib musste mit einem kleinen Kinde allein des Riedelhofes Leben erhalten.

Doch die Bauernnot kam ins Land und die schwache Frau konnte den Zinsknecht nicht erwehren. Breit hat er sich an den Tisch gelümmelt und aus der Schüssel gefressen, und je mehr er frass, desto unersättlicher wurde er.

Der Name des Riedelbauern stand zwar zu Ehr und Gedenken in Stein gehauen am Kriegerdenkmal, aber der Riedelhof selber kam auf die schwarze Amtstafel und wurde zu einer Nummer.

In der Schenke die Bauern sinnen den Dingen nach. Das Bier schmeckt bitter, die Reden stocken; die Zeiten sind schwer.

Am Tage der Versteigerung ist der Riedelhof voller Leute. Die Bauern sind zusammengelaufen, wie sie bei jedem grossen Ereignis im Dorfe zusammenlaufen. Nun stehen sie da und schauen und munkeln und wissen nicht, was geschehen werde.

Ein duerres Männlein mit einer Amtsmütze am Kopfe erhebt sich. Das Murmeln verstummt.

„Wir fangen an — ich eröffne die Versteigerung. — Geringstes Angebot für die ganze Liegenschaft 75.000. Wer bietet mehr!“

Die Zahl fährt in die Köpfe. 75.000 für den ganzen Riedelhof!? Ein Spottpreis... Er ist unter Brüdern das Doppelte wert. Wie leicht einer hier zu einem schönen Besitz kommen kann; — ein Schlag und er ist gewonnen.

„75.000! Wer bietet mehr? — Niemand!? — Vier Gebäude — fünfzig Strich Felder, zehn Stücke Vieh, zwei Pferde sämtliches andere Inventar. 75.000!“

Die Stimme lockt. Einer schaut auf den andern. Der Teufel ist den Bauern ins Ohr gefahren und flüstert: „Hier liegt Geld. Greif zu!“

Aber ganz leise flüstert aus dem Innern eine Stimme: „Nein lass und du sollst nicht begehren deines nächsten Gut!“

Ein Fremder, niemand kennt ihn, hat die Hand erhoben und ruft nach vorne: „76.000!“

„76.000 zum ersten! Wer bietet mehr?“

Es ist wie ein Hohnlachen und schweres Seufzen, das durch den Hof geht und allen verschlägt 's einen Augenblick lang den Atem. Jetzt springt der Teufel wieder in alle Ohren: „Lass einen andern nicht zuvorkommen. Gib einen Hunderter mehr, dann ist der Hof dein!“

Die Stimme des Innern, die an das Bauerngewissen rührt ist schon ganz schwach geworden.

„76.000 zum ersten. Sechs und siebzig tausend zum zweiten. — Bietet keiner mehr!“

Es zucken schon ein paar Hände, der Teufel jauchzt, bald wird ein lustiges Treiben losgehen. Die Gier ist aufgewacht, die Bauern schielen einander böse an. Die leise Stimme des Innern ist erstickt, des Teufels Spiel ist halb gewonnen.

Durch die gespannte Stille des Hofes dringt ein Weinen, ein jammervolles Kinderweinen. Alle schauen sich um.

Dort in der Scheuerecke steht ein blonder Knabe, ganz allein steht er da zittert am ganzen Körper. Er starrt schreckensblass in die Menge.

„Es ist Riedels Sohn!“ raunen sie einander zu. „Es soll der zukünftige Bauer sein.“ Und die innere Stimme schreit ganz laut dazwischen. „Sein ist der Hof von Gottes und ewigen Rechtes wegen! Sein ganz allein!“

Von vorne ruft das dürre Männchen wieder: „76.000 zum ersten, 76.000 zum zweiten — — —“

Aber alle hören nur noch das bittere Weinen. Ein ganzes Geschlecht ist aufgestanden und hat seine Klage erhoben. Der Hof ist lebendig geworden! Der Teufel reitet vergeblich die Bauern. Sie senken ihr Blicke.

Das dürre Männchen hält den Hammer hoch: „Zum zweiten und zum — —“

Wenn jetzt der Schlag fällt, so stirbt der Riedelhof, wie der Bauer gestorben ist. Aber der Bauer war nur ein Ast an diesem Stamme — wenn der Hof stirbt, dann sterben viele Kinder und unzählige Enkel, dann stirbt, das Volk! Nein; der Hof muss bestehen bleiben, er darf nicht in fremde Hände kommen, es ist ja ein Stück deutsches Leben! Aber schon droht dieser Stamm zu fallen, da strecken sich ihm hundert starke Bauernarme entgegen, schon droht das letzte Wort über Leben und Tod, da rufen hundert feste Stimmen: „Wir bieten mehr! Wir bieten Schutz!“

Der Hammer sinkt auf den Tisch zurück. Ein frohes Leuchten geht über die Menge und über den Hof. Mit hängenden Köpfen sind die Bauern gekommen, mit steifen Nacken gehen sie davon. Die Treue hat den Bauertod aus dem Dorfe gejagt — und alle tragen ein unsichtbares Siegerkränzlein heim.

Die Zeiten sind schwer, aber das Leben ist gross.

Ich bin ein Glied nur . . .

Ich bin ein Glied nur in des Volkes Kette,
der Kette, die nach vor - und rückwärts weist.
Im Volke ward mir meine Stätte,
im Volk, das niemals aufhört, nie zerreisst!

Ich bin ins Volk hineingeboren,
vom Schöpfer selbst hineingestellt.
Ich bin durchs Blut ihm eingeschworen,
Dem Volk, das mich umklammert hält.

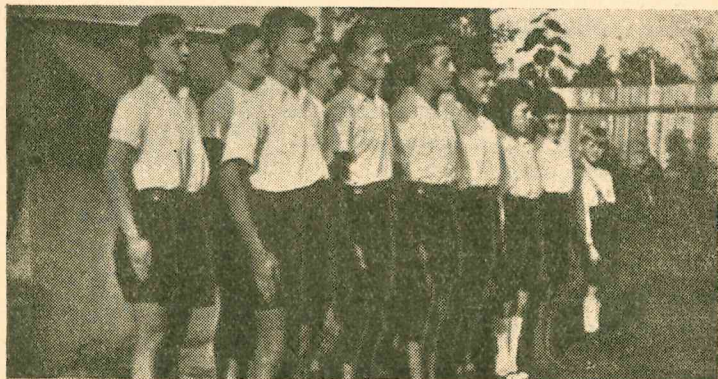
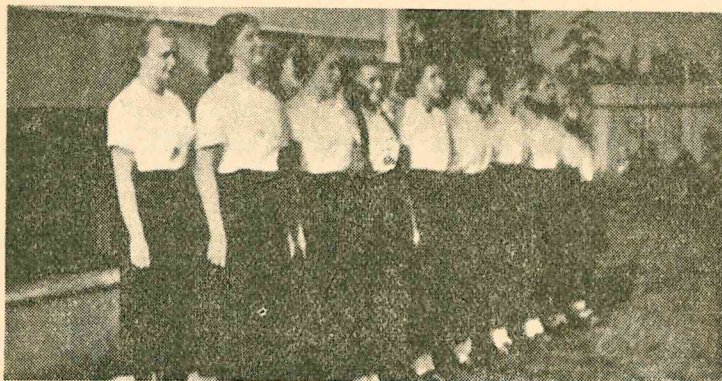
Nichts kann mich von dem Volke trennen,
nicht irdische noch menschliche Gewalt.
Ich muss als Teil zum Ganzen mich bekennen,
im Volk gewinn' ich nur Gestalt!

Ich bin ein Glied nur in des Volkes Kette,
der Kette, die nach vor - und rückwärts weist.
Im Volke ward mir meine Stätte,
im Volk, das niemals aufhört, nie zerreisst!

Franz Wilhelm Meeslein

Chor der Jugend

Der Heimat Bild ist uns erwacht!
Wir brechen auf durch dunkle Nacht.
Im Herzen glüht die Zuversicht:
Der Morgenstrahl die Not zerbricht!
Und unsre Sach' ist recht und gut,
Dass unser Kampf gesegnet sei,
Stehn wir vor Gott mit jungem Mut:
Herr, steh uns bei!
Der lichte Morgen komm heran:
Wir stehn vor Gott jetzt Mann an Mann
Und haben einen Willen nur:
Dem Volke, Herr, gilt unser Schwur!
Und unsre Sach' ist recht und gut,
Dass unser Kampf gesegnet sei,
Stehn wir vor dir mit jungem Mut:
Herr, steh uns bei!



Bücher wollen ins Volk

Es gibt Menschen, die schreiten die Front ihrer Bücher ab wie Generale, rücken hier zurecht und da zurecht sind erst zufrieden, wenn die bunt Uniformierten gerade und wohlausgerichtet wie die Soldaten stehen.

Sie sind stolz auf ihre Armee, und ich will sie nicht boshaft belächeln. Aber ich finde, dass sie ihre Truppen nicht bloss exerzieren, sondern da, wo es nottut, einsetzen müssten.

Nein, das tun sie nicht. Sie schicken ihre Bücher nicht aus, um die ihnen gemässen Schlachten zu schlagen. Aegstlich hüten sie ihre Prachtwerke davor, dass sie in die geringste Gefahr kommen, verwundet zu werden oder verlorenzugehen. Schön katalogisiert, darf auch nicht eines fehlen.

Darauf sind sie sogar besonders stolz. Sie sagen: ich liebe meine Bücher so sehr, ich kann auch nicht eines missen.

Und wenn sie mir, dem Schriftsteller, das sagen, tun sie das so, als überreichten sie mir ein besonders schönes Geschenk.

Darum sind sie auch wirklich entsetzt, wenn ich nun gar keinen Sinn dafür habe, sondern ihrer Ansicht nach sehr revolutionäre Meinungen äussere.

Ich sage: ich liebe gewisse Bücher so, dass ich sie immer wieder verleihe, dass ich sie manchen Menschen geradezu aufdränge: nehmt sie doch mit nach Haus, ihr werdet sehr glücklich mit ihnen sein.

Natürlich bekomme ich sie nicht immer wieder, ja, freilich sehen sie oft recht mitgenommen aus, wenn ich sie oft verlieh, man sieht es ihnen an, dass sie gelesen wurden, wie man es Soldaten ansieht, dass sie durch Feuer gingen.

Aber ich weiss nun auch, wenn ich mit ihnen rede, dass sie in vielen, vielen Stunden Menschen meiner Heimat zum Erlebnis wurden.

Das muss ich nun sagen: ich wohne ja nicht in der Grossstadt wo man so viel leichter zu guten Büchern kommt. Meine Heimat ist der deutsche Osten, meine Heimat ist eine kleine Stadt an der Grenze, und die Bauern ringsum wohnen weit auseinander, nicht in so geschlossenen Dörfern wie anderswo. Es ist schwer bei uns, zu guten Büchern zu kommen. Darum werden bei uns solche Bücher auch nicht nur einmal gelesen, sondern fast jeden Winter neu.

Ich spreche jetzt so sehr von mir selbst, denn ich wuchs ja hier auf, und ich kenne ungestillten Lesehunger aus meiner Jugend. Mein Vater hätte mir öfter ein Buch gekauft, nicht nur zu Weihnachten und zum Geburtstag, aber er hatte das

Geld nicht dazu. Ich war also darauf angewiesen, mir Bücher zu entleihen.

Ich bin heut so dankbar dafür, dass ich die Menschen fand, die mir ihre Bücher gern zur Verfügung stellten. Ich bin so dankbar dafür, dass ihr Geschmack ein guter war. So habe ich früh unsere besten Dichtungen kennengelernt. Das bedeutete viel für mich.

Wie also dürfte ich mich jetzt ängstlich vor meine Schränke stellen?! Nein, ich tue sie weit auf, und ich lasse sie wie eine Quelle sein für unser Land.

Und gerade auch dem gebe ich Bücher, der sie sich kaufen könnte und an der falschen Stelle spart. Denn ich traue den Büchern, die ich habe, alles zu, mit der Zeit werden sie auch ihn zu ihrem Liebhaber machen.

Es ist ganz falsch, wenn man glaubt, uns Schriftstellern wäre es nicht recht, wenn man unsere Bücher verborgt, denn nun würden ja viel weniger gekauft.

Ich weiss es doch von mir selbst, dass ich manchen Dichter erst viel später oder vielleicht gar nicht kennengelernt hätte, wäre mir nicht erst eins seiner Bücher geliehen worden. Nun aber warte ich schon auf jedes neue Buch von ihm und bringe es wieder anderen Menschen nahe.

Bücher wollen ins Volk, und man soll ihnen, wenn sie es verdienen, auf jede Weise behilflich dabei sein, du an deinem Ort und ich an meinem, und von Zeit zu Zeit wollen wir uns ein neues Buch kaufen und es bei uns zum Einsatz bringen.

H. M.

Frauen sind Heimat

Im starken Volke dienen still die Frauen,
Sie sind die Heimat, und sie sind das Haus.
Wenn Männer wagen, schenken sie Vertrauen,
Was Männer schaffen, schmücken sie erst aus.

Sie sind die frohen Mütter stolzer Söhne,
Die wollen sie als ihren hellsten Ruhm.
Sie tragen in die Jahre alles Schöne,
Sie wirken für ein hohes Menschentum.

Von solchem Volke wird viel Kraft genommen,
Was leuchten soll, muss stark durch Leiden gehn.
Und wenn das Schwere düster ist gekommen,
Gross muss die Frau dem Mann zur Seite stehn.

Herybert Menzel

Der neue Rock

Aus dem jugendlichen Stürmer Karl August, der mit Goethe das ganze Herzogtum durcheinandergewirbelt hatte, war ein behäbiger, ein wenig zur Bequemlichkeit neigender Herr geworden.

Und sparsam war der Herzog so sehr, dass er seinen alten Kammerdiener Hecker schier zur Verzweiflung brachte.

Heute sprach der Alte gerade wieder beim Abendschoppen in der verräucherten Kneipe davon, dass sich sein Herr unter keinen Umständen von dem Rock trennen wollte, den er nun fünf Jahre Tag für Tag am Leibe hatte. „An den Aermeln ist die Pekesche schon richtig durchgescheuert,“ jammerte Hecker.

„Ja, ja, jeder hat seinen Sparren“, meinte der Töpfer Bulker aus der Fasanengasse, der mit am Tisch sass, „mein Vater selig sammelte, was er doch wirklich nicht nötig hatte, Zigarrenspitzen, abgebissene Zigarrenspitzen, und der Herr Herzog trägt zerschlissene Röcke!“

„Ja, was soll ich nur noch tun?“ fragte der Kammerdiener, „und ausserdem, Ihr wisst ja; für jedes abgelegte Kleidungsstück vom Hof gibt mir der Trödler einen Taler.“

Nun hatte der Herzog die Gewohnheit, gegen Abend ganz allein im Park zu lustwandeln und seinen Gedanken nachzuhängen. Dabei scheute er sich nicht, wenn es warm war, den Rock auszuziehen und in Hemdärmeln zu spazieren.

An einem schwülen Nachsommertag setzte er sich, den ausgezogenen Rock hinter sich hängend, auf eine Bank und schlief ein wenig, wie das bei alten Leuten zuweilen vorkommt, ein. Nach einer Weile erwachte er von einem dumpfen Donnerschlag, fuhr auf und griff nach dem Rock. Rasch zog er ihn an, denn es begann schon zu regnen.

Dann eilte er dem Schloss zu, musste sich aber, da es gewaltig goss, beim Töpfermeister Bulker unterstellen.

Sie kamen ins Gespräch, und plötzlich meinte der Töpfer: „Halten zu Gnaden, Herr Herzog, wirklich schön ist der neue Rock!“

„Der neue Rock, wieso?“

„Ja, zum Teufel, Bulker hatte Recht; das war ja gar nicht die alte Pekesche.“

„Der Hecker soll was erleben!“ rief der Herzog und eilte, das spanische Rohr drohend schwingend durch die angenehm abgekühlte Luft dem Schlosse zu.

„Er hat, während ich schlief, meinen Rock vertauscht.“ donnerte Karl August den ahnungslosen Kammerdiener an.

„Ich, Durchlaucht? Ich schwöre: ich bin unschuldig!“
„Wo ist meine alte Pekesche; wenn ich sie in einer Stunde nicht wiederhabe, fliegt Er in den Turm, verstanden?“
Ja, der alte Hecker hatte sehr wohl verstanden, aber er wusste wirklich nichts von dem Rock.

Er lief aus dem Schloss zu seinem Freund, dem Töpfermeister.

„Na, habe ich das nicht schlaue gemacht?“ fragte Bulker; „mein Enkelbub ist dem Herzog nachgeschlichen und hat: als er schlief, an die Stelle des alten einen neuen Rock gehängt...“

„Saudumm hast Du das gemacht!“ stöhnte Hecker, „in den Turm werfen will mich der Herzog, wenn ich ihm seinen alten Rock nicht zurückbringe!“

„So so? Aus dem Winkel pfeift der Wind“, lachte der Töpfer, „da werde ich wohl selbst mit ins Schloss müssen und Deine Unschuld klarstellen. Aber zunächst muss der Rock herbei, wenn ihn der Trödler nur nicht schon verkauft hat!“

Nun, die Pekesche hing noch im Laden, und bald darauf standen Kammerdiener und Töpfermeister vor dem Herzog, dessen Zorn schon ein wenig verrauscht war.

Er hörte sich die Rede Bulkers ruhig an und meinte: „Vielleicht hat Er ja recht; wenn ich die beiden Röcke so nebeneinander sehe, gefällt mir der neue eigentlich auch besser. Was soll er denn kosten?“ Gar nichts, Durchlaucht!“ lachte der Töpfer, „ein junger Schneidermeister hat ihn gemacht in der Hoffnung, gut ins Geschäft zu kommen, wenn der Herzog von Weimar einen von ihm gefertigten Rock trägt.“

„Und mein alter Hofschneider?“

„Der möchte sich gern zur Ruhe setzen, Durchlaucht, und ausserdem wird er der Schwiegervater von dem jungen Hofschneider.“

H. G.

Alte Haussprüche

Bauen war eine Lust,
Aber was es gekostet,
hab' ich vorher nicht gewusst.

(Brütten 1800)

Heiliger Sankt Florian,
beschütz mein Haus,
zünd andre an!

(Bredenborn)

Wo Landsknecht' sieden und braten
Pfaifen zu weltlichen Sachen raten
und Weiber führen das Regiment,
da nimmt's selten ein gutes Erd.
(Strassburg 1588)

Wer seine Zung nicht zügeln kann
und übel redt von Jedermann,
derselbige weiss von dieser Frist,
dass ihm mein Haus verboten ist.
(Frankfurt 1607)

Noah baut sich selbst den Kasten,
vor der Sintflut drin zu rasten.
Niklas Schulze baut dies Haus,
drin zu ruhn vor allem Graus.
(Landau 1670)

Zwei Erzählungen

Während des Weltkrieges kam ein Trupp deutscher Soldaten auf einem Auto durch das deutsche Dorf Denewitz (Bessarabien). Die Maschine hatte eine Panne. „Ist einer unter der Mannschaft, der Russisch versteht?“ fragte der Offizier. Ein Gemeiner meldete, er könne ein paar Brocken. Unterdessen hatte sich eine neugierige Menge Frauen und Kinder angesammelt. Der Soldat suchte alle sieben Brocken zusammen und kauderwelschte mit den Frauen. Er gestikuliert und radebrechte die Wörter, dass es schrecklich war. Niemand antwortete, aber alle lachten.

„Verflixte Geschichte“, sagte der Offizier ärgerlich, „könnten wir uns doch verständigen, dass wir nicht so spät an Ort und Stelle kommen.“

Da rief eine der Frauen: „Ihr seid doch Deutsche?! Worum schwätzet ihr russisch mit uns? Mir kennet kai Wort russisch.“

A. H.

Die Riograndenser Deutschen sind bekannt ob ihres Kinderreichtums. Sechs Kinder auf eine Familie ist das geringste — ein Dutzend keine Seltenheit. Es ist eben fruchtbares Land, das viele Arbeitskräfte ernähren kann. Kommt nun der neue Pastor zu einer Kolonistenfamilie und unterhält sich mit den noch recht rüstigen Eltern, während einige Kinder in der Küche hantieren, andere im Stall, einige kommen aus der Pflanz-

zug gefahren mit dem Ochsenwagen und andere zu Fuss, mit dem Arbeitsgerät auf der Schuler. Die Mutter stellt alle nacheinander dem Herrn Pastor vor mit den Worten: „Uns' Lies, uns' Heinrich, uns' Anna usw.“ Unterdessen kommen noch eine Anzahl Kinder aus der Schule.

Erstaunt fragt der Geistliche die Mutter: „Wieviel Kinder macht denn das eigentlich?“

„Immer sechs e halwets Dutzend“, gibt diese schmunzelnd zur Antwort.

R. S.

Späte Erkenntnis

Eine Frau hatte zwei Söhne, den Wilhelm und den Karl. Der erste war ihr Lieblingskind und wurde stets gelobt, den andern aber tadelte sie immer, weshalb sich eine grosse Schüchternheit und Verslossenheit bei ihm entwickelten.

Einst fiel sie in eine schwere Krankheit, die für ihr Leben fürchten liess. Je kränker sie aber wurde, je mehr wuchs ihre Sehnsucht nach ihrem Liebling Wilhelm. Der kümmerte sich jedoch nicht darum und tollte auf der Strasse umher. Karl, der Zurückgesetzte, verweilte dafür um so treuer bei der Mutter.

Eines Nachmittags erwachte die Kranke aus unruhigem Schlummer und hörte hinter dem Vorhang ihres Bettes ein leises Schluchzen.

„Lieber Sohn“, sagte sie da gerührt, weine nicht! Es wird schon besser werden.“

„Ach Mutter“, seufzte die Knabenstimme, „ich bin ja nur der Karl!“

Da wurde die zu Tränen ergriffene Mutter ihres Fehlers gewahr und machte, als sie genesen, alles wieder gut.

Franz O. Schäfer

Eydkau-Eydkuhnen

Export-Import

Tel. 350

Der Bauer kauft ein

Der Berghofer rüstete zum Gang auf den „Kirta“, die Kirchweih. Er zieht sein Feiertagsgewand an und nimmt die schwere silberne Kette mit der Uhr, das Erbstück seines Geschlechts, aus dem Kasten; befestigt sie an der samtene Weste mit den runden Silberknöpfen. Dann geht er noch einmal durch das Haus, sieht den Himmel genau an; dann stapft er wieder zurück in die Stube und sagt der Bäuerin: „Ja, ja Marie, ich geh heut schon auf den Kirta“.

Die Bäuerin nickt und trägt die Schüssel mit der Rahmsuppe auf. Sie beten und essen.

Der Bauer bleib nach der Mahlzeit noch eine Weile sitzen und denkt nach, ob er nicht noch einen anderen Gang mit dem auf den Kirta verbinden könnte; aber weil ihm gar nichts einfällt, steht er auf von der Bank, setzt den Hut auf; nimmt den Stock aus der Ecke und macht sich auf den Weg. Die Bäuerin geht ein Stück mit und trägt ihm verschiedene Käufe auf. „Trink dir keinen Rausch an!“ sagt sie noch. Der Bauer brummt etwas. Dann aber ist er allein und schreitet tüchtig aus.

Der Morgen ist frisch, es ist erst sechs Uhr, und der Nebel liegt noch auf den Wiesen und Feldern; der Boden sieht wie gefroren aus und knarrt auch unter den Tritten genau so wie im Winter.

Dem Berghofer wird es ordentlich kalt in den Ohren, und er denkt, gar so ein Vergnügen ist es nicht, auf den Kirta zu gehen; das meinen nur die Knechte und Mägde. Da bleibt man schon lieber daheim und arbeitet sich warm. Aber schliesslich muss der Berghofer auf den Kirta, denn dort kann man doch günstiger kaufen als in der Stadt. Und zahlt es sich da nicht aus, drei Stunden zu gehen, wenn man die Ware ein Drittel billiger bekommt?

Der Berghofer lacht heimlich und sagt sich, dass er ein gar Pffiffiger ist, der sich aufs gute Wirtschaften versteht. Das macht ihn fröhlich, und plötzlich spürt er die Kälte um die Ohren nicht mehr. Ja, es ist ihm, als schlage der Wind um und wehe warm und weich.

Nun schreitet er um so fester aus und erreicht in kurzer Zeit den Hof seines Nachbars. Er blickt bei den Fenstern hinein, und er will schon anklopfen, als er den Bauern vor dem Scheunfenster stehen sieht. Er ruft ihm zu: „Ich geh auf den Kirta!“

„Ich auch!“ meint der andere, der Trattner, und so gehen sie jetzt nebeneinander auf dem Weg weiter. Sie reden nicht viel, der Nachbar eigentlich gar nichts. Erst als ein

Wirtshaus durch den Nebel, der schon dünner geworden ist, sichtbar wird, fängt der zum erstenmal zu sprechen an. Er sagt: „Kehren wir ein?“

„Geh“, lacht der Berghofer, „jetzt am frühen Morgen schon?“

„Macht nichts“, versetzt der Trattner, „ein scharfer Schnaps, der macht warm“. Da sagt der Berghofer auch nicht nein und geht mit. Sie trinken nicht ein Gläschen scharfen Schnaps, sondern drei, und sind gut aufgelegt, als sie den Weg fortsetzen.

Nun wiederholt sich die Frage, ob sie einen scharfen Schnaps trinken sollen oder nicht, vor jedem Wirtshaus, an dem sie vorbeikommen, und immer sagt der Trattner auf die Einwendungen des anderen: „Macht nichts, ein scharfer Schnaps, der macht warm.“

Mittlerweile ist die Sonne gestiegen und hat den Nebel verdrängt, sie scheint so warm; dass die beiden Bauern Röcke und Westen aufknöpfen. Letztlich haben sie jeder zehn Schnäpse getrunken, und da hat der Trattner recht, die machen warm.

Aber die Hauptsache ist doch, dass sie anständig und gerade dahergehen. Zehn Schnäpse wie die genossen sind keine Kleinigkeit, aber was ein richtiger Bauer ist, der muss sie ertragen. Sonst ist er gar kein Bauer, nicht einmal ein kleiner Knecht. Das ist vom Anfang an die Meinung des Nachbarn und jetzt auch die des Berghofers.

Nachdem sie noch ein paarmal eingekehrt sind, kommen sie gegen Mittag in der Ortschaft an, wo der Kirta abgehalten wird. Sie gehen die Verkaufsstände ab, aber jedesmal, wenn der Berghofer etwas kaufen will, ein Stück Kattun für die Bäuerin oder Stricke zum Ausbessern des Pferdegeschirrs, sagt der Trattner behäbig: „In der Stadt kriegst es weit billiger und besser“, worauf der Berghofer den Bauern starr anschaut, erst dagegenredet, aber dann doch weitergeht, ohne einen Kauf zu tun.

So kommen sie endlich zum einzigen Gasthof des Ortes. „Jetzt essen wir!“ sagt der Trattner. Sie trinken tüchtig und unterhalten sich mit den Bekannten, die zahlreich herumsitzen und auch trinken und fleissig reden. Und jedesmal, wenn der Berghofer aufstehen will, zieht ihn der Trattner beim Rock nieder und schreit: „Wirt, noch eine Halbe!“

Gegen Abend brechen sie auf. Sie sind schon verdammt schlecht auf den Beinen und brauchen die ganze Strassenbreite. Aber sie sind lustig und singen immerfort. Je weiter sie sich jedoch von dem Markt entfernen und in die Nähe ihrer Gehöfte kommen, desto stiller wird der Berghofer, der endlich auch kleinlaut spricht: „Was sag ich nur meiner Bäuerin? Die wart't doch auf die Sach.“

Die kriegst in der Stadt viel billiger und besser“, echot der Trattner, „ich sag es dir ja schon tausendmal.“

Der Berghofer seufzt, und so torkeln sie weiter bis nach Hause, ohne mehr viel zu reden.

Als sie vor dem Trattnerhof ankommen, meint der Trattner: „Komm mit auf einen scharfen Schnaps!“

Da wird der Berghofer fuchsteufelswild und schreit: „Hör mir auf mit deinem scharfen Schnaps! Wer hat dir überhaupt gesagt, dass du mit mir gehen sollst?“ Er ist plötzlich ganz nüchtern und möchte dem Nachbar sein Elend, dass er das ganze Geld vertrunken hat, anstatt einzukaufen, in wütenden Worten erklären, aber letztthin ist er zu stolz dazu, vor dem Trattner zu bekennen, wie knapp es bei ihm mit dem Geld steht, und so sagt er einlenkend: „Weils wahr ist. Hab ich deshalb auf der Kirta müssen?“

„Geh“, sagt darauf der Trattner, „die War' kriegst jeden Tag in der Stadt und dort ist sie bestimmt billiger, und es ist ja nur einmal im Jahr Kirta bei uns, weil nur einmal im Jahr die Goldene Samstagnacht ist“. Und schliesslich bringt er es doch so weit, dass der Berghofer auf einen scharfen Schnaps zu ihm geht, diesmal aber wirklich nur auf einen.

Dann kehrt er heim. Die Bäuerin will durchaus nicht zugeben, dass er recht getan hat. So sind die Weiber! denkt Berghofer, als er im Bett liegt und seine Marie noch immer zankt. Er zwinkert dem Mond zu, dem Vertrauten, der im Fenster steht und lächelt. Ja, der Mond! Er macht den Berghofer mit einemmal fröhlich und wieder voller Mut, dass er nach seinem Weib hin sagt: „In der Stadt kriegen wir die War' bedeutend billiger. Sei still!“ Der Bäuerin verschlägt es die Rede für Augenblicke. Da sie etwas entgegnen will, schnarcht der Bauer schon.

Das ist das friedliche Ende der Goldenen Samstagnacht des Berghofers.

C. W.

**Deutsch sein
deutsch kämpfen
deutsch leben
uns niemals beugen!**

Die Gans

Eine fröhliche Geschichte

Onkel Karl war das, was man sich unter einem verkalkten Junggesellen vorstellte. Er trug ein Bruchband und ein falsches Gebiss, litt chronisch an engen Schuhen, sah und hörte schlecht, besass dafür jedoch eine feine, allzu feine Nase und einen gesegneten Appetit. Sein hoher Kragen hatte wohl die Aufgabe, das rundliche Kinn etwas zu stützen. Schliesslich schleppte er auch noch eine etwas altersschwache Erziehungsmethode mit guten Ratschlägen und heimlichem Donnerwetter auf Krücken hinter sich drein. Man konnte nicht gerade behaupten, dass Klein-Rudi von Onkel Karls Erziehungskunststücken sonderlich erbaut war. Ueberhaupt schienen sich die beiden mit grosser Vorsicht aus dem Wege zu gehen.

Dieser Onkel also weilte nun schon seit vierzehn Tagen zu Gast im Hause. Eigentlich hatte er sich nur auf der Durchreise befunden, aber plötzlich über Nacht entdeckt, dass diese Reise auch ganz gut hier ein Ziel haben könnte. Und er blieb Tag um Tag. Vater und Mutter warfen sich fragende Blicke zu. Man konnte nicht gut mahnen, zumal mal nicht recht genau über Onkels Bankkonto im Bilde war.

Soweit wäre alles gut gegangen, wenn unsern guten Onkel nicht das väterliche Verlangen überwältigt hätte, am braven Rudi pädagogische Erziehungskunststücke auszuprobieren. Dabei wussten die Eltern nur allzu gut, wo sie ihren Buben anzupacken und wie sie ihn zu lenken hatten. Aber man wollte es nicht verderben mit dem Onkel.

Nun ass Rudi fürs Leben gern Nüsse — Walnüsse, Haselnüsse, Erdnüsse — Nüsse in jeder Form.

Onkel Karl fand es widerlich, dieses plötzliche Krachen, dieses knackende und mahlende Geräusch der Zähne (sie mussten ja verderben!) und schliesslich die überall hinfliegenden Splitter, die man sich unter die Sohlen trat.

Eines Tages entwendete er Klein-Rudi den Nussknacker und versteckte ihn in seinem Koffer. Klein-Rudi hatte nichts bemerkt. Wenigstens glaubte es der Onkel. Er suchte und wunderte sich, tippte sich wie Mutter nachdenklich an den Kopf oder kratzte sich hinterm Ohr wie Vater.

„Siehst du, du sollst nicht so unmässig viel Nüsse essen! Das ist die Strafe!“ predigte der Onkel mit erhobenem Finger.

Am nächsten Tage hatte er sich aus zwei Steinklötzen einen Ersatznussknacker zurechtgebaut. Der knackte sogar noch feiner. In einem unbeachteten Augenblick verschwand

der ganze Steinbalken in Onkel Karls Koffer. Er grinste dazu und predigte wieder mit dem Finger: „Siehst du, das ist die Strafe“. Der Junge schüttelte nur seinen Kopf und quetschte seine Nüsse fortan zwischen zwei hölzernen Eisenbahntriebwagen ein. Auch sie mussten in Onkels Koffer. Klein-Rudi hatte genug davon und schob die Nüsse böse von sich. Hm, grinste der Onkel und freute sich über sein pädagogisches Zauberkunststück. — Vater hatte Geburtstag. Zum Abend erwartete Mutter viel Besuch und hatte zu dessen lieblicher Befriedigung eine feiste Gans in die Bratpfanne gelegt. Der Duft erfüllte das ganze Haus und den Onkel mit zunehmender Erwartung und unbezwingbarem Appetit. „Für mein Leben gern ess ich Gans!“ flötete er und strich sich den Bauch.

Es kam der Abend, und es kamen die Gäste. Onkel Karl wuschte sich Bart und Haarscheitel, rieb sich die Wangen und bürstete gewissenhaft sein Gebiss. Dabei dachte er an die Gans.

In diesem Augenblick klingelte es. Gäste stürmten herein, begrüßten ihn zärtlich und freundlich, je nachdem man sich Hoffnungen um den Onkel machte. Endlich, als er sich luftschnappend nach seinem Gebiss umdrehte, fand er den Platz leer. Es war weder im Glase noch auf dem Nachttisch, weder in seiner Jackettasche noch im Munde selbst. Es war weg und blieb weg. Onkel raste.

Onkel rief die Mutter, und sie rief den Vater und man suchte von neuem. Jetzt ward in der ganzen Wohnung gesucht, unter Betten und Sofas, wo es nur irgend ging. Selbst das Oertchen wurde durchstöbert. Ein schlimmer Verdacht kam hier dem Onkel auf. Sollte es etwa? ... Aber es war doch kaum zu denken! Im Esszimmer wartete inzwischen die Gans. Sie roch und dampfte, knisperte vor Knusprigkeit wie ein lenzjunger Backfisch — und wollte gegessen sein. Endlich sass Onkel der Gans gegenüber — Auge in Auge — Zahn in ... Onkel knurrte boshaft, aber so wie ein altes Weib, und dankte nach rechts und dankte nach links. Er hätte keinen Appetit, gar keinen Appetit. Ueberhaupt Gans ... Das sei nichts mehr für ihn ... Und er stopfte Apfelsmus in sich hinein, was in ihn hineinging — ohne der Gans einen Blick zu gönnen. Hin gingen die Keulen, und der köstliche Stietz!

Am nächsten Morgen packte er die Koffer! Endgültig wollte er reisen. Dabei machte er eine erschreckliche, eine furchtbare Entdeckung, die seinen pädagogischen Reiterkunststückchen eine grenzenlose Enttäuschung bereitete friedlich neben Nussknacker, Steinbalken und Holzisenbahn lag Onkel Karls Gebiss!

Allerlei Heiratsgeschichten

Von Ferdinand Silbereisen

V
r
s
s

Edison hatte, nur mit seinen Experimenten beschäftigt, darüber ganz das Heiraten vergessen. Eines Tages empfing er den Besuch eines Freundes, den er durch seine ausgedehnten Werkstätten führte und dieser bemerkte angesichts des vernachlässigten Aeusseren des berühmten Erfinders: „Aber, lieber Freund, dir ist eine Frau sehr nötig, wie mir scheint!“

Edison sagte nichts darauf. Beim weiteren Durchschreiten der Säle blieb er indessen an dem Arbeitstische eines jungen Mädchens von angenehmem und bescheidenem Aeussern stehen und sprach es kurz und bündig also an: „Fräulein, wollen Sie meine Frau werden?“

„Gewiss, sehr gerne, Sir!“ erwiderte die Arbeiterin, an einen Spass glaubend. Edison aber machte Ernst, nahm sie beim Wort und bereits wenige Tage später wurde der Bund gesetzmässig geschlossen, und zwar zum beiderseitigen Glücke.

Auch der amerikanische Zeitungskönig Pulitzer, der vor mehreren Jahren seine Zeitung, die „World“, für vierzig Millionen Mark an eine Aktiengesellschaft verkaufte, ist auf etwas ungewöhnlichem Wege zu seiner Frau gekommen.

Er war seinerzeit mit leerer Tasche in Amerika angelangt und hatte, um sein Leben zu fristen, Kutscher werden müssen. Aber dank seiner Findigkeit und Intelligenz konnte er sich bald emporarbeiten. Er versuchte sich mit Glück auf literarischem Gebiete, gewann in verschiedenen Unternehmungen viel Geld, bis er schliesslich die „World“ erwarb und dieses Blatt zu hoher Bedeutung brachte.

Eines Tages, als er bereits ein angesehener reicher Mann war, empfing er den Besuch einer eleganten jungen Dame. „Sie kennen mich nicht mehr?“ fragte die schöne Dame.

„Ich kann mich wirklich nicht erinnern, je das Vergnügen gehabt zu haben!“

„Und doch waren Sie in unserem Hause Kutscher!“

Da erst erinnerte sich Pulitzer, die echt amerikanische junge Dame hatte schon damals ein Auge auf den schmucken Kutscher geworfen, aber bei dem gesellschaftlichen Abstand ihm keine Liebeserklärung machen können. Nun war sie gekommen, um ihm ihre Hand und die darin liegenden Millionen anzutragen.

Natürlich kann man indessen nicht nur in Amerika, sondern auch in Europa auf ungewöhnliche Art und Weise zu einer Frau kommen. So wurde in Berlin die Hochzeit eines jungen Kunstmalers mit der reichen schönen Witwe eines verstorbenen Grossindustriellen gefeiert, welche das Resultat einer merkwürdigen Chiffre-Uebereinstimmung war.

Der junge Maler kam nämlich von einer Studienreise durch Italien nach Berlin zurück und suchte unter Chiffre H. 40 eine Wohnung mit Atelier. Nun traf es sich zufällig, dass die junge Witwe seit längerer Zeit einen armen Verwandten ihres verstorbenen Gatten, der gleichfalls Maler war, heimlich unter der Chiffre H. 40 Geldsendungen zukommen liess, um ihn nicht zu beschämen. Der Maler erhielt also unter den zahlreichen Wohnungsangeboten auch ein Briefchen von zarter Frauenhand folgenden Inhaltes: „Geehrter Herr! Um dauernd helfend in Ihre Lebenslage eingreifen zu können, bitte ich Sie, mich morgen nachmittags zwischen zwei und fünf Uhr in meiner Wohnung, Potsdamer Strasse, zu besuchen.“

Der Kunstmaler machte sich zu der angegebenen Zeit auf den Weg nach der bezeichneten Strasse, fand dort die hübsche Witwe und innerhalb dreier Wochen waren sie auf der Hochzeitsreise nach Italien.

Originell ist auch folgende Heiratsgeschichte: Ein reicher, auf einer kleinen Insel des Karolinen-Archipels im Stillen Ozean lebender Kaufmann aus Flandern schrieb einst folgenden Brief an seinen Antwerpener Geschäftsfreund:

„... Unterlassen Sie nicht, mir mit dem nächsten Schiffe ein junges Mädchen zwischen zwanzig und fünfundzwanzig Jahren, von angenehmem Aeussern, sanfter Gemütsart und tadellosem Lebenswandel zu schicken, vor allem aber von genügend starker Konstitution, damit es dem Klima widerstehen kann und ich nicht gezwungen bin, ein zweites kommen zu lassen. Mitgift verlange ich nicht. Für den Fall, dass das Mädchen wohlbehalten eintrifft und gegenwärtigen Brief als Wechsel gültig oder wenigstens eine gehörig beglaubigte Kopie mitbringt, verpflichte ich mich, erwähnten Wechsel fünfzehn Tage nach Sicht einzulösen.“

Der Geschäftsfreund bemühte sich redlich, die Ordre seines Klienten nach Wunsch auszuführen und fand wirklich ein Mädchen, das bisher von den Unterstützungen einer alten Tante, deren Magd sie machen musste, lebte und sich deswegen leicht entschloss, sich auf diese Manier zu verheiraten. Als dann ein Dampfer für die Insel beladen wurde, reiste das junge Mädchen mit den für den künftigen Gemahl bestimmten

Warenballen ab. In der Faktura bemerkte der Antwerpener Folgendes: „... plus ein Mädchen von fünfundzwanzig Jahren, entsprechend den in dem Wechsel zur Bedingung gemachten Eigenschaften, was sowohl bei Augenschein als auch aus den mitfolgenden Papieren und Zeugnissen ersichtlich ist“.

Das Mädchen und die Waren langten wohlbehalten an, und der Kaufmann war entzückt von dem schönen „Plus“. In der Tat fand nach vierzehn Tagen die Hochzeit statt und das junge Paar soll sehr glücklich gewesen sein...

In Wien hängte ein ehrsamer Schuchmachermeister in das mit eleganten Fussbekleidungen aller Art angefüllte Schau- fenster seines Ladens einen Zettel mit der Aufschrift aus:

„Heirat! — — — Ich suche ein tüchtiges Mädchen oder eine Witwe zur Frau, mit etwas Vermögen. Gutes Zusammen- leben wird zugesichert. Wer sich einem gesicherten, in seinem Fache tüchtigen Manne anvertrauen will, wende sich schrift- lich an mich!“

Der Meister von Ahle und Knieriem setzte sich sodann selbst hinter das Ladenfenster, so dass ihn die Reflektanten bei der Arbeit bequem mustern konnten und so ist er zu einer Frau gekommen.

Briefkasten für Jedermann

Entsetzliche Verwirrung herrschte neulich im Verlag der „Praktischen Hausfrau“. Durch Setzerversehen wa- ren Fragen und Antworten des „Brief- kastens“ vollkommen durcheinander geraten. Und das sah so aus:

Schlechte Angewohnheit.

Wir haben eine sieben Monate alte Schäferhündin, die etwas zu viel Temperament hat. Sie springt auf der Strasse fremde Leute mit Ge- kläff an. Wie kann man der Hündin das abgewöhnen, die sonst sehr geleh- rig ist?

Antwort:

Gerade in der Schweiz finden Sie massenhaft Internate, wo Sie sie unterbringen können. Ganz abgesehen davon, dass ihr all diese kleinen schlechten Angewohnheiten sehr bald ausgetrieben werden, spricht sie schon nach kurzer Zeit fließend Englisch

und Französisch. Sie kann fakultativ auch einem Buchhaltungskursus bei- treten.

Muss die Schwiegermut- ter mit?

Wir haben uns einen netten klei- nen Opel-Zweisitzer gekauft. Und nun will jedesmal, wenn wir ausfah- ren, die Mutter meiner Frau mit und ist eingeschnappt, wenn wir solches aus Raummangel ablehnen müssen! Wie sollen wir uns der Schwiegermut- ter gegenüber verhalten?

Antwort:

Es wäre natürlich eine Sünde, dem seltenen Exemplar die zu seiner Er- kennung so notwendigen Zähne weg- zuschneiden! Legen Sie das Stück zwischen reine feuchte Tücher und schlagen Sie mit der glatten Fläche des Hammers darauf.

Morgenrock.

Was kann man mit einem zartgrün- en, japanischen Morgenrock, der ein wenig verwittert ist, noch anfangen?

Antwort:

Sie entsteinen denselben, süssen ihn stark und lassen ihn kurz aufkochen. Kann mit Schlagsahne gereicht wer- den.

Wissensbegierige.

Wer kann mir Näheres über das Leben, das Schaffen und den Tod der Kunstmalerin Agathe Liebenau sagen?

Antwort:

Das alte Faltboot wurde Monate später im Schilf gefunden, war aber natürlich zu nichts mehr brauchbar und wurde zu Feuerungszwecken ver- wendet.

Fritzchens Hose.

Mein dreijähriges Fritzchen hat die Angewohnheit, den halben Tag auf dem Hosenboden herumzurutschen. Natürlich werden die Hosen davon nicht sauberer. Was tun?

Antwort:

Sehr schmutzige Böden werden mit Stahlspänen gereinigt, dann ge- wachst und gebohrt. Ein stark ab- genutzter Boden wird mit der Zieh- klinge abgezogen und dann wie neu behandelt.

Bin ich ein Ehedrachen?

Mein Mann pflegt dreimal in der Woche in den frühen Abendstunden zu verschwinden und erst gegen vier bis fünf Uhr morgens, meist in ange- heiterem Zustande, zurückzukom- men. Gewiss begrüß ich ihn dann nicht in bester Laune, aber wie soll ich mir sonst helfen?

Antwort:

In solchen Fällen müssen Sie den Hund natürlich schlagen, aber sofort und an der Stelle, wo er seine Mis- setat verübte. Sein Fressen müssen Sie ihm jedoch trotzdem geben, aber kein Stückchen Zucker oder andere Süßigkeiten, die von dem Hunde falscherweise als Belohnung für ir- gend ein Kunststück aufgefasst wer- den könnten.

Glatze.

Mein Mann, ein sonst ansehnlicher, grosser, hübscher Mensch, verlor während seiner Militärzeit sein ge- samtes Haar. Jetzt wird er von Freun- den oft bespöttelt. Was kann ein Mann mit Glatze dagegen tun?

Antwort:

Sehr hübsch nimmt sich eine Kaf- feedecke aus, deren Nähte mit Stik- kerei verdeckt werden müssen, oder Zierdecken, auch, wenn Platz vorhan- den, eine Sofadecke mit hübschen Motiven. Natürlich können Sie sie auch vorher stilgemäss färben las- sen.

Was tun

Ich lebe mit meinem Manne in vierjähriger Ehe. Wenn ich aber mit ihm ausgehe, so dreht er sich nach jedem jungen weiblichen Wesen um, das uns entgegenkommt. Was soll ich dagegen tun? Eine Eifersüch- tige.

Antwort:

Reiben Sie denselben tüchtig mit Zitronen ab, dann mit lauwarmer Seifenflockenlösung, zuletzt mit kla- rem Wasser vorsichtig nachbürsten. Damit die Form nicht leidet, mit Leinenlappen oder Seidenpapier den Kopf ausfüllen. Wenn nötig, heiss bügeln!

Humor

Ein alter Farmer wohnte einem Tanzvergnügen in der Stadt bei und machte folgende Bemerkung: „Die Kleidung der jungen Damen von

heute erinnert mich auch an eine Stacheldrahtumzäunung. Sie beschützt das Eigentum, versperrt aber die Aussicht nicht“.

Ihre Fehler.

„Jetzt, wo wir verheiratet sind, darf ich dich vielleicht auf ein paar Fehler aufmerksam machen, die du hast, Liebste.“

„Gib dir keine Mühe, Schatz! Ich kenne meine Fehler. Es sind gerade, die, derentwegen ich keinen besseren Mann bekommen habe.“

Die Verwechslung

„Sagen Sie, haben Sie wirklich gesagt, ich sei ein Kamel?“

„Ach ich meinte Sie ja gar nicht. Ich habe Sie mit einem Herrn verwechselt, der Ihnen sehr ähnlich sieht.“

Einst und jetzt.

„Nein, wie die Kinder sich doch verändern können!“

„Wieso? Ich finde deine Kinder gar nicht so verändert.“

„Doch, doch!... Früher war meine Tochter ganz verrückt auf Puppen und mein Sohn auf Soldaten, und heute ist es total umgekehrt!“

Die Analphabetin macht unter ihre Lohnquittung jedesmal ein Kreuz. Heute malt sie einen Kreis darunter.

„Warum malen Sie denn heute kein Kreuz unter die Quittung?“ fragt der Beamte.

„Ich bin verheiratet und heisse jetzt anders.“

„Was, meine Herr, Sie spielen Karten? Ist denn nichts zu tun?“

„Nein, Herr Direktor.“

„Ist denn auch der Brief an Schulze und Müller erledigt?“

„Nein, wir knobeln gerade aus, wer ihn schreiben soll.“

„Du, Vati, bekommen die Giraffen auch den Husten, wenn sie sich die Füße erkälten?“

„Ja, aber erst im nächsten Jahr.“

„Mein Umsatz ist gewaltig gestiegen. Allein für Propaganda gebe ich monatlich 30 000 Mark aus.“

„Das ist gar nichts. Ich spare monatlich 40 000 Mark an Tinte, seit ich meinem Personal verboten habe, Punkte auf das i zu setzen.“

Polizist: „Zeigen Sie mir Ihren Schein, mein Herr.“

„Was für einen Schein? Trauschein, Führerschein, Fahrschein, Jagdschein, Anglerschein? Frauchen, mach mal den Ausweiskoffer auf.“

„Sagen Sie, ist Ihr Arzt eigentlich kinderlieb?“

„Und ob! Wenn der mal seinen Jungen verhauen muss, chloroformiert er ihn vorher.“

„Bevor Sie den Suppenteller wegnehmen, Minna, müssen Sie immer fragen, ob die Herrschaften noch Suppe wollen.“

„Schön, gnädige Frau!“

Beim nächsten Gastessen: „Wünschen Sie noch Suppe?“

„Ja, bitte!“

„Es ist keine mehr da“, sagt Minna.

„Liebe Frau Schreibvogel, Sie sitzen nun jeden Abend, den der liebe Herrgott werden lässt, mit Ihrem Mann allein zu Hause? Das muss doch schrecklich langweilig sein. Unterhalten Sie sich denn viel?“

„O ja, das schon! Mein Mann genehmigt verschiedene Mass Bier und da sage ich jedesmal, wenn er trinkt: „Prost!“

Auf der Landstrasse hinter Leipzig treffen sich zwei Wanderburschen.

„Wohin willst du denn?“ fragt der eine.

„Nach Amerika.“

„Hm. Nach Amerika. Des is awwer en scheenes Ende.“

„Doch. Bis Kötschenbroda gehts ja, aber nachher zieht sichs mächtch.“

Der Protz

„Wenn ich im Hotel schlafe, pflege ich meine Briefftasche unter das Kopfkissen zu legen.“

„Ja, das können Sie tun; ich kann aber nicht so hoch liegen.“

Enfant terrible

„Wundervoll ist dieser Kuchen!“ sagte die Besucherin. „Ich weiss gar nicht, wieviel Stück ich schon davon gegessen habe!“

„Sechs!“ rief das Söhnchen des Hauses.

Das Spezialmittel
zur Pflege der Hände



KALODERMA-GELEE
F. WOLFF & SOHN · KARLSRUHE

Vertreter für Litauen:

Oskar Kaupat

Kaunas, Putvinskio g-vė 15
Tel. 22829

Mathematische Spielereien

Von Dr. Georg Strelisker.

Die Wege zur Kraft und Schönheit sind in der letzten Zeit schon derart ausgefahren, dass es sich wirklich verlohnt zur Abwechslung einmal, andere Pfade zu beschreiten die das Gehirn zwar auch nicht beschweren, aber doch Gelegenheit geben, den Geist ein wenig zu üben. Es gibt im Reiche der Zahlen so viele Seltsamkeiten, die auch den mathematisch nicht Geschulten interessieren und es zustande bringen, dass man selbst dieser als trocken verschrieenen Wissenschaft einige Reize abgewinnen kann.

Es ist dabei gar nicht nötig, in die tiefsten Abgründe der Mathematik hinabzusteigen, um alte, manchmal grauenvolle Erinnerungen aus der Schulzeit wieder aufzufrischen. Es genügt schon das kleine Einmaleins, um merkwürdige, ja oft bizarre Entdeckungen im Reiche der Zahlen zu machen.

So hat ein Rechengenie herausgefunden, dass man 1000 einzelne Markstück auf zehn Beutel derart verteilen kann, dass man eine jede beliebige Zahlung bis 1000 Mark damit leisten kann, ohne einen Beutel zu öffnen. Dies klingt im ersten Augenblick sehr unglaublich. Und doch ist es nicht ausgeschlossen, dass diese zweifellos interessante Entdeckung in irgendwelcher Form noch eine praktische Bedeutung für den Geldverkehr gewinnen wird. Die Verteilung in den zehn Beuteln muss folgendermassen geschehen: Im ersten Beutel befinden sich 1 Markstück, im 2. Beutel 2, im dritten Beutel 4, im vierten Beutel 8, im fünften 16; die übrigen 5 Beutel enthalten je 32, 64, 128, 256 und 489 Mark, zusammen also, wie jeder sich durch Zusammenaddieren überzeugen kann, 1000 Mark. Will man z. B. 777 Mark zahlen, so nimmt man die Päckchen 489, 256 und 32. Dem freundlichen Leser bleibt es überlassen, die Beispiele bis ins Unendliche fortzusetzen, denn jede beliebige Summe bis 1000 Mark ist auszahlabar, ohne dass einer der Beutel geöffnet zu werden braucht.

Eine komische Zahl ist die Ziffer 3367. Wird sie nämlich mit den Zahlen 33, 66, 99, 132, 165 usw., also mit Zahlen, deren jede um 33 grösser ist als die ihr vorangehende, multipliziert, so ergibt das Produkt sechsziffrige Zahlen, die aus sechs gleichen Ziffern bestehen:

33 mal	3367	gibt	111,111
66 "	3367	"	222,222
99 "	3367	"	333,333
132 "	3367	"	444,444

Diese Operation kann bis zu der Zahl 297 fortgesetzt werden, mit der multipliziert man als Produkt 999.999 erhalten muss.

Ein anderes hübsches Rechenexempel ergibt sich aus der Frage: „Wie oft decken sich die Uhrzeiger in zwölf Stunden?“ Der Leser möge rasch die Augen schliessen, nachdenken und dann schnell das Resultat seiner Berechnung aufschreiben. Er wird dann sehen, dass er sich geirrt hat. Denn in den allermeisten Fällen wird man auf obige Frage die Antwort bekommen, dass sich die Zeiger zwölfmal decken. Diese Annahme ist aber falsch, was wir durch folgende Zusammenstellung der Zeiten, an denen das Zusammentreffen stattfindet, beweisen können:

Erstes Zusammentreffen:	1	Uhr	5	5/11	Min.
Zweites	2	"	10	10/11	"
Drittes	3	"	16	4/11	"

Viertes	"	4	"	21	9/11	"
Fünftes	"	5	"	27	3/11	"
Sechstes	"	6	"	32	8/11	"
Siebentes	"	7	"	38	2/11	"
Achtes	"	8	"	43	7/11	"
Neuntes	"	9	"	49	1/11	"
Zehntes	"	10	"	54	6/11	"
Elftes	"	11	"	59	11/11	"

also genau 12 Uhr.

Die Zeiger decken sich demnach nur elf Mal!

Für gesellschaftliche Zirkel werden einige andere, rechnerische Probleme Gegenstand grosser Bewunderung sein. Wie ist es z. möglich, eine heimlich gewählte Multiplikationszahl anzugeben? Nun, das ist sehr einfach. Man lässt die Zahl 37 mit einer Zahl des Dreier-Einmaleins, also nach Belieben mit 3, 6, 9, 12 usw. multiplizieren und erbittet Angabe bloss einer Ziffer des Produktes. Es ist darauf durchaus kein Kunststück, sofort die Zahl zu nennen, die für die Multiplikation gewählt wurde. Ist nämlich die gestellte Bedingung erfüllt worden, so muss das Ergebnis stets ein Produkt von gleichen Ziffern sein. Eine dieser Ziffern multipliziert man mit 3 und erhält auf diese Weise die Zahl, mit der der andere multipliziert hat. Ein Beispiel mag die Erklärung erhärten. Wir multiplizieren 37 mit 72. Das Produkt ist 999. Neun mal gibt aber 27, eben die zu erratende Zahl.

Es ist auch möglich, die Endziffer einer geheimen Multiplikation und Addition anzugeben. Man lässt zu diesem Zwecke aus der Zahlenreihe 1—20 mit Ausnahme der 11 eine beliebige Zahl im Geheimen mit 9 multiplizieren und sodann die einzelnen Ziffern des Produktes zusammenaddieren. Das Ergebnis der Multiplikations- und Additionsaufgabe muss stets 9 sein. Ein Beispiel: 7 mal 9 gibt 63; 6 und 3 sind 9.

Oft wird einer, wenn er von besonderem Pech oder Glück verfolgt wird, gefragt, ob er ein „Sonntagskind“ sei. In den meisten Fällen weiss aber keiner, an welchem Wochentage er geboren ist. Er kennt zwar sein Geburtsdatum, vielleicht sogar die Stunde dieses freudigen Ereignisses, aber er weiss nicht, ob es an einem Sonntag, Montag oder Samstag war, da er das Licht der Welt erblickte. Unter den zahlreichen mehr oder weniger umständlichen Verfahren, um einen Wochentag des 19. oder 20. Jahrhunderts, an dem man Interesse nimmt, zu bestimmen, sei eine der einfachsten Methoden beschrieben und an einem Beispiele erläutert.

Auf welchen Wochentag fiel beispielsweise der 24. Juni 1900? Man addiere: 1. Die Jahreszahl 1900, 2. den vierten Teil davon 475. 1900 ist durch 4 ohne Rest teilbar. Ist das betreffende Jahr aber ein Gemeinjahr, so wird der sich aus der Division ergebende Rest einfach gestrichen. 3. Man fügt zu dieser Addition hinzu den vierten Teil der beiden Ziffern, die das Jahrhundert bezeichnen. Es gelten die geschriebenen Zahlen, im vorliegenden Fall die 19, obgleich man vom 20. Jahrhundert zu sprechen pflegt. 4 ist in der 19 viermal enthalten. 4. Die laufende Zahl des gegebenen Datums: Jänner 31 Tage, Feber 28 Tage, März 31 Tage, April 30 Tage, Mai 31 Tage, 24 Juni 24 Tage, zusammen also 175 Tage. Insgesamt haben wir also zu addieren: 1900 plus 475 plus 4 plus 175 und erhalten als Summe 2554. Hiervon subtrahiere man stets die geschriebene Jahrhundertziffer, also 2554 weniger 19 ist 2535. Die jetzt erhaltene Zahl wird durch 7 dividiert, demnach: 2535: 7 ist gleich 362, wobei ein Rest von 1 übrig bleibt. Nur der Rest interessiert uns. Denn 1 bedeutet Sonntag, 2 Montag, 3 Dienstag, 4 Mittwoch, 5 Donnerstag, 6 Freitag. Ergibt die Division keinen Rest, was natürlich auch vorkommen kann, dann ist der gesuchte Tag ein Samstag. Der 24. Juni 1900 fiel aber demnach auf einen Sonntag.

Mit dieser Hebung wollen wir uns beschäftigen.

Einige Regeln für den Bauern

1. Schleife und egge den Acker im Frühjahr rechtzeitig, um die Winterfeuchtigkeit zu erhalten und die Samenunkräuter zum Keimen zu bringen. Hüte Dich aber schweren Boden in nassem Zustande zu bearbeiten.

2. Pflege die Sommersaaten mit der leichten Egge. Egge die Saat bevor der Hederich das dritte Blatt gebildet hat. Dadurch wird das Unkraut vernichtet, die Bodenfeuchtigkeit erhalten, die Bodengare und die Bestockung des Getreides gefördert.

3. Behandle den Dünger richtig. Sorge, dass er nicht ausgetrocknet oder vom Regen ausgelaugt wird. Lasse den Dünger nicht auf dem Acker verdorren, sondern pflüge ihn, bald nachdem er gebreitet ist, unter.

4. Schäle die Stoppeln im Herbst und

pflüge noch vor dem Winter tief. Lasse den Acker in rauher Furche über Winter liegen. Der Frost kann dann tiefer eindringen und den Boden lockern.

5. Verwende nur bestes Saatgut. Säe nicht zu dicht. Dichte Saat gibt kurze Aehren. Je früher die Saat, je reiner der Acker und je höher die Dungkraft des Bodens, desto mehr kann an der Saatmenge gespart werden.

6. Bearbeite Deinen Acker nach einer neuzeitlichen Fruchtfolge. Auf eine Halmfrucht (Getreide) soll Blattfrucht folgen (Hackfrüchte, Klee, Hülsenfrüchte).

7. Wende Dich in allen Fragen der Wirtschaftsplanung an die landwirtschaftlichen Berater des Kulturverbandes.

Wie wird das Wetter?

Vielfach geäußerten Wünschen entsprechend, bringen wir eine Wetterübersicht für das Jahr 1939, bemerken allerdings, dass die beste und einwandfreieste Witterungsvoraussage durch den Rundfunk erfolgt.

Januar

Im allgemeinen sind die Schneeverhältnisse in diesem Monat vorwiegend günstig. Um den 1./2. leichte Schneefälle, dann zunehmend fallende Temperatur, klare schöne Tage. Um den 4. starke Hochnebel. Störungen von Westen bei wärmerer Luftlage um den 9.—10. zeigen Neigung zur Regentendenz, doch geht diese bald wieder in Schnee über. — Nur den 13. wechselnd heiter, Regenschauer. Bis zum 20. ist die Wetterlage vorwiegend beständig. Mit dem 24. tritt eine Aenderung ein, kühlere Luftmassen dringen herein, Schneefälle, z. T. bei stürmischem Wetter.

Februar

Eingang des Monats Regen. — Mit dem wachsenden Mond nimmt die Kälte

zu. — Nach dem Vollmond (4.) zunächst wärmere Luftschichten deuten auf Regen, dann folgt Schneefall. Um den 8. bis 9. Aufklaren, in den Aufheiterungsgebieten starker Nachtfrost, besonders Süd, Ost, Südost. — 10. bis 11. stürmisches Wetter, ausgiebige Schneefälle. — Vom 16.—18. herrscht Hochdruck, meist klares, schönes Wetter, Frühnebel. — Nach dem 19. sehr stürmisch, viel Schnee. — Mit dem 22. tritt eine Beruhigung der Atmosphäre ein, Aufheiterung, Nachtfrost.

März

Mit dem Beginn des Monats schöne, sonnige Tage, doch die Nächte sind kalt. — Um den 10. bis 11. einige schöne, frühlingsmässige Tage. — Um die Monatsmitte Schnee. — Vom 17. bis 19. regnerisch, Wind. —

Ab 23. vorwiegend schöne Tage, zuweilen neblig.

April

Die ersten Tage zeigen meist neblig, bedecktes Wetter, Regenfälle. — Im Süden und Osten mehr sonnig und warm. — Gegen die Monatsmitte zu regnerisch, windig, Schauer. — Nach vorübergehender Besserung weitere starke Regenfälle bis zum 20., zum Teil stürmisch, kühl, sehr unfreundlich. Das Monatsende zeigt Sonnenschein und warme Tage.

Mai

Wolkenverhangen ist der Himmel, starke Regenfälle leiten den Monat ein bis am 5.—8. schönes Wetter einsetzt. — Hernach wieder kühles, feuchtes, sehr unfreundliches Wetter. Vom 19.—23. tritt hoher Druck ein, der eine Besserung der Wetterlage bestimmt, meist sonnig und warm.

Juni

Vorwiegend feuchtwarm, Gewitterbildung bringt mit dem Vollmond (2.) Regen. — Die 2. Monatshälfte ist gewitterreicher. Nach der Monatsmitte Regen. Vom 20./21. bis 26. durchwegs schöne, warme Tage mit örtl. Gewitterbildung. — Kurze Regenfälle, dann wieder aufheiternd. Monatsende schön, um den 29.—30. verbreitete starke Gewittertätigkeit mit Unwetter und Hagelgefahr.

Juli

Eingangs des Monats verbreitete Gewitter, die an manchen Orten zu Wolkenbrüchen, Platzregen und Hagelschauer führen. — Bis zum 12. ist der Wettercharakter veränderlich, nach schönen, heißen Tagen lebt die Gewittertätigkeit immer wieder stärker auf, worauf meist Regen für 1—2 Tage folgt. — Vom 13. bis 15. schön, sehr heiss, Gewitter. — 16.—18. Gewitterregen. — Schöne, heisse Tage folgen bis zum 23. — Am 23. schwere Gewitter mit Sturm und Hagelschlag. Unwettergefahr. — Starke Abkühlung. Regen bis zum 27., dann wieder Aufheiterung bis zum Monatsende, hier wieder stark auflebende Gewittertätigkeit.

August

Zum Monatsbeginn schwere Gewitter, Hagelgefahr. Bis zum 4. Landregen. — Schönwetterlage bis zum 13., örtl. Gewitter. — Landregen, mitunter sehr kühl bis zum 17. — Um den 20. bis 21. Gewitterregen. Schönwetterlage bis Ende des Monats, zum Schluss wechselnd, leichte Regenfälle.

September

Anfangs des Monats windig, Regen, dann aufheiternd. — Um den 5.—6. Regen. — Vom 18.—20. stärkere Tiefdruckstörungen, die Regenfälle bringen. — Damit ist die eigentliche Schechtwetterperiode beendet, bis zum 26. starker Hochdruck mit schönen, sommerlichen Tagen. — Monatsende Schnee und Regen.

Oktober

Aufklaren, Frühnebel bis zum 5., um den 20.—21. Niederschläge. Um den 25. klares, heiteres Wetter, starkes Fallen der Temperatur, Nachtfrost. — Bis zum Monatsende vorwiegend bedeckt, Regen und Schnee. Starker Wechsel der Temperatur.

November

Im ersten Drittel meist klares, sonniges Wetter, Störungen um den 4.—5. Vorwiegend kalter Nordostwind. — Um den 11. Wintereinbruch, starke Schneefälle. — Zeitweilig schwere Stürme. — Vom 14.—17. Aufklaren kalt, windig, Morgennebel. — Bis zum 21. weitere Niederschläge, Schnee und Regen. — Monatsende, schönes Wetter, zunehmende Kälte, lediglich um den 27.—28. Störungen.

Dezember

Der Dezember geht mit herrlichem Wetter ein, doch ist dieses nur von kurzer Dauer. — Bis zum 10. herrscht vorwiegend unbeständiges, wechselvolles Wetter. — Vom 11.—17. Hochdruck, Schönwetterlage, günstige Schneeverhältnisse. Dann stellenweise Regen. — Erst zum Schluss des Monats wieder schön.

Obst im Winter

Pflaumen, roh und gekocht ein ausgezeichnetes Mittel bei Verstopfungen; auch bei Gallenerkrankungen; Pflaumenmus ist für Kranke leicht verdaulich; getrocknet, über Nacht geweicht, eine prächtige Darmregulierung.

Preisselbeeren, roh oder als Konserve verhelfen durch ihren etwas herben Geschmack verstimte Magennerven heilen.

Quitten, gekocht, wirken gegen Durchfall; bei Entzündungen der Schleimhäute des Magens und des Rachens, Halsentzündungen, Bronchialkatarrhen, Brustbeschwerden; oft mit Eibischsirup vermengt, esslöffelweise bei Magen- und Rachenkatarrhen, Husten, Heiserkeit genommen.

Der Rhabarber verdankt seine grosse Beliebtheit nicht nur seinem vorzüglichen Geschmack, sondern auch der Tatsache, dass er den Appetit sehr anregt; da

er mehr Zucker bedarf, ist für Diabetiker, Fettleibige, sowie für an Magen und Darmbeschwerden Leidende die Süssung mit Süssstoff vorzuziehen.

Weintrauben gegen Unterleibsstockungen, blutreinigend, beschleunigen die Tätigkeit der Nieren. Ihr Gehalt an Zucker regt die Lebertätigkeit an; doch die beliebten Traubenkuren nie ohne Arzt!

Zitronensaft, welcher ausserdem noch speziell für Kinder ein passendes Gurgelwasser darstellt, da er im Falle des Schluckens ja ungefährlich, ist kalt oder warm von stets bester Wirkung.

Kurz, jedwede Mahlzeit, alle Kuchen, Süssspeisen gewinnen an Anmut und Bekömmlichkeit bei der Verwendung von Obst; auch die Medizin bedient sich mancher Obstsorten als beliebte, angenehme Entfettungsmittel und besonders Kindern ist Obst als Beigabe zum Brot sehr gesund.

KOHNERT & Co.

SPEDITION, VERZÖLLUNG INKASSO

EYDTKAU (EYDTKUHNEN) TEL. 383

J. Jasėnas

Früher Voiničius

Kaunas, Mickevičiaus g-vė 20 Tel. 23540

Delikatessen, Kolonialwaren, Liköreextrakte, Schokoladen, Confitüren, Export von Wild, Geflügel, Pilze, Obst

Posttarif

I. Tarif für das Inland

Der nachstehende Posttarif ist am 1. Januar 1936 in Kraft getreten. (Regierungsnachrichten Nr. 466).

1. Gewöhnliche Briefe:

<i>Gewöhnliche Briefe im Ortsverkehr:</i>	
für jede 20 gr. oder deren Teil	15 Ct.
<i>Gewöhnliche Briefe im Fernverkehr:</i>	
für jede 20 gr. oder deren Teil	30 Ct.
Zugelassenes Höchstgewicht der Briefe 2 kg.	

2.

<i>Postkarten werden mit Postwertzeichen frankiert:</i>	
Im Ortsverkehr mit	10 Ct.
im Fernverkehr mit	15 Ct.
zweiteilige (mit Rückantwort)	30 Ct.

<i>Preis der Postkartenformulare:</i>	
einfache	5 Ct.
zweiteilige (mit Rückantwort)	10 Ct.
Höchstmass der Postkarten $15 \times 10\frac{1}{2}$ cm.,	
Mindestmass 10×7 cm.	

3.

<i>Geschäftspapiere:</i>	
Im Ortsverkehr bis zu 250 gr.	15 Ct.
für jede weiteren 50 gr. oder deren Teil	2 Ct.
Im Fernverkehr bis 250 gr.	30 Ct.
für jede weiteren 50 gr. oder deren Teil	5 Ct.
Zulässiges Höchstgewicht 2 kg.	

4.

<i>Drucksachen:</i>	
Im Ortsverkehr für jede 50 gr. oder deren Teil	2 Ct.
Im Fernverkehr für jede 50 gr. oder deren Teil	5 Ct.
Zulässiges Höchstgewicht 2 kg., jedoch dürfen Drucksachen, deren einzelnes Exemplar mehr als 2 kg wiegt, zu einem Gewicht von 3 kg angenommen werden.	

5.

<i>Warenmuster:</i>	
Im Ortsverkehr bis 100 gr.	5 Ct.
für jede weiteren 50 gr. oder deren Teil	2 Ct.
im Fernverkehr bis 100 gr.	10 Ct.
für jede weiteren 50 gr. oder deren Teil	5 Ct.
Zulässiges Höchstgewicht 500 gr	
Einschreibgebühr für jede Sendung	30 Ct.

6.

Für Versendung Geld mittels Postanweisungen werden erhoben:

Bis zu 25.— Lit	25 Ct.
mehr als 25 — Lit bis zu 50.— Lit	50 Ct.
" " 50.— " " 100.— "	75 Ct.
" " 100.— " " 250.— "	1.— Ct.
" " 250.— " " 500.— "	1.50 Ct.
" " 500.— " " 1000.— "	2.— Ct.
für jede weiteren 1000.— Lit oder deren Teil	50 Ct.
Privatpersonen dürfen auf Postanweisungen nicht höhere Beträge als 5000, — Lit versenden.	

7.

Wertbriefe:

Gewichtgebühr bei Wertbriefen für jede 20 gr oder deren Teil	30 Ct.
Versicherungsgebühr bis zu 100.— Lit	30 Ct.
für jede weiteren 100.— Lit oder deren Teil	15 Ct.
Einschreibgebühr	30 Ct.
Zulässiges Höchstgewicht 2 kg, zulässige Wertangabe bis 20.000.— Lit.	

Der **Inlandsposttarif** gilt auch für Postsendungen nach Lettland und Estland. Staatliche, kommunale und autonome Behörden können bei nachträglicher Abrechnung Postsendungen auch unfrankiert aufgeben.

II. Tarif für das Ausland

1.	
Gewöhnliche Briefe bis zu 20 gr	60 Ct.
für jede weiteren 20 gr oder deren Teil	35 Ct.
Höchstgewicht 2 Kg.	
2.	
Postkarten gewöhnliche	35 Ct.
mit Rückantwort.	70 Ct.
3.	
Geschäftspapiere bis zu 250 gr	60 Ct.
für jede weiteren 50 gr oder deren Teil	10 Ct.
Höchstgewicht 2 kg.	
4.	
Drucksachen für jede 50 gr oder deren Teil	10 Ct.
Höchstgewicht 2 kg, jedoch dürfen Drucksachen, von denen ein einzelnes Exemplar mehr als 2 kg wiegt, bis zu einem Gewicht von 3 kg angenommen werden.	
5.	
Warenproben bis zu 100 gr	20 Ct.
für jede weiteren 50 gr oder deren Teil	10 Ct.
Höchstgewicht 500 gr.	
6.	
Für Registrierung einer jeden Sendung.	60 Ct.
7.	
Wertbriefe: a) Gewichtgebühr bis zu 20 gr.	60 Ct.
für jede weiteren 20 gr oder deren Teil	35 Ct.
b) Einschreibgebühr	60 Ct.
c) Versicherungsgebühr für jede 600.— Lit oder deren Teil	1.00 Ct.

8.

Wertbriefe nach Estland und Lettland werden gemäss dem Inlandstarif frankiert.

III. Luftposttarif

Für die mittels Luftpost zu versendenden Briefe, Geschäftspapiere, Drucksachen, und Warenproben, die gemäss ihrem Gewicht, ihrer Kategorie und der Art der Korrespondenz entsprechend frankiert sind, hat der Absender ausserdem eine Zuschlagsgebühr für die Beförderung auf dem Luftwege für jede 20 gr. oder einen Teil davon 15 Cent zu zahlen.

Für Postkarten und Postanweisungen, die gemäss ihrer Art entsprechend frankiert sind, zahlt der Absender eine Zuschlagsgebühr von 15 Cent für die Beförderung auf dem Luftwege.

Für Zeitungen wird ausser der in den Artikeln 47,48 bezeichneten Gebühr noch eine Zuschlagsgebühr von 15 Cent. je Exemplar erhoben.

Telegrafentarif

Für ein gewöhnliches Telegramm aus einem Ort in den anderen bis zu 5 Wörtern 1.—Lit, für jedes weitere Wort 0,2 Lit.

Für ein gewöhnliches Telegramm im Ortskreise bis zu 10 Wörtern 1.— Lit, für jedes weitere Wort 0,1 Lit.

Für ein Brieffelegramm aus einem Ort in den anderen bis zu 25 Wörtern 1,25 Lit, für jedes weitere Wort 0,05 Lit

Für ein dringendes Telegramm wird doppelte Gebühr erhoben.

Für die Zustellung des Telegramms ausserhalb des Ortes wird eine Gebühr von 0,5 Lit je km, jedoch nicht weniger als 1.— Lt erhoben.

Auf einen schriftlichen Antrag der Telephonabonnenten hin, können für sie eingegangene Telegramme auch telephonisch durchgegeben werden. Ebenso können Telegramme telephonisch aufgegeben werden. Für die telephonische Annahme eines abzusendenden Telegramms werden 0,20 Lit berechnet. (Vyr. Zin. 582).

Die Tarifsätze für den Telegraphenverkehr mit dem Auslande sind für jedes Land besonders festgesetzt und betragen im Verkehr mit Deutschland 0,42 Lit, nach Estland 0,34 Lit u. s. w. je Wort. Nach Lettland gilt der Inlandstarif.

Telefontarif

In Nr. 582 der Regierungsnachrichten ist mit Wirkung vom 1. August 1937 folgender Telefontarif festgesetzt.

Die Grundgebühr für die Einrichtung eines Hauptanschlusses beträgt jetzt 25 Lit. An monatlichen Gebühren werden für die Benutzung eines Hauptanschlusses erhoben: 1. an Orten: a) mit nicht mehr als 100 Anschlüssen und bei einer Dienstzeit des Telephonamtes von weniger als acht Stunden 3, — Lit, von acht Stunden 3,50 Lit, von 13 Stunden 4,50 Lit, von 16 Stunden 5, — Lit, bei ununterbrochener Dienstzeit 5,50 Lit, b) von 101 bis einschliesslich 300 Anschlüssen 6,—Lit, c) von 301 bis einschliesslich 1000 Anschlüssen 6,50 Lit, d) mit 100,1 und mehr Anschlüssen 8,—Lit.

Für ein gewöhnliches Ferngespräch von nicht mehr als drei Minuten Dauer werden erhoben: 1. zwischen 8 und Uhr, falls die Entfernung zwischen werden Telephonämtern beträgt:

mehr als 5 Km. bis einschliesslich 15 Km.	0,30 Lit,
mehr als 15 Km. bis einschliesslich 25 Km.	0,60 Lit,
mehr als 25 Km. bis einschliesslich 50 Km.	0,90 Lit,
mehr als 50 Km. bis einschliesslich 100 Km.	1,35 Lit,

mehr als 100 Km. bis einschliesslich 150 Km. 1,80 Lit,
mehr als 150 Km. bis einschliesslich 200 Km. 2,25 Lit,
mehr als 200 Km. 2,70 Lit.

2. Zwischen 19 und 8 Uhr drei Fünftel der ordentlichen Gebühren.

Rundfunktarif

In Nr. 587 der Regierungsnachrichten ist folgender Tarif für die Benutzung von Rundfunkempfängern festgesetzt:

Für die Genehmigung zur Benutzung eines Rundfunkempfängers werden *vierteljährlich* folgende Gebühren erhoben:

1. Für einen Detektor- oder Einlampen - Batterie - Empfänger 2 Lt.
2. " " 2- oder 3 - Lampen - Batterie - Empfänger 4 "
3. " " Batterieempfänger mit mehr als 3 Lampen 6 "
4. " " Empfänger mit Netzanschluss in Kaunas und Memel 9 "
5. " " " " " " in anderen Orten 8 "

Für das dritte Jahresviertel (Juli, August, September) werden nur 50% der Gebühren berechnet.

**Kameraden,
marschiert**

mit!

Tretet

ein

in

die

Reihen

des

Kulturverbandes!

Wichtige Anschriften

Das Ministerkabinett

Diensträume — Duonelaičio g-vė 32.

Der Seim

L. Sapiegos g. 3.
Petitionskommision. Budget-Kommission.

Der Staatsrat

Laisvės alėja 14.

Finanzministerium

Duonelaičio g. 40.
Handelsdepartement: — Maironio g. 17.

Zentrales Statistisches Amt: Maironio g. 17.

Inspektion für Betriebe und Unternehmen mit öffentlicher Rechnungslegung: Duonelaičio g. 47.

Eichamt: Ozeškienės g. 17.

Staatliche Versicherungsanstalt: Mickevičiaus g. 5.

Staatl. Sparkassen. Mickevičiaus g. 5.

Büro des Preiskommissars: Duonelaičio g. 47/15.

Kontrollstelle des Flachs- und Hedehandels: Duonelaičio g. 40.

Valutakommision. (in der Bank von Litauen).

Handels Industrie- und Handwerkskammer: Kėstučio g. 32.

Landesverteidigungsministerium

Amtsräume Gedimino g. 19.

Verkehrsministerium

Kantė g. 17.

Bildungsministerium

Gedimino g. 40.

Justizministerium

L. Sapiegos g. 3.

Ministerium des Aeusseren

Duonelaičio g. 35. Ecke Vienybės aikštė 3.

Ministerium des Inneren

Gedimino g. 29.
Staatssicherheits-Departement: Vytauto pr. 67.

Landwirtschaftsministerium

Kėstučio g. 15/17.

Landwirtschaftskammer

Duonelaičio g. 2.

Staatskontrolle

Putvinskio g. 27.

Gesandtschaften

Deutschland: Kaunas, Gedimino g-vė 11. Ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister: Dr. Dr. h. c. Erich Zechlin.

Dänemark: Kaunas, Vytauto prosp. 37.

Estland: Kaunas, Parodos g. 16.

Frankreich: Kaunas, Laisvės Alėja 3.
Gross-Britannien: Kaunas, Kėstučio g-vė 19.

Italien: Kaunas, Vydūno al. 7.

Leitland: Kaunas, Vytauto prosp. 59.
Tschechoslowakei: Kaunas, Putvinskio g-vė 36a.

U. S. A. Kaunas, Putvinskio g-vė 42.

S. S. S. R. Kaunas, Laisvės alėja 4a.

Vatikan: Kaunas, Duonelaičio g-vė 44.

Konsulate

Argentinien: Kaunas, Putvinskio 24.

Belgien: Kaunas, Daukanto g-vė 15.

Dänemark: Šiauliai, Dariaus Girėno g-vė 56.

Deutschland: Memel, Duonelaičio g-vė 3. General-Konsul: Reinhold von Saucken.

Finnland: Kaunas, Kėstučio g. 6, b.

Holland: Kaunas, Grunvaldo g. 16.

Norwegen: Kaunas, Nepriklausomyb. aikšt. 7. b. 3.

Portugal: Memel, Prez. Smetonos al. 4.

Spanien: Kaunas, Karmelitų g. 22.

Schweiz: Kaunas, Vydūno al. 8.

Schweden: Kaunas, Putvinskio g-vė 36a.

Ungarn: Kaunas, Putvinskio 32. (Vaidilutės).

Banken

Bank von Litauen: Ecke Maironio-Duonelaičio g-vė,
Litauische Kommerzbank: Laisvės Al. 56.
Litauische Kreditbank: Laisvės al. 66.
Litauische Genossenschaftsbank: (Lietuvos Koperacijos Bankas). Laisvės Al. 62.

Landbank (Žemės Bankas): Ecke Duonelaičio g-vė und Vienybės Aikštė Nr. 35/3.
Wirtschaftsbank (Ūkio Bankas): Laisvės Al. 31.

DEUTSCHE BANKEN

Deutsche Genossenschaftsbank in Marijampolė, Kauno g-vė 9a.
Deutsche Genossenschaftsbank in Virbalis, Birūtės g-vė.

Alle deutschen Volksgenossen

bestellen ihre

**Zeitungen
Zeitschriften
Fach-, Mode-
und Handarbeitshefte**

nur durch die

Zeitungsvertriebsstelle

A. Siemoneit, Kaunas

Duonelaičio g-vė 17. Telefon 25937

Sämtliche Schriften werden zu den festgesetzten Originalpreisen des Verlags frei Haus geliefert

Kleekrebs und Kleemüdigkeit und was dagegen zu tun ist

In den letzten Jahren wurde in steigendem Masse über sog. „Auswinterungsschäden“ im Kleebau geklagt. Nachdem der Kleebau als wichtigste Eiweissfutterquelle künftighin in Form des Zwischenfruchtbaues an Umfang zunehmen muss, ist es im Interesse der Ertragssicherheit im Futterbau unerlässlich, den genannten Schäden ein erhöhtes Augenmerk zu schenken und — wo es möglich ist — Gegenmassnahmen zu ergreifen.

Für einen grossen Teil der „Auswinterungsschäden“ auf Kleeefeldern ist der Kleekrebs verantwortlich zu machen. Untersucht man im Frühjahr die durch ihn eingegangenen Pflanzen genauer, so erkennt man am Pfahlwurzelhals bis erbsengrosse, knollige Verdickungen. Bei Zerfasern derselben findet man weisse Pilzgeflechte und die Dauerformen des Pilzes, rundliche mutterkornähnliche Gebilde von grauer bis schwarzblauer Farbe. Nach der Verwesung der Pflanzen bleiben diese Gebilde viele Jahre unverändert, aber lebensfähig im Boden liegen. Bei passender Witterung im Herbst und im Laufe des Winters keimen sie aus und bilden winzig kleine Sporen, die vom Winde oft weit fortgetragen werden. Gelangen diese wiederum auf Kleepflanzen, so dringen sie ein und durchwuchern schliesslich die ganze Pflanze, bis sie abstirbt. Gegen diesen gefährlichen Pilz gibt es ausser tiefem Einpflügen und längerem Aussetzen des Kleebaues keine direkten Gegenmittel. Es kommen nur vorbeugende Massnahmen in Frage. So „wintern“ bekanntlich ausländische, besonders südländische Sorten viel leichter aus, d. h. sie sind anfälliger als klimaharte und unseren Verhältnissen gut angepasste inländischer Herkunft. Weiter wirken gegen Kleekrebs alle Massnahmen vorbeugend, die den Kleepflanzen gesunde Entwicklungsbedingungen zu geben vermögen, also kräftige Grunddüngung mit Kaliphosphat und Kalk, möglichste Vermeidung organischer Düngung zur Deckfrucht und genügend langes Aussetzen des Kleebaues auf dem gleichen Felde. In besonders gefährdeten Lagen hat sich der Anbau von Klee-Grasgemengen ganz vorzüglich bewährt. Wegen der geringeren Anfälligkeit gegen Kleekrebs empfiehlt es sich, neben dem Rotklee noch andere Kleearten in die Mischung hinauszunehmen, z. B. für feuchtere Lagen den Schwedenklee, für schwerere Böden den Gelbklee. Für mehrjährige Nutzung je nach Lage entweder den Wiesenschwingel oder das Liesch- und Knaulgras.

Die sog. „Kleemüdigkeit“ selbst beruht darauf, dass neben der zu häufigen Aufeinanderfolge von Klee innerhalb der Fruchtfolge beim Kleebau noch manche vermeidbaren Fehler begangen werden. Wesentlich ist vor allem, dass der Rotklee im Gegensatz zur Luzerne eine grosse Vorliebe für einen festeren Boden hat und leicht versagt, wenn er nach tief bearbeiteten Hackfrüchten folgt oder gleichzeitig mit Sommergetreide bei zu starker Bodenlockerung ausgesät wird. Erfahrungsgemäss bewährt sich die Einsaat in Winterung am allerbesten. Hier findet der Klee den für eine Entwicklung richtigen Bodenschluss und genügend Winterfeuchtigkeit. Die guten Wirkungen der Walze im Kleebau sind übrigens hinlänglich bekannt.

Die Kleemüdigkeit geht jedoch zum grossen Teil auf Rechnung des Nährstoffmangels! Es ist kein Zufall, dass der Klee meist dort am häufigsten versagt, wo stark kalizehrende Pflanzen (Hackfrüchte) angebaut werden. Eine genügend Vorrats- und Ergänzungsdüngung mit den Grundnährstoffen Kali und Phosphorsäure (2 — 3 dz 40er Kalidügesalz und, 5 — 4,5 dz je ha eines 18 % igen Phosphorsäuredüngemittels) sind neben dem Kalk stets die sicherste Gewähr für einen erfolgreichen Kleebau. Erst sie sorgen für kräftige, gesunde Pflanzen und für innere Widerstandsfähigkeit gegen Krankheiten und Witterungsunbilden.

Städtische Betriebswerke Memel GmbH.

Die Stadt Memel, die im Zeichen reger Bautätigkeit steht, stellt immer grössere Anforderungen an die Städtischen Werke. Die Wirkung zeigt sich ebenso beim Gas, wie auch beim Wasser- und Kanalwerk. Am besten hierfür Zahlen:

So wurden im Jahre 1937 gegenüber dem Vorjahr rd. 13,3% mehr Gas abgegeben und ca. 100 neue Hausanschlüsse hergestellt.

Aus betriebstechnischen Gründen wurde eine neue Gasmesser-Prüfstation eingerichtet, und das Projekt eines Ofen und Gasbehälterbaues soll in Angriff genommen werden. Die stark erhöhten Kohlenpreise haben sich zwar in den Erfolgswahlen des Gaswerkes bemerkbar gemacht, doch ist zu erwarten, dass nach der Lage des jetzigen Kohlenmarktes der Aufwand für Gaserzeugung im laufenden Jahr wieder sinken wird.

Beim Wasserwerk zeigen sich die Auswirkungen der Bautätigkeit in noch stärkerer Masse wie beim Gaswerk. So beträgt hier die Steigerung in der Wasserabgabe gegenüber dem Vorjahr rd. 24,85%, wobei allerdings die Industrie massgebend beteiligt ist. Im Hinblick auf diese rapide Steigerung wurde ein 5. artesischer Brunnen erbohrt, um allen Anforderungen nachkommen zu können, da bereits im Jahre 1936 Spitzenleistungen vom Wasserwerk verlangt wurden, die bei anhaltender Tendenz aus den 4 vorhandenen Brunnen nur schwer hätten gedeckt werden können.

Auch beim Kanalwerk macht sich das Wachsen der Stadt bemerkbar. So konnten im Geschäftsjahr 1937 43 neue Kanalanschlüsse hergestellt werden. Die Vergrößerung des Memeler Hafenbeckens erfordert eine Neuverlegung des Hauptauslasses der Kläranlage, was mit bedeutenden Kosten und Schwierigkeiten verbunden ist.

Memeler Kleinbahn A. G. Elektrizitätswerk.

Das betriebliche und wirtschaftliche Ergebnis des Memeler Elektrizitätswerkes hat sich im Geschäftsjahr 1937 im Vergleich zum Vorjahr günstiger gestaltet, was um so bemerkenswerter ist, als die Betriebskosten der Stromerzeugung infolge der erhöhten Kohlenpreise unverhältnismässig hoch waren. Diese Steigerung in der Stromerzeugung, die gegenüber dem Vorjahr rd. 27,8% betrug, wird eine Vergrößerung des Werkes in absehbarer Zeit unumgänglich machen, und zwar nicht nur des Kraftwerkes selbst, sondern auch der Betriebs- und Werkstattgebäude. So musste im Jahre 1937 ein grosses Zählerwerkstatt- und Lagergebäude errichtet werden, dass bereits im Jahre 1938 in Benutzung genommen werden konnte, um für die Betriebsleitung des Elektrizitätswerkes Räume zu schaffen, die den wachsenden Anforderungen genügen. Neue Transformatorstationen mussten errichtet, und das Hoch-, und Niederspannungsnetz bedeutend erweitert werden.

Kraftverkehr.

Nicht nur die Stadt wächst, sondern auch der Verkehr. So wurden im Jahre 1937 gegenüber dem Vorjahr rd. 181.000 Personen mehr befördert, was einer Steigerung von rd. 15% gleichkommt. Allerdings steigern sich auch infolge ungünstiger Strassenverhältnisse die Aufwendungen für Unterhaltung und Reparatur der Omnibusse, was sich besonders im letzten schneereichen Winter bemerkbar machte. Doch haben sich hierbei die in Betrieb befindlichen Daimler-, Benz- und Büsing Nag. Omnibusse gut bewährt. Die einen schnellen und regelmässigen Strassenverkehr ermöglichen.

Besucht die
heimischen
Bäder

Nidden, Försterei,
Schwarzort,
Nimmersatt,
Memel-
Süderspitze
Sandkrug,

Auskunft und Prospekte durch die Bäder-
verwaltung und durch den Verband der
Bäder des Memelgebiets, Memel Magistrat

Besucht

die

Deutsche Ostmesse

in Königsberg Pr. im August 1939

Ehrenamtlicher Vertreter:

Richard M. Sommer, Kaunas Miškų g. 17

Telefon 20678

E r t e i l t j e d e A u s k u n f t

ACHTUNG!

Maul- und Klauenseuche-Gefahr!

daher zur Desinfektion rechtzeitig das echte

Creolin „Pearson“

verwenden.

Das echte Creolin „Pearson“ ist nicht viel teurer als die nachgemachten Kreosolmischungen, jedoch bedeutend stärker. Schon eine halb- bis fünfprozentige Creolinlösung zur Waschung der Stallungen verwandt, schützt vor Ansteckung.

Ausführliche Gebrauchsanweisung in der Broschüre „Haus und Hof, Menschen und Vieh“ senden wir Ihnen auf Wunsch gratis und portofrei.

Generalvertretung für Litauen

Akc. B-vė „GerMaPo“, Kaunas

Augen Frauen und Mädchen schenkt man

»Beyer-Grundbücher häuslichen Wissens«

Gut jedes Weibet gibt es einen Band, der mit klarem Text und vielen Fotos alles zeigt und erklärt:

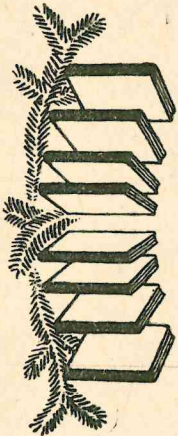
„Grundrezepte als Schlüssel zur Kochkunst“: nach nur 80 Grundrezepten lassen sich über 550 Gerichte bereiten! 470 Fotos, 27 Rezepttafeln, 2 bunte Stülbtafeln.

„Grundkenntnis vom Kochen, Braten, Backen“: das erprobte Kochbuch für die Anfängerin, das mit den ältesten Grundrezepten beginnt. 400 Fotos, 350 Rezepte.

„Reine Angst vor Dikt“: Ein Helfer für alle, die auf ihre Gesundheit achten müssen. 500 Rezepte, 200 Abb.

„Richtig haushalten“: 385 praktisch-bewährte Tipps und 500 Fotos zeigen, wie man v. Hausarbeit leichter u. besser führt.

In Galileien Nr. 3. 35 * Beyer — der Verlag für die Frau — Leipzig



Zu beziehen durch
A. Stemonelt
Kaunas, Duonelaitis
g-vė 17, Tel. 25037

Walter Gudladt

Eydtkau-Eydtkuhnen, Markt 6,
Fernsprecher 501
empfiehlt

Glas, Porzellan, Steingut, Solinger Stahlwa-
ren Fabrikat Henkel, Emaille, Beleuchtungs-
körper, Geschenkartikel und Aluminium-
geschirre.

Besuchen Sie bitte unverbindlich mein reich sortiertes Lager
— Verkäufer sprechen die litauische Sprache.

Drogerie zum Kreuz

Emil Schelzke. Inh. Frau Alice Steiner geb. Schelzke. Eydt-
kau (Eydtkuhnen), Kantstrasse 3, Tel. 456. Seit ca 50
Jahren im Familienbesitz. Gründer: Apotheker Emil Schelzke

Einziges Fach- und Medizinal-Drogerie am Platz

Reichsortierte Lager von medizinischen und techni-
schen Drogen, Verbandstoffen und Gummiwaren, sowie
von freiverkäuflichen Arznei und Tierheilmitteln.
Grosse Auswahl in Parfümerien Seifen sowie sämtli-
chen Kosmetika und Toiletteartikeln führender in —
und ausländischer Fabriken, Ständiges Lager von Pho-
toapparaten der Firmen Agfa, Kodak, Voigtländer,
Zeis-Ikon, u. s. w. Films, Agfa, Kodak; Photopapiere so-
wie sämtliches Photozubehör.

Ungeziefervertilgungsmittel und Mittel zur
Schädlingsbekämpfung.

Farben — Lacke — Pinsel.

Streng reelle Preise — Aufmerksame Bedienung.

Deutsche Bücher

bei
der **Deutschen Buchhandlung-Vokiečių Knygynas**

Kaunas, Laisvės Alėja 56, Ecke Maironio g-vė Telef. 22237.

Die deutschen Bücher sind jetzt bei uns billiger als in Deutsch-
land! Auskünfte, Kataloge und Prospekte erhalten Sie un-

A. EICHERT

Eydtkau am Markt, Haus Samland
Fernsprecher 345

Alles zu
billigen
Preisen

Beleuchtungskörper, Fahrräder und Teil-
le, Kristallglas, Geschenkartikel, Por-
zellan, Uhren, Radioapparate und Er-
satzteile, sämtl. Röhren, Pertrix-Ano-
denbatterien, Taschenlampen, rostfreie
Bestecke Marke Wellner, Nähmaschi-
nen und Teile

ADLER APOTHEKE

Inh.: Georg Stania, Eydtkau (Eydtkuhnen)
Einziges Apotheke am Orte

HOMÖOPATHIE—ALLOPATHIE

Grosses Lager aller Patentmedizinen des In-
und Auslandes

Drogen Chemikalien Kosmetika

Die grösste

nationallitauische
Schokoladen-
Bonbon- und
Marmeladenfabrik

„Rūta“

Siauliai: Tilžės g-vė 33
Telefon 140, Telegramm-
Adresse „Rūta“, Siauliai.
Filiale Kaunas, Laisv.al. 61

Fabriziert die gesün-
desten und an Quali-
tät besten

Schokoladen Marmeladen

Lacke, Farben, Schellack
und
sonstige Anstrichartikel



W. Felgenhauer

vorm. „Emil C. Kretčmaris“
Kaunas, Ožėškienės g-vė 3

Billige und schnelle Verbindung mit

Argentinien, Brasilien, Paraguay
und **Uruguay** über **H a m b u r g** mit den
bekanntesten Schiffen der

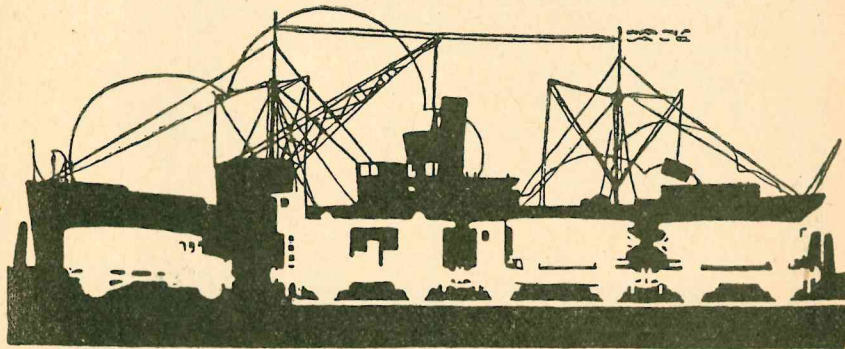
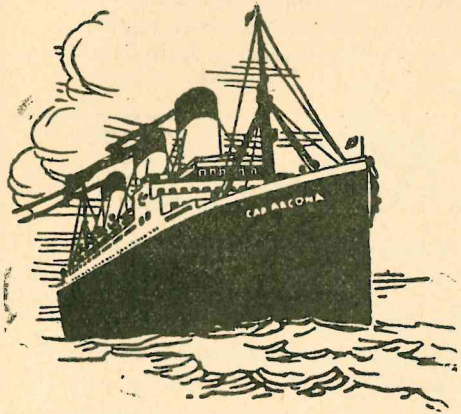
Hamburg-Süd

Auskunft und Fahr-
karten durch die

Hamburg Südamerika-
nische Dampfschiff-
fahrtsgesellschaft,

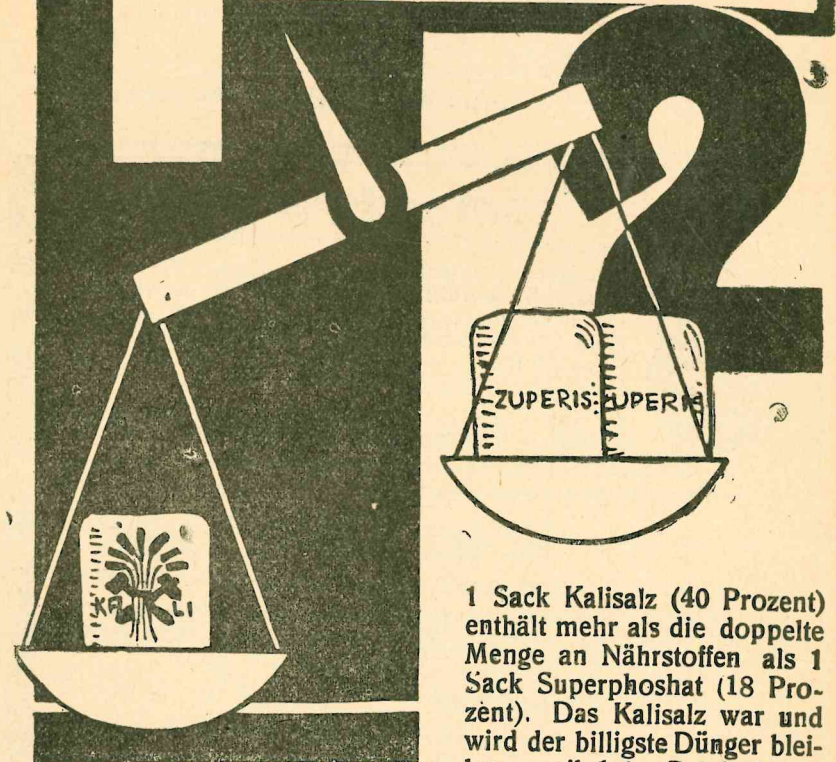
KAUNAS

Laisvės Alēja 22
Telefon 22228



OTTO GROSSMANN
G M B H

ist mehr als



1 Sack Kalisalz (40 Prozent)
enthält mehr als die doppelte
Menge an Nährstoffen als 1
Sack Superphosphat (18 Pro-
zent). Das Kalisalz war und
wird der billigste Dünger blei-
ben, weil 1 kg Reinkali am
billigsten kostet!

Für Moor-, Podsol- und Sand-
böden ist das Kalisalz der not-
wendigste Dünger.

Ohne Kalisalz ist es besser die
Wiesen, Weiden, den Klee, die
Serradella, die Kartoffeln, Wur-
zelgewächse, Wicken, Erbsen
nicht zu düngen.
Die einseitige Düngung ist un-
rentabel. Darum wol-
len wir neben den an-
deren Düngern auch





„ANKER“ - HANDARBEITSGARNE

Waschecht, lichteht,
dauerhaft, seidig

Erhältlich in 350 Farbtönen in allen Fachgeschäften



Leipziger Messe

Für jeden Kaufmann ist die Leipziger Messe die einzige **Orientierung** und der beste **Einkauf**. Die Frühjahrsmesse beginnt Anfang **März** und die Herbstmesse Ende **August**—Anfang **September**. Auskunft über alle Einzelheiten der Frühjahrs- und Herbstmesse erteilt

Direktor P. Hofmann, Litauische Kommerzbank, Kaunas

Akt.-Ges. „LIET-AGA“, Kaunas

Sauerstoff und Acetylen - Werke

Fabrik: Šančiai, XIV. Kranto g-vė, Telefon 41855, Kontor: Kęstučio 32, Telefon 21825, Postfach 157, liefert:

Sauerstoff und Acetylen in Stahlflaschen. Sämtliche Materialien und Apparate für autogene und elektrische Schweissung.

VÄINÖ AARNIO

KAUNAS, KĘSTUČIO G-VĖ 6. TELEFON 20348

Robson Dieselmotore für Industrie und Landwirtschaft, Deutsche Werke Kiel A. G. Stationäre und Schiffsdieselmotore von 50 bis 3000 PS. Moderne Müllereilmaschinen und kompl. Mühleinrichtungen

Technische Beratung gratis. Verlangen Sie ausführliche

Frucht-Mineral-Wasser
Šančiai, Pupų g-vė 2. Tel. 41811 „Saltinis“

Inh. A. Heidrich u. Co.

Vom Gesundheitsdepartement als gut und gesund anerkannt. Sämtliche Erfrischungswasser werden von einem Spezialisten hergestellt. Bei keinem Abend, Ausflug oder sonstigem Unternehmen dürfen die wohlschmeckenden, erfrischenden Wasser der Firma „Saltinis“ fehlen. Schon bei Bestellung einer Kiste geht der Transport auf Kosten des Lieferanten. Daher verlangen Sie überall nur „Saltinis“, Hauptniederlage der Brauerei „Gubernija“, Šiauliai“.

Kaufen Sie nur die weltberühmten

Staubsauger **Elektrolux**

Bohnerapparate „

und **Kühlschränke** „

bei der Firma

Akc. B-vė „Volvo“

Kaunas, Kęstučio g-vė 32 Telefone 24907, 25374, 26817.

**Steinkohlen, Koks, Bri-
ketts, Schmiedekohlen usw.**

Prekybos Bendrovė

„Lietanglis“

Kaunas, Daukanto g-vė, Telefon 21377

Der Kenner

Lascha

trinkt den guten

Kakao



Memeler

Aktienbrauerei

Korn- und Likörfabriken
Weinkellerei, Fruchtwein-
kellerei, Mineralwasserfabrik,
Hefefabrik
Memel

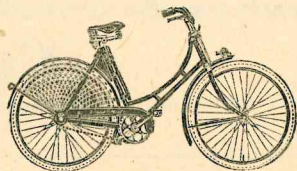
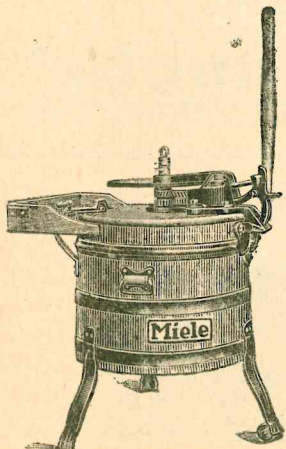
Vertreter für Grosslitauen

Ch. Potašinskas

Kaunas, Vilniaus g-vė 5. Tel. 23265

Miele Qualitäts-Erzeugnisse

Waschmaschinen, Waschanlagen, Wringmaschinen, Wäschemangeln,
Stahlkesselöfen, Geschirrspülmaschinen, Staubsauger, Elektromoto-
ren, Milchzentrifugen, Butterfertiger, Buttermaschinen, Butterkne-
ter, Kleinmolkereien, Fahrräder, Motorfahrräder, Fahrradbeleuchtungen



Du kommst sehr schnell und leicht
zum Ziele,
Fährst Du ein Fahrrad Marke Miele!

Mielewerke Akt. Ges. Gütersloh, Westf.

Vertreter für Litauen:

Th. Knappke

Kaunas, Keštučio g-vė 2. Tel. 22683

Gebr. Tillmanns & Co.

Aktien-Gesellschaft, Kaunas
Telegramm-Adresse: Tillmanns, Kaunas

Fabrik in Schrauben aller Art

mit Holz- und Metallgewinden

Bolzen, Muttern, Nieten, Schei-
ben und Drahtnägeln, Draht-
zieherei, Aluminium- und
Emaillegeschirre, Pflug-
scharen und Streichbretter

Zentralverband
der Molkereigenossenschaften in Litauen

Pienocentras

Zentrale, Kaunas, Laisvės al. 29a. Tel. Zentrale des Pienocentras
Zweigstelle: Šiauliai, Stoties g-vė 3, Tel. 510

Kühlhäuser in Kaunas und Memel-Klaipėda

Organisiert Molkereien und Milchentra-
mungsstellen.

Kauft durch die Molkereien und Kooperative Eier
und zahlt die höchsten Preise des Weltmarktes.

Verkauft in seinen Geschäften und Esstuben
frische und gesunde Milchprodukte.

Versorgt die Milchzusteller mit den verschieden-
sten Molkerei-Einrichtungsgegenständen.

Elektrizität im Haushalt

Die Verwendung der Elektrizität ist so manigfaltig, dass es kaum ein Gebiet gibt, auf welchem sie in dieser oder jener Form nicht zur Anwendung gelangen kann. Der elektrische Strom dient heute nicht nur als Licht und Kraft, als Heilgerät in Krankenhäusern und ärztlichen Kabinetten, nicht nur der Wissenschaft im Laboratorium, sondern auch der Hausfrau als Hausgerät im Haushalt. Wer sich schon einmal eines elektrischen Bügeleisens, einer elektrischen Kochplatte eines elektrischen Heisswasserkochers oder einer elektrischen Kaffeemaschine bedient hat, dem fällt es schwer, ohne diese Geräte auszukommen.

Ausserdem sind sehr zu empfehlen: elektrische Staubsauger, Bohrerapparate, Kochherde, Kühlschränke und vor allem das elektrische Wärmekissen. Denn so wie ein Thermometer im Hause unentbehrlich ist, sollte nirgends das elektrische Wärmekissen fehlen.

Für elektrische Kochherde kostet der Strom nur

16 Cent pro kWh.

Weltbekannt

sind die mineralischen Erzeugnisse

Schell

Oele für Zylinder, Maschinen, Motore,
technischer Vaseline, Benzin, und Petroleum

„THE SHELL COMPANY OF LITHUANIA LTD“

Kaunas, Laisvės al. 22. Tel. 24373 u. 22943.

Verkaufstellen in ganz Litauen

Versicherungs Aktien-Gesellschaft

LIETUVOS LLOYDAS

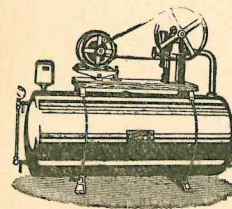
Kaunas, L. Sapiega 4 a. Tel.: 21381, 21382, 21383, 21384.

VERSICH.-ZWEIGE:

FEUER,
EINBRUCHSDIEBSTAHL,
GLAS,
TRANSPORT,
UNFALL,
HAFTPFLICHT,
AUTO-KASKO
LEBENSVERSICHERUNG

Lietuvių-Vokiečių Technikinė Prekyba

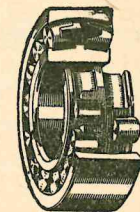
Kaunas, Laisvės al 56, Telef. 2-64-23, 2-42-19, Telegr.-Adr. Lievotech



Stets auf
Lager in grosser Auswahl:

alles für Wasserleitung,
Kanalisation und Zentral-
heizung, alles für Fabriken
und Industrie.

Kataloge unentgeltlich.



Wer gute Fleischerzeugnisse essen will, mache
seine Einkäufe nur in den Verkaufsstellen der

A. G. MAISTAS

Kaunas, Telef. 2-31-61 Fünf Anschlüsse

Filialen befinden sich in:

Memel, Panevežys, Taurage und Šiauliai

Die Gesellschaft verkauft nur geprüftes Fleisch und
Fleischerzeugnisse, Würste, Konserven, Felle, geräucherte
und gekochte Schinken, frisches Rindfleisch,
Schweine- und Schafffleisch u. a.

Die Gesundheit ist der grösste Schatz der Menschheit
Deshalb müssen wir nur tierärztlich gut untersuchtes
Fleisch essen.

Billige Preise

„UNION“

Fabrik chemischer Produkte Memel

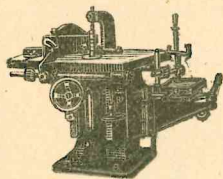
Superphosphat



Marke Pinguin

Auf den Ausstellungen in Kaunas mit goldenen Medaillen ausgezeichnet

Superfosfatas
18 20%



Dieselmotore

und Gaserzeuger, landwirtschaftliche Maschinen, Müllereimaschinen, Holzbearbeitungsmaschinen, Drehbänke, Bohrmaschinen, Exzenterpressen, Spezial-Siebe und gelochte Bleche, Obstpressen, Waschmaschinen, Schreibmaschinen,

Amerikanische Schmieröle

für Autos, Dieselmotore und andere Zwecke kaufen Sie günstig bei

Th. Knappke

Kaunas, Kęstučio g-ė 2. Tel. 22683



Singer Sewing Machine Company

In unseren Läden erhalten Sie unentgeltlichen Unterricht im Sticken, Stopfen und Nähen

Die Vereinsbank zu Heydekrug Šilutė

Eintragung Genossenschaft mit unbeschränkter Haftpflicht,
Gegr. 1865.

Nebenstellen in Russ und P o g e g e n

Heydekrug, Fernruf 38 und 88. Russ, Fernruf 42 P o g e g e n 55.

Pflegt alle Zweige des modernen und soliden Bankverkehrs lediglich zum Zwecke der Förderung des Erwerbs und der Wirtschaft ihrer Mitglieder dies insbesondere durch Gewährung von Wirtschaftskrediten jeder Art und Erteilung von Rat und Auskunft in allen Angelegenheiten durch die Ausführung sämtlicher Börsengeschäfte.

Sparkasse, Stahlkammer

Sämtliche

Beyers Modenhefte, Handarbeitshefte, Schnittmuster, Abplättmuster, Sonderhefte

über verschiedene Handarbeitsarten, Bücher und Hefte über Kochen, Braten, Backen, Servieren, Blumen und Kinderpflege in grösster Auswahl empfiehlt zu billigen Preisen

Reklame-, Zeitungs- und Zeitschriften-Vertriebsstelle

A. Siemoneit, Kaunas.

Duonelaičio g-vė 17, Tel. 25937

Adolf Hitler: Mein Kampf

Gebunden
14,40 Lit
kartoniert
11,40 Lit

Bestellungen nimmt entgegen die Zeitungsvertriebsstelle
A. SIEMONEIT, Kaunas, Duonelaičio g-vė 17, Tel. 25937

Alles für die Hausfrau Weck- und Saftzubereitungsapparate, Weckgläser. Gartenbau: Obstspritzen, Saftpressen, Obstshälmaschinen usw. Bienenzucht: Kunstwaben, Honigschleuder usw. Geflügelzucht: Brutapparate, Getlügelringe usw. Sämereien: für Gemüsegärten, Blumengärten, Wiesen usw. Alles zu haben bei:

S. Trinkovskis ir K. Aris

Kaunas, Laisvės al. 21, Tel. 26016.

Kataloge werden kostenlos zugesandt.

Erste litauische Eisenmöbelfabrik

„Labor“



Kybartai, Tel. 68

Kaunas, Laisvės al. 88, Tel. 23831

Achten Sie

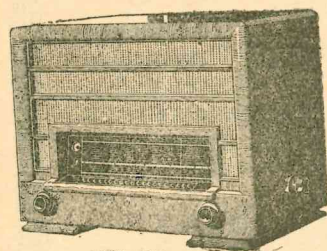
beim Einkauf von
Bonbons / Konfitüren / Schokolade
auf dieses Zeichen

Lascha



Die Marke „LASCHA“ bürgt für gute Qualität

Körting Radio

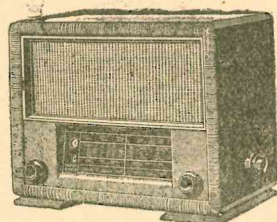


„Transmar“ 39

Das Spitzengerät des deutschen Radiomarktes wurde in Paris zweimal mit dem

„Grands Prix“ ausgezeichnet

Litas 1800



„Supra-Selector“

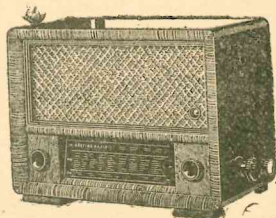
Das Körting-Traditionsgerät für Weltempfang auf 4 Wellenbereichen

Litas 900

„Amatus“

Der Hochleistungs-Super mit den neuen Stahlröhren

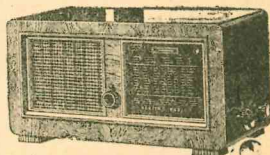
Litas 750



„Honoris“

Der preiswerte Vollsuper mit dem unerreichten Körting-Klang

Litas 600



Das grösste Kaufhaus in Litauen

Das Haus der guten Qualitäten

F. Lass & Co

Memel-Klaipėda

Gegründet 1858

Lietuvos Komercijos Bankas

Zentrale:

Kaunas, Laisvės alėja 56

Filialen:

Kubartai, Šiauliai und Danzig